

PANORAMA

PACTO DE GARANTIAS:
TORMENTA DE VERANO

Año X - Nº 300 - Del 25 al 31 de enero de 1973 - m\$n. 400.— \$ 4.—

EXCLUSIVO

**REPORTAJE
A
HECTOR
CAMPORA**



YPF FORMA PARTE DEL PAISAJE ARGENTINO



Estancia en la provincia de Buenos Aires
FOTO PEDRO LUIS RAOTA

En la montaña. Junto al mar. En la brava aridez de la Puna.
O al borde de lagos y bosques de ensueño. En todas las latitudes
de nuestro extenso y bello país, usted verá, incorporado al paisa-
je, el símbolo argentino de YPF.
YPF está donde hay gran demanda de sus productos y tam-
bién donde no es negocio pero afirma su misión de gran empresa
nacional.



lo mejor para su vida es lo mejor para el país.

PIANORAMA

PACTO DE GARANTÍAS:
TORMENTA DE VERANO

Año X - Nº 300 - Del 25 al 31 de enero de 1973 - m\$n. 400. — \$ 4. —

EXCLUSIVO

**REPORTAJE
A
HECTOR
CAMPORA**



Historico de Revistas Argentinas

Estos son nuestros 14 servicios semanales a EE.UU. Usted elige.

Viaje en argentino con el mayor confort y la más exacta puntualidad. Aerolíneas Argentinas lo lleva.

a Nueva York

MIÉRCOLES, VIERNES Y DOMINGOS 22.30 Hs.

DIRECTO

LUNES Y JUEVES 20.00 Hs.

RIO

MARTES Y SÁBADOS 18.30 Hs.

S. PABLO

RIO

a Miami

MIÉRCOLES Y SÁBADOS 10.00 Hs.

S. CHILE

LIMA

LUNES 9.00 Hs.

LA PAZ

LIMA

a los Angeles

MARTES, JUEVES Y DOMINGOS 9.00 Hs.

LIMA

BOGOTA

MEXICO

VIERNES 9.00 Hs.

LIMA

Aerolíneas Argentinas vuela pensando en todas sus necesidades y posibilidades.



LAUREL DE ORO
DEL TURISMO ARGENTINO
OTORGADO A
AEROLINEAS ARGENTINAS

**AEROLINEAS
ARGENTINAS**

compañía

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

AGENDA DE PANORAMA

CINE

• *Cinemateca Argentina* culmina su ciclo "Imagen y voz del cine francés", con *Las siete perlas de la corona* (Sacha Guitry, 1937, con un elenco impresionante que, entre otros, acumula a Ermete Zacconi, Cécile Sorel, Arletty y Jean-Louis Barrault), jueves 25; *Rojo y negro* (Claude Autant-Lara, 1954, sobre la novela de Stendhal, con Gérard Philipe, Danielle Darrieux y Antonella Lualdi), viernes 26; *Lola* (Jacques Demy, 1960, con Anouk Aimée y Marc Michel), sábado 27; *El muelle de las brumas* (Marcel Carné, 1938, con Michèle Morgan y Jean Gabin), domingo 28; *La modificación*, preestreno (Michel Worms, 1970, sobre la novela de Michel Butor, con Maurice Ronet, Sylva Koscina y Emmanuele Riva), lunes 29; *La Marseillaise* (Jean Renoir, 1939, con Louis Jouvet y Pierre Renoir), martes 30; *El rey* (Jacques Colombier, 1936, una de las más divertidas comedias francesas de la preguerra, con un reparto fabuloso: Victor Francen, Baby Morlay, Elvira Popesco y Raimu), miércoles 31. En la sala Leopoldo Lugones del San Martín, con la colaboración de la embajada de Francia.

• Otro ciclo de la *Cinemateca Argentina*, esta vez con el auspicio del Consejo Nacional de Educación: *El proceso*, de Orson Welles, con él mismo, Anthony Perkins, Jeanne Moreau, Romy Schneider y Madeleine Robinson (sábado 27, a las 19 y a las 21); *El incomparable Carlitos*, de Charles Chaplin (domingo 28, a las 17); *Corresponsal extranjero*, de Alfred Hitchcock, con Joel McCrea, Laraine Day y Herbert Marshall (domingo 28, a las 19 y a las 21). En el Teatro de la Ribera, Pedro de Mendoza 1821 (Vuelta de Rocha).

• *Adiós, cigüeña, adiós*. La encantadora fábula de dos adolescentes que, sin saber muy bien cómo, se convierten en padres, esconde —no mucho— la sátira feroz a la sociedad española de siempre, autoritaria y represiva (Alfa, Grand Splendid y Lorange).

• *El caso Mattei*. Gian Maria Volonté es un monstruo capaz de meterse bajo la piel de cualquier personaje; en este caso importa más su porcentosa caracterización del implacable petrolero italiano, que el cuidadoso pero frío seudodocumental cincelado por Francesco Rosi (Gran Rex).

• *Fellini-Roma*. En busca de la imposible definición de una ciudad que es el crepúsculo de todas las cosas, Fellini pasa revista a sus obsesiones más notorias, envolviéndolas en una hermosa lírica e imaginaria realmente fascinante (Cinema Uno).

• *Recuerdos del futuro*. Algunos de los más antiguos enigmas de la humanidad, tratados a nivel escolar y confiando —con razón— en su propia intriga para mantener al público maravillado a lo largo de la película.

• *Sueños de seductor*. Acaso porque esta vez no se dirigió a sí mismo, es el film más admirable, hasta la fecha, de este nuevo genio cómico que se llama Woody Allen. La historia es la misma de siempre —el tímido que se cree un fracasado con las mujeres—, pero su riqueza en gags sólo es igualada por la melancolía tierna que la envuelve, que incluye un homenaje al Hollywood de los años 40 (Monumental).

TEATRO



SORIANO EN LISANDRO

• *Bertolt Brecht en cámara*. Dignidad, corrección y diez puntos para Walter Santa Ana, en este collage eficaz de textos varios del ilustre autor alemán (Embassy).

• *La gran histeria nacional*, de Patricio Esteve. Con armas y bagajes, indios y conquistadores, caudillos y tonadilleros, gauchos machazos y de los otros, más canciones de toda laya, un gran éxito de la temporada anterior —guiado por el veterano Julio Tahier— se mudó a un recinto refrigerado (Regina).

EN MAR DEL PLATA. • *Lisandro*, de David Viñas. Repunta en el interés de los veraneantes esta alucinante caracterización de Pepe Soriano en una pieza que no alcanza a revelar todos los secretos de una figura legendaria: Lisandro de la Torre (Roxy).

MUSIC-HALL

• *La Coda*. Hamlet Lima Quintana e Hilmar Calleja escribieron "¿Me das la mano?", un texto al que definen como "gimnasia con la palabra y la canción"; junto con los autores, intervienen la voz de Luis Quiroga y la guitarra de Norberto Méndez (Café de Viej-

tes —con refrigeración—, Reconquista 875, de martes a jueves a las 21.45, y viernes y sábados a las 21.45 y 23.45).

EN MAR DEL PLATA. • *El Gallo Cojo*: Nini Marshall refresca, con inyección de humor negro, a sus personajes más famosos: Catita, Cándida, Caterina, Pola, Jovita, el Mingo y Nicola, en *Y se nos fue redepente* (miércoles, jueves, domingos y lunes a las 23; viernes y sábados a las 22.30 y a la 1). • *Cipe Lincovsky*, la reina del Kabaret, hará tremolar sus rizos y su vibrante repertorio desde el último martes de este mes y durante todos los martes de febrero.

• *Café Estudio*. Con la inteligente dirección de Rudy Chernooff, y él mismo y Henny Trayles en los dos personajes, *Cómo ser una idish mame* tiene asegurada una larga vida en cartel (hasta el 6 de marzo, diariamente menos los miércoles, a las 22.15 y 0.30 en Colón 2052).

EN SAN CLEMENTE DEL TUYU. • Angel Pavlovsky, con sus admirables ejercicios mudos de "Con pelos y señales", y Jovita Luna, con su sentido del humor y su poder de comunicación, cosechan aplausos y carcajadas. El dibujante y humorista Geno Díaz contribuye también a la diversión (Poker).



PAVLOVSKY EN S. CLEMENTE

DISCOS

• *Por esto te amo*. Acompañada por Les Atheniens o por la orquesta de Christian Chevalier, y en distintos idiomas, la griega Nana Mouskouri entona el canto entre la letanía y la comunicación (LP, Philips, mono-estéreo). • *De prepo*. Jorge López Ruiz con Gelbard, Pierre, Lapouble y Rossi, entre el jazz y lo progresivo; una prueba a fondo para medir las excelencias de los cinco instrumentistas (LP, Ten-Ballop, estéreo).



DUO SALTEÑO: IMPACTO

MUSICA

• **Duo Salteño**, en sus calidades vocales, el repertorio de "Cuchi". Leguizamón y la actitud renovadora que asume, sin pose de moda, consume un notable impacto folklórico (LP, Prodisa-Tonodisc, estéreo).

• El genio de Mozart en algunas de las venas que abarcó: la *Sinfonía N° 40 en sol menor* y la *41 en do mayor* (Jú-

pter), por la Sinfónica de Viena (director: Ferenc Fricsay), y la *Serenata para 13 instrumentos*, en la pulida versión de Eugen Jochum al frente de la Sinfónica de la Radio de Baviera (2 LP independientes, Polyphon, mono-estéreo).

• *Sinfonía N° 3 en fa mayor Opus 90*. Una de las cuatro sinfonías de Brahms; la versión de la Orquesta Filarmónica de Berlín, con la batuta de Lorin Maazel, logra abarcar la inmensidad lírica de una obra maestra (LP, Polyphon, mono-estéreo).

DEPORTES

• **Automovilismo**. La élite de los volantes de Fórmula 1 luchará, acelerador a fondo, en la primera competencia del año con puntaje para el campeonato mundial de la especialidad (Autódromo Municipal, domingo 28 a partir de las 16.30).

• **Boxeo**. Nueva presentación del inimitable Nicolino "Intocable" Locche. En su campaña tras la recuperación del título mundial de los mediomedanos juniors, enfrentará a otro ex campeón, el filipino Pedro Adigue (jueves 25, Luna Park, cerca de las 11 de la noche).

• **Beisbol**. El auge que este deporte viene teniendo en el país podrá comprobarse nuevamente a través del tor-

neo sudamericano que durará hasta el 3 de febrero (Vélez Sársfield; jornada inicial el sábado 27, horario vespertino).

• **Fútbol**. La Copa de Oro sigue reuniendo en la costa atlántica a algunos de los mejores equipos argentinos. Miércoles 24: Boca-Racing; sábado 27: San Lorenzo-Huracán (Mar del Plata, a partir de las 21).

LIBROS

• *El frasquito*, por Luis Gusman. Esta novela breve —prologada por Ricardo Piglia— atisba zonas vedadas en la literatura argentina: el vigor sin freno del deseo, los personajes asociales, la degradación de los mitos populares, los desechos de la religiosidad, y conforma un libro apasionante (Noé).

• *Un jardín de delicias terrenales*, por Joyce Carol Oates. Segunda Novela de la joven narradora norteamericana considerada la máxima revelación de su país en la década del '60 (Tiempo Nuevo).

• *Yo Bix, tú Bix, él Bix*, por Herme-negildo Sábat. Fuera de la noticia y de la urgencia periodística, este dibujante espléndido ha arriesgado ritos sagrados y más secretos. Esta vez se trata de su fervor por la obra del cornetista León Bix Beiderbecke, sin duda la máxima figura del jazz blanco de todos los tiempos (Airene).

EL SOL EN EL CUERPO, UNA GASEOSA CERCA, MUSICA SUAVE... Y

¡UNA TONELADA DE CRUCIGRAMAS!

Piense en las cosas que más le gustan en verano.

Agregue a esa lista la diversión de las diversiones.

Vaya a su quiosco, allí está:

CRUCIGRAMA

el nuevo suplemento mensual de la revista Joker con 80 ingeniosos crucigramas, un montón de cruzadex y la mar de humor.

Revista Crucigrama
compañera del verano

CRUCIGRAMA
SUPLEMENTO MENSUAL DE
Joker

2

MADE 80 JUEGOS MUCHOS HUMOR

HORIZONTALES
1) Uno en los dados. 3) Temperatura elevada. 8) Tejido de mallas. 10) Arbol filiceo. 11) Unida con nudo. 12) Entregad. 13) Nota musical. 15) Lengua provincial. 17) Cuadrupedo domestico. 19) Aguardado. 20) Virrey del Perú, de 1762 a 1776. 21) Chorro de sodio. 22) Albergue, posada. 23) Sedio.

VERTICALES
1) Maquina para labrar la tierra. 2) Rio de Francia. 4) Impedir el movimiento. 5) Jefes, conductores. 6) Onda en la superficie del agua. 7) Voz usada para arrullar. 9) Inciertas. 14) Ciudad de Italia, en el golfo de Trieste. 16) Aludo, mención. 18) Existian. 19) Estime, aprecio. 20) Antimeridiano.

El Comahue es un mercado que a usted le importa.



LU5
RADIO NEUQUEN

LU5 RADIO NEUQUEN
FILIAL DE RADIO BELGRANO

Programación y edición de la revista "Comahue".

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

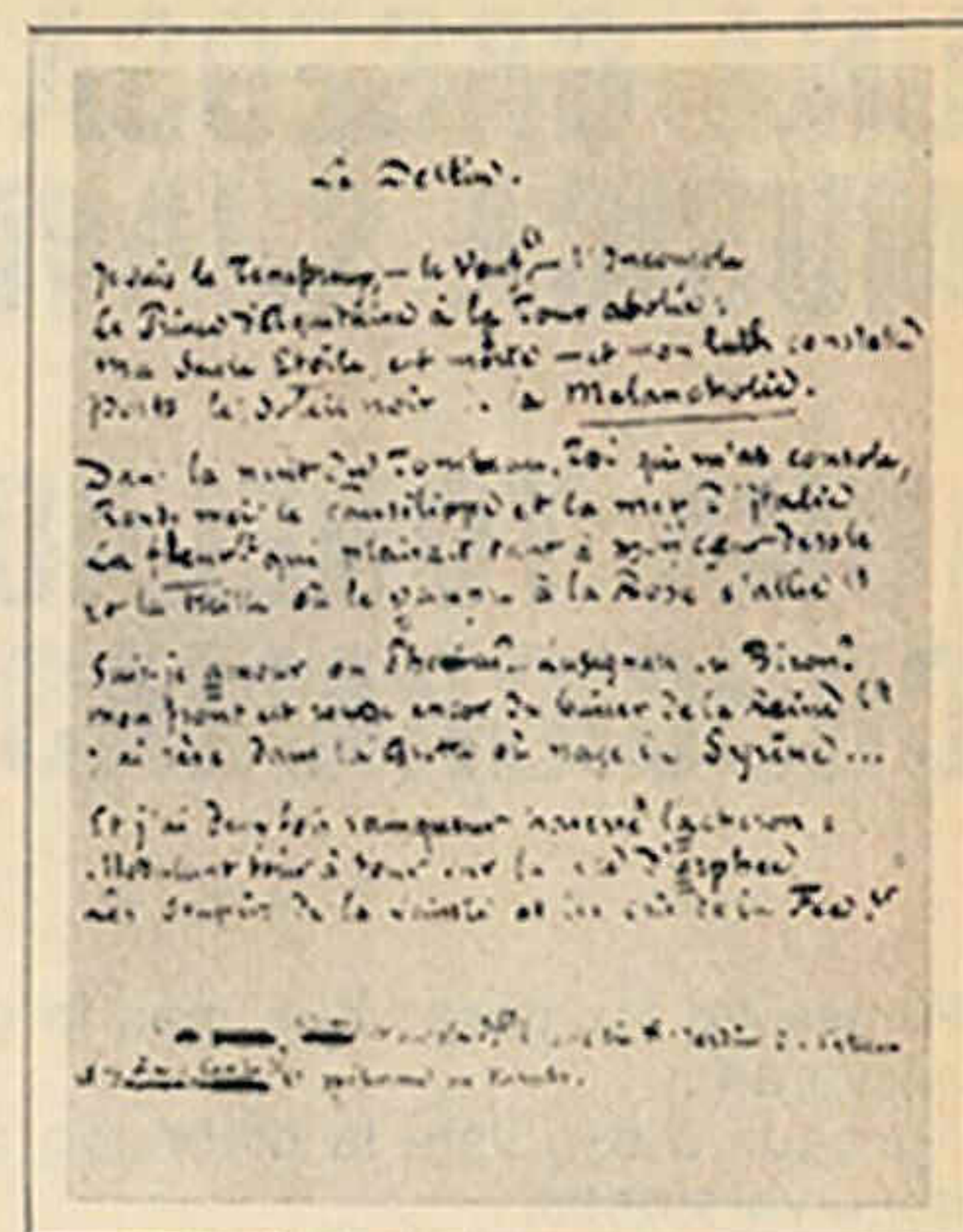
Revista
Suplemento de **Joker**

"Aquello que amé, mis amigos, me daban signos ciertos de su existencia eterna, y ya no estaba separado de ellos más que por las horas del día. Esperaba la noche en una dulce melancolía."
"Nutrí mi espíritu con creencias extrañas, leyendas y viejas canciones."

Gérard de Nerval



GERARD DE NERVAL
En el Imperio de los sueños



MANUSCRITO DEL DESOLADO
Un poema de arquetipos

El 26 de enero de 1855, en el lugar más triste y sombrío de París, la calle de la Vieja Linterna, fue encontrado el cuerpo de un suicida. Por los fragmentos manuscritos hallados en sus ropas, la policía determinó que el ahorcado era el poeta Gérard de Nerval. Los textos trazados con una escritura transparente pertenecían a su obra capital, *Aurelia*.

Un reducido cortejo acompañó los restos de Nerval, dos días después, bajo la lluvia. Lo encabezaba un doliente Teófilo Gautier, enfermo y solitario. El entierro recordaba el del hijo de Villiers de L'Isle Adam, cuando el escritor fue el único testigo de la ceremonia.

La muerte de Nerval fue, en el tiempo, proteica: Charles Baudelaire quiso siempre que le confirmaran una tesis suya según la cual jamás el sacrificio de Gérard fue obra de la locura, es decir, Baudelaire necesitaba —a modo de íntimo reconocimiento propio— saberlo a Nerval a salvo de la enfermedad.

Un curioso librito de Ramón Gómez de la Serna recoge la versión, tantas veces difundida, de que el autor de *Las hijas del fuego* fue víctima de un crimen (protagonizado por ciertos errantes nocturnos, molestos por la mirada ausente de Nerval). Pero la muerte elegida por el poeta —voluntaria y perseguida desde siempre— fue el colgarse de un barrote en el callejón oscuro de la Vieja Linterna. Como en el caso de Van Gogh, el holocausto corona un tránsito mágico y terrible a través de una locura singular, otorgada a un Hölderlin o un Nietzsche, como un don que trae consigo la lucidez más implacable. "Ocidente no sabe lo que es un verdadero estado de gracia, de iluminación al

modo como lo practica Oriente. Sólo padece atroces delirios lúcidos que llevan a algunos hombres solitarios y desesperados hacia la muerte como única verdad", dijo Denis Saurat.

Gérard de Nerval se mató sobriamente, sin cartas ni despedidas. Se permitió una alusión simbólica con una tía suya a la que acostumbraba visitar periódicamente. Cenó con amigos y luego compró unos grabados que lo entusiasmaron un instante. Comenzaba la madrugada del 25 de enero. Una litografía de Gustavo Doré describe, con blancos y grises, la noche sin luna en que Nerval partió hacia la tierra eternamente joven del sueño sin final.

PASEOS Y RECUERDOS. "Crear un universo mágico que me rodee... tornar sensible la ilusión." Para aproximarse a la vida y a la obra de un poeta excepcional como fue Gérard de Nerval, es imprescindible tener en cuenta el peculiar territorio en el que se mueve: al mundo de arquetipos enlazados en combates secretos, Nerval añadió el universo de sus innumerables "gabinetes de lectura" que transformaron, literalmente, su existencia real. Un ejemplo es el *Viaje a Oriente*, donde se mezclan desplazamientos concretos con textos como *La biblioteca oriental*, de Herbelot, verdadera suma de las montañas, valles y mares místicos de la tierra. Este juego de influencias mutuas le otorgaba el poder de proyectar una ciudad utópica, habitada por seres vivos, en medio de los cuales irrumpía, súbitamente, el sueño. Los tres espejos, multiplicando al infinito las posibilidades de combinación conformaron su tránsito visible e invisible.

Su nombre original era Gérard Labrunie y nació el 22 de mayo de 1808 en París. Su padre, médico del

de 1808 en París. Su padre, médico del Gran Ejército de Napoleón Bonaparte, constituye una aparición, a su retorno de la Campaña de Rusia, definitiva para el pequeño Gérard de seis años, intimidado por el oro viejo y las condecoraciones del uniforme paterno.

Quiere la leyenda creada por el escritor que su madre muriera al atravesar un puente cubierto de cadáveres. "Jamás vi a mi madre...; yo sé solamente que ella era parecida a un grabado de la época, de Prud'hon o Fragonard, llamado *La modestia*." Tal descripción ha de perseguirlo obsesivamente: la imagen del principio femenino, de la Virgen-Sophía, tendrá en *Aurelia* su comarca de predilección.

Cuando cumple 18 años, publica sus *Elegías nacionales*, un canto a Napoleón. Pronto hará entrar al Emperador en su Genealogía Fantástica. En 1828 edita su traducción del *Fausto*, de Goethe: la opinión que lanza el gran poeta alemán al leer su libro en francés, convierte a Gérard en un escritor célebre: "Estaba ya algo hastiado de mi obra, desde hace mucho tiempo que no acudo a ella. Esta versión francesa me la devuelve nueva, otra vez descubro la fuerza original".

Se estrena *Hernani*, la batalla que ganó Victor Hugo, y Teófilo Gautier, el tiel camarada de Nerval, exhibe su chaleco rojo. Pero los años no eran de gloria: falta aún mucho para la Comuna, han pasado definitivamente las hazañas militares de Napoleón. Queda la peligrosa epopeya de los reinos imaginarios.

¿Fue en 1833 cuando Gérard conoció a Jenny Colon? Lo que resta probable es que la haya visto actuar: la atractiva mujer —nacida también en 1808— se convierte, para el joven poeta, en el símbolo de la belleza y la pasión. En 1834, a los 26 años, se casa con ella. En 1835, a los 27, muere. En 1836, a los 28, se suicida. En 1837, a los 29, se suicida. En 1838, a los 30, se suicida. En 1839, a los 31, se suicida. En 1840, a los 32, se suicida. En 1841, a los 33, se suicida. En 1842, a los 34, se suicida. En 1843, a los 35, se suicida. En 1844, a los 36, se suicida. En 1845, a los 37, se suicida. En 1846, a los 38, se suicida. En 1847, a los 39, se suicida. En 1848, a los 40, se suicida. En 1849, a los 41, se suicida. En 1850, a los 42, se suicida. En 1851, a los 43, se suicida. En 1852, a los 44, se suicida. En 1853, a los 45, se suicida. En 1854, a los 46, se suicida. En 1855, a los 47, se suicida. En 1856, a los 48, se suicida. En 1857, a los 49, se suicida. En 1858, a los 50, se suicida. En 1859, a los 51, se suicida. En 1860, a los 52, se suicida. En 1861, a los 53, se suicida. En 1862, a los 54, se suicida. En 1863, a los 55, se suicida. En 1864, a los 56, se suicida. En 1865, a los 57, se suicida. En 1866, a los 58, se suicida. En 1867, a los 59, se suicida. En 1868, a los 60, se suicida. En 1869, a los 61, se suicida. En 1870, a los 62, se suicida. En 1871, a los 63, se suicida. En 1872, a los 64, se suicida. En 1873, a los 65, se suicida. En 1874, a los 66, se suicida. En 1875, a los 67, se suicida. En 1876, a los 68, se suicida. En 1877, a los 69, se suicida. En 1878, a los 70, se suicida. En 1879, a los 71, se suicida. En 1880, a los 72, se suicida. En 1881, a los 73, se suicida. En 1882, a los 74, se suicida. En 1883, a los 75, se suicida. En 1884, a los 76, se suicida. En 1885, a los 77, se suicida. En 1886, a los 78, se suicida. En 1887, a los 79, se suicida. En 1888, a los 80, se suicida. En 1889, a los 81, se suicida. En 1890, a los 82, se suicida. En 1891, a los 83, se suicida. En 1892, a los 84, se suicida. En 1893, a los 85, se suicida. En 1894, a los 86, se suicida. En 1895, a los 87, se suicida. En 1896, a los 88, se suicida. En 1897, a los 89, se suicida. En 1898, a los 90, se suicida. En 1899, a los 91, se suicida. En 1900, a los 92, se suicida. En 1901, a los 93, se suicida. En 1902, a los 94, se suicida. En 1903, a los 95, se suicida. En 1904, a los 96, se suicida. En 1905, a los 97, se suicida. En 1906, a los 98, se suicida. En 1907, a los 99, se suicida. En 1908, a los 100, se suicida. En 1909, a los 101, se suicida. En 1910, a los 102, se suicida. En 1911, a los 103, se suicida. En 1912, a los 104, se suicida. En 1913, a los 105, se suicida. En 1914, a los 106, se suicida. En 1915, a los 107, se suicida. En 1916, a los 108, se suicida. En 1917, a los 109, se suicida. En 1918, a los 110, se suicida. En 1919, a los 111, se suicida. En 1920, a los 112, se suicida. En 1921, a los 113, se suicida. En 1922, a los 114, se suicida. En 1923, a los 115, se suicida. En 1924, a los 116, se suicida. En 1925, a los 117, se suicida. En 1926, a los 118, se suicida. En 1927, a los 119, se suicida. En 1928, a los 120, se suicida. En 1929, a los 121, se suicida. En 1930, a los 122, se suicida. En 1931, a los 123, se suicida. En 1932, a los 124, se suicida. En 1933, a los 125, se suicida. En 1934, a los 126, se suicida. En 1935, a los 127, se suicida. En 1936, a los 128, se suicida. En 1937, a los 129, se suicida. En 1938, a los 130, se suicida. En 1939, a los 131, se suicida. En 1940, a los 132, se suicida. En 1941, a los 133, se suicida. En 1942, a los 134, se suicida. En 1943, a los 135, se suicida. En 1944, a los 136, se suicida. En 1945, a los 137, se suicida. En 1946, a los 138, se suicida. En 1947, a los 139, se suicida. En 1948, a los 140, se suicida. En 1949, a los 141, se suicida. En 1950, a los 142, se suicida. En 1951, a los 143, se suicida. En 1952, a los 144, se suicida. En 1953, a los 145, se suicida. En 1954, a los 146, se suicida. En 1955, a los 147, se suicida. En 1956, a los 148, se suicida. En 1957, a los 149, se suicida. En 1958, a los 150, se suicida. En 1959, a los 151, se suicida. En 1960, a los 152, se suicida. En 1961, a los 153, se suicida. En 1962, a los 154, se suicida. En 1963, a los 155, se suicida. En 1964, a los 156, se suicida. En 1965, a los 157, se suicida. En 1966, a los 158, se suicida. En 1967, a los 159, se suicida. En 1968, a los 160, se suicida. En 1969, a los 161, se suicida. En 1970, a los 162, se suicida. En 1971, a los 163, se suicida. En 1972, a los 164, se suicida. En 1973, a los 165, se suicida. En 1974, a los 166, se suicida. En 1975, a los 167, se suicida. En 1976, a los 168, se suicida. En 1977, a los 169, se suicida. En 1978, a los 170, se suicida. En 1979, a los 171, se suicida. En 1980, a los 172, se suicida. En 1981, a los 173, se suicida. En 1982, a los 174, se suicida. En 1983, a los 175, se suicida. En 1984, a los 176, se suicida. En 1985, a los 177, se suicida. En 1986, a los 178, se suicida. En 1987, a los 179, se suicida. En 1988, a los 180, se suicida. En 1989, a los 181, se suicida. En 1990, a los 182, se suicida. En 1991, a los 183, se suicida. En 1992, a los 184, se suicida. En 1993, a los 185, se suicida. En 1994, a los 186, se suicida. En 1995, a los 187, se suicida. En 1996, a los 188, se suicida. En 1997, a los 189, se suicida. En 1998, a los 190, se suicida. En 1999, a los 191, se suicida. En 2000, a los 192, se suicida. En 2001, a los 193, se suicida. En 2002, a los 194, se suicida. En 2003, a los 195, se suicida. En 2004, a los 196, se suicida. En 2005, a los 197, se suicida. En 2006, a los 198, se suicida. En 2007, a los 199, se suicida. En 2008, a los 200, se suicida. En 2009, a los 201, se suicida. En 2010, a los 202, se suicida. En 2011, a los 203, se suicida. En 2012, a los 204, se suicida. En 2013, a los 205, se suicida. En 2014, a los 206, se suicida. En 2015, a los 207, se suicida. En 2016, a los 208, se suicida. En 2017, a los 209, se suicida. En 2018, a los 210, se suicida. En 2019, a los 211, se suicida. En 2020, a los 212, se suicida. En 2021, a los 213, se suicida. En 2022, a los 214, se suicida. En 2023, a los 215, se suicida. En 2024, a los 216, se suicida. En 2025, a los 217, se suicida. En 2026, a los 218, se suicida. En 2027, a los 219, se suicida. En 2028, a los 220, se suicida. En 2029, a los 221, se suicida. En 2030, a los 222, se suicida. En 2031, a los 223, se suicida. En 2032, a los 224, se suicida. En 2033, a los 225, se suicida. En 2034, a los 226, se suicida. En 2035, a los 227, se suicida. En 2036, a los 228, se suicida. En 2037, a los 229, se suicida. En 2038, a los 230, se suicida. En 2039, a los 231, se suicida. En 2040, a los 232, se suicida. En 2041, a los 233, se suicida. En 2042, a los 234, se suicida. En 2043, a los 235, se suicida. En 2044, a los 236, se suicida. En 2045, a los 237, se suicida. En 2046, a los 238, se suicida. En 2047, a los 239, se suicida. En 2048, a los 240, se suicida. En 2049, a los 241, se suicida. En 2050, a los 242, se suicida. En 2051, a los 243, se suicida. En 2052, a los 244, se suicida. En 2053, a los 245, se suicida. En 2054, a los 246, se suicida. En 2055, a los 247, se suicida. En 2056, a los 248, se suicida. En 2057, a los 249, se suicida. En 2058, a los 250, se suicida. En 2059, a los 251, se suicida. En 2060, a los 252, se suicida. En 2061, a los 253, se suicida. En 2062, a los 254, se suicida. En 2063, a los 255, se suicida. En 2064, a los 256, se suicida. En 2065, a los 257, se suicida. En 2066, a los 258, se suicida. En 2067, a los 259, se suicida. En 2068, a los 260, se suicida. En 2069, a los 261, se suicida. En 2070, a los 262, se suicida. En 2071, a los 263, se suicida. En 2072, a los 264, se suicida. En 2073, a los 265, se suicida. En 2074, a los 266, se suicida. En 2075, a los 267, se suicida. En 2076, a los 268, se suicida. En 2077, a los 269, se suicida. En 2078, a los 270, se suicida. En 2079, a los 271, se suicida. En 2080, a los 272, se suicida. En 2081, a los 273, se suicida. En 2082, a los 274, se suicida. En 2083, a los 275, se suicida. En 2084, a los 276, se suicida. En 2085, a los 277, se suicida. En 2086, a los 278, se suicida. En 2087, a los 279, se suicida. En 2088, a los 280, se suicida. En 2089, a los 281, se suicida. En 2090, a los 282, se suicida. En 2091, a los 283, se suicida. En 2092, a los 284, se suicida. En 2093, a los 285, se suicida. En 2094, a los 286, se suicida. En 2095, a los 287, se suicida. En 2096, a los 288, se suicida. En 2097, a los 289, se suicida. En 2098, a los 290, se suicida. En 2099, a los 291, se suicida. En 2100, a los 292, se suicida. En 2101, a los 293, se suicida. En 2102, a los 294, se suicida. En 2103, a los 295, se suicida. En 2104, a los 296, se suicida. En 2105, a los 297, se suicida. En 2106, a los 298, se suicida. En 2107, a los 299, se suicida. En 2108, a los 300, se suicida. En 2109, a los 301, se suicida. En 2110, a los 302, se suicida. En 2111, a los 303, se suicida. En 2112, a los 304, se suicida. En 2113, a los 305, se suicida. En 2114, a los 306, se suicida. En 2115, a los 307, se suicida. En 2116, a los 308, se suicida. En 2117, a los 309, se suicida. En 2118, a los 310, se suicida. En 2119, a los 311, se suicida. En 2120, a los 312, se suicida. En 2121, a los 313, se suicida. En 2122, a los 314, se suicida. En 2123, a los 315, se suicida. En 2124, a los 316, se suicida. En 2125, a los 317, se suicida. En 2126, a los 318, se suicida. En 2127, a los 319, se suicida. En 2128, a los 320, se suicida. En 2129, a los 321, se suicida. En 2130, a los 322, se suicida. En 2131, a los 323, se suicida. En 2132, a los 324, se suicida. En 2133, a los 325, se suicida. En 2134, a los 326, se suicida. En 2135, a los 327, se suicida. En 2136, a los 328, se suicida. En 2137, a los 329, se suicida. En 2138, a los 330, se suicida. En 2139, a los 331, se suicida. En 2140, a los 332, se suicida. En 2141, a los 333, se suicida. En 2142, a los 334, se suicida. En 2143, a los 335, se suicida. En 2144, a los 336, se suicida. En 2145, a los 337, se suicida. En 2146, a los 338, se suicida. En 2147, a los 339, se suicida. En 2148, a los 340, se suicida. En 2149, a los 341, se suicida. En 2150, a los 342, se suicida. En 2151, a los 343, se suicida. En 2152, a los 344, se suicida. En 2153, a los 345, se suicida. En 2154, a los 346, se suicida. En 2155, a los 347, se suicida. En 2156, a los 348, se suicida. En 2157, a los 349, se suicida. En 2158, a los 350, se suicida. En 2159, a los 351, se suicida. En 2160, a los 352, se suicida. En 2161, a los 353, se suicida. En 2162, a los 354, se suicida. En 2163, a los 355, se suicida. En 2164, a los 356, se suicida. En 2165, a los 357, se suicida. En 2166, a los 358, se suicida. En 2167, a los 359, se suicida. En 2168, a los 360, se suicida. En 2169, a los 361, se suicida. En 2170, a los 362, se suicida. En 2171, a los 363, se suicida. En 2172, a los 364, se suicida. En 2173, a los 365, se suicida. En 2174, a los 366, se suicida. En 2175, a los 367, se suicida. En 2176, a los 368, se suicida. En 2177, a los 369, se suicida. En 2178, a los 370, se suicida. En 2179, a los 371, se suicida. En 2180, a los 372, se suicida. En 2181, a los 373, se suicida. En 2182, a los 374, se suicida. En 2183, a los 375, se suicida. En 2184, a los 376, se suicida. En 2185, a los 377, se suicida. En 2186, a los 378, se suicida. En 2187, a los 379, se suicida. En 2188, a los 380, se suicida. En 2189, a los 381, se suicida. En 2190, a los 382, se suicida. En 2191, a los 383, se suicida. En 2192, a los 384, se suicida. En 2193, a los 385, se suicida. En 2194, a los 386, se suicida. En 2195, a los 387, se suicida. En 2196, a los 388, se suicida. En 2197, a los 389, se suicida. En 2198, a los 390, se suicida. En 2199, a los 391, se suicida. En 2200, a los 392, se suicida. En 2201, a los 393, se suicida. En 2202, a los 394, se suicida. En 2203, a los 395, se suicida. En 2204, a los 396, se suicida. En 2205, a los 397, se suicida. En 2206, a los 398, se suicida. En 2207, a los 399, se suicida. En 2208, a los 400, se suicida. En 2209, a los 401, se suicida. En 2210, a los 402, se suicida. En 2211, a los 403, se suicida. En 2212, a los 404, se suicida. En 2213, a los 405, se suicida. En 2214, a los 406, se suicida. En 2215, a los 407, se suicida. En 2216, a los 408, se suicida. En 2217, a los 409, se suicida. En 2218, a los 410, se suicida. En 2219, a los 411, se suicida. En 2220, a los 412, se suicida. En 2221, a los 413, se suicida. En 2222, a los 414, se suicida. En 2223, a los 415, se suicida. En 2224, a los 416, se suicida. En 2225, a los 417, se suicida. En 2226, a los 418, se suicida. En 2227, a los 419, se suicida. En 2228, a los 420, se suicida. En 2229, a los 421, se suicida. En 2230, a los 422, se suicida. En 2231, a los 423, se suicida. En 2232, a los 424, se suicida. En 2233, a los 425, se suicida. En 2234, a los 426, se suicida. En 2235, a los 427, se suicida. En 2236, a los 428, se suicida. En 2237, a los 429, se suicida. En 2238, a los 430, se suicida. En 2239, a los 431, se suicida. En 2240, a los 432, se suicida. En 2241, a los 433, se suicida. En 2242, a los 434, se suicida. En 2243, a los 435, se suicida. En 2244, a los 436, se suicida. En 2245, a los 437, se suicida. En 2246, a los 438, se suicida. En 2247, a los 439, se suicida. En 2248, a los 440, se suicida. En 2249, a los 441, se suicida. En 2250, a los 442, se suicida. En 2251, a los 443, se suicida. En 2252, a los 444, se suicida. En 2253, a los 445, se suicida. En 2254, a los 446, se suicida. En 2255, a los 447, se suicida. En 2256, a los 448, se suicida. En 2257, a los 449, se suicida. En 2258, a los 450, se suicida. En 2259, a los 451, se suicida. En 2260, a los 452, se suicida. En 2261, a los 453, se suicida. En 2262, a los 454, se suicida. En 2263, a los 455, se suicida. En 2264, a los 456, se suicida. En 2265, a los 457, se suicida. En 2266, a los 458, se suicida. En 2267, a los 459, se suicida. En 2268, a los 460, se suicida. En 2269, a los 461, se suicida. En 2270, a los 462, se suicida. En 2271, a los 463, se suicida. En 2272, a los 464, se suicida. En 2273, a los 465, se suicida. En 2274, a los 466, se suicida. En 2275, a los 467, se suicida. En 2276, a los 468, se suicida. En 2277, a los 469, se suicida. En 2278, a los 470, se suicida. En 2279, a los 471, se suicida. En 2280, a los 472, se suicida. En 2281, a los 473, se suicida. En 2282, a los 474, se suicida. En 2283, a los 475, se suicida. En 2284, a los 476, se suicida. En 2285, a los 477, se suicida. En 2286, a los 478, se suicida. En 2287, a los 479, se suicida. En 2288, a los 480, se suicida. En 2289, a los 481, se suicida. En 2290, a los 482, se suicida. En 2291, a los 483, se suicida. En 2292, a los 484, se suicida. En 2293, a los 485, se suicida. En 2294, a los 486, se suicida. En 2295, a los 487, se suicida. En 2296, a los 488, se suicida. En 2297, a los 489, se suicida. En 2298, a los 490, se suicida. En 2299, a los 491, se suicida. En 2300, a los 492, se suicida. En 2301, a los 493, se suicida. En 2302, a los 494, se suicida. En 2303, a los 495, se suicida. En 2304, a los 496, se suicida. En 2305, a los 497, se suicida. En 2306, a los 498, se suicida. En 2307, a los 499, se suicida. En 2308, a los 500, se suicida. En 2309, a los 501, se suicida. En 2310, a los 502, se suicida. En 2311, a los 503, se suicida. En 2312, a los 504, se suicida. En 2313, a los 505, se suicida. En 2314, a los 506, se suicida. En 2315, a los 507, se suicida. En 2316, a los 508, se suicida. En 2317, a los 509, se suicida. En 2318, a los 510, se suicida. En 2319, a los 511, se suicida. En 2320, a los 512, se suicida. En 2321, a los 513, se suicida. En 2322, a los 514, se suicida. En 2323, a los 515, se suicida. En 2324, a los 516, se suicida. En 2325, a los 517, se suicida. En 2326, a los 518, se suicida. En 2327, a los 519, se suicida. En 2328, a los 520, se suicida. En 2329, a los 521, se suicida. En 2330, a los 522, se suicida. En 2331, a los 523, se suicida. En 2332, a los 524, se suicida. En 2333, a los 525, se suicida. En 2334, a los 526, se suicida. En 2335, a los 527, se suicida. En 2336, a los 528, se suicida. En 2337, a los 529, se suicida. En 2338, a los 530, se suicida. En 2339, a los 531, se suicida. En 2340, a los 532, se suicida. En 2341, a los 533, se suicida. En 2342, a los 534, se suicida. En 2343, a los 535, se suicida. En 2344, a los 536, se suicida. En 2345, a los 537, se suicida. En 2346, a los 538, se suicida. En 2347, a los 539, se suicida. En 2348, a los 540, se suicida. En 2349, a los 541, se suicida. En 2350, a los 542, se suicida. En 2351, a los 543, se suicida. En 2352, a los 544, se suicida. En 2353, a los 545, se suicida. En 2354, a los 546, se suicida. En 2355, a los 547, se suicida. En 2356, a los 548, se suicida. En 2357, a los 549, se suicida. En 2358, a los 550, se suicida. En 2359, a los 551, se suicida. En 2360, a los 552, se suicida. En 2361, a los 553, se suicida. En 2362, a los 554, se suicida. En 2363, a los 555, se suicida. En 2364, a los 556, se suicida. En 2365, a los 557, se suicida. En 2366, a los 558, se suicida. En 2367, a los 559, se suicida. En 2368, a los 560, se suicida. En 2369, a los 561, se suicida. En 2370, a los 562, se suicida. En 2371, a los 563, se suicida. En 2372, a los 564, se suicida. En 2373, a los 565, se suicida. En 2374, a los 566, se suicida. En 2375, a los 567, se suicida. En 2376, a los 568, se suicida. En 2377, a los 569, se suicida. En 2378, a los 570, se suicida. En 2379, a los 571, se suicida. En 2380, a los 572, se suicida. En 2381, a los 573, se suicida. En 2382, a los 574, se suicida. En 2383, a los 575, se suicida. En 2384, a los 576, se suicida. En 2385, a los 577, se suicida. En 2386, a los 578, se suicida. En 2387, a los 579, se suicida. En 2388, a los 580, se suicida. En 2389, a los 581, se suicida. En 2390, a los 582, se suicida. En 2391, a los 583, se suicida. En 2392, a los 584, se suicida. En 2393, a los 585, se suicida. En 2394, a los 586, se suicida. En 2395, a los 587, se suicida. En 2396, a los 588, se suicida. En 2397, a los 589, se suicida. En 2398, a los 590, se suicida. En 2399, a los 591, se suicida. En 2400, a los 592, se suicida. En 2401, a los 593, se suicida. En 2402, a los 594, se suicida. En 2403, a los 595, se suicida

su obra, especialmente en *Las hijas del fuego*.

Es, tal vez, su gran erudición viva lo que lo convierte en aquel que ensayó una verdadera alquimia en las vastas bibliotecas de París. Nerval memoriza el enorme gabinete de lectura de su tío. Los grandes infolios de Patrología, las ediciones inglesas de estudios sobre la francmasonería, los 23 volúmenes del *Comentario literal sobre los libros del Antiguo Testamento*, de Dom Calmet. Mucho antes de su viaje al Oriente, las *Fábulas egipcias y griegas* le indicaron cómo ver la ciudad de El Cairo, de qué modo Constantinopla era posible de modificaciones. El *Diccionario mitohermético* de Dom Pernety le sirvió para hallar una obra publicada en el siglo XVII: la *Biblioteca oriental*, de Herbelot. Dos textos de Fabre d'Olivet influyeron también en Nerval: *La lengua hebreaica restituida* y la *Historia filosófica del género humano*.

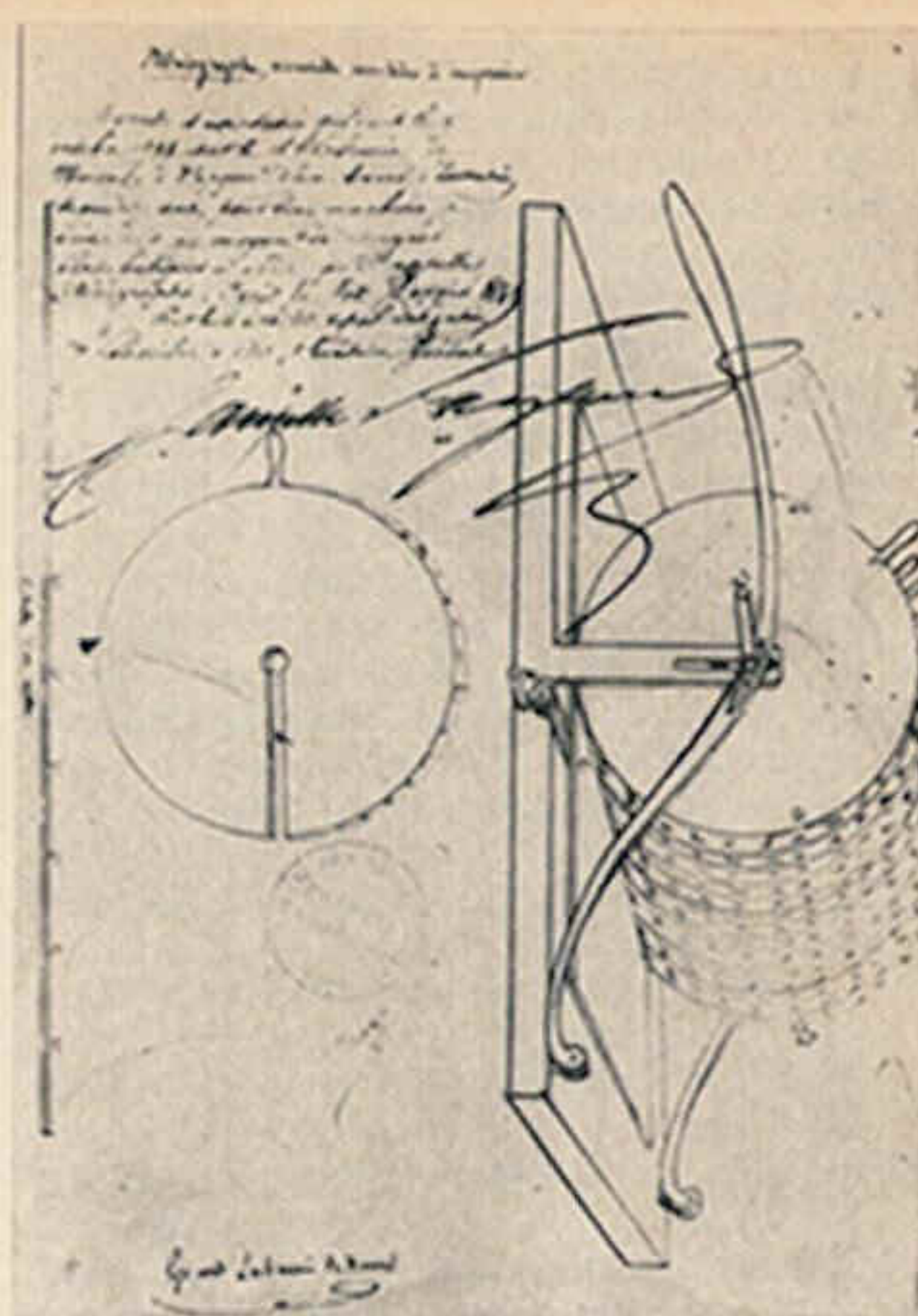
Su método de investigación le daba amplias seguridades y protección en el país que Gérard contemplaba en las noches. Cuando soñaba, las lecturas las evocaba en forma de cifras que, literalmente, aparecían en sus construcciones oníricas. La sombra femenina que se expande y escala las alturas en *Aurelia*, lleva un vestido singular que absorbe la flora del jardín: esta visión puede ser un eco de una leyenda árabe, una alucinación incluida en el sueño que, a su vez, distorsiona los seres fantasmales. Sin embargo, lo importante en Nerval es la literalidad, lo vi-



DIBUJO DE NERVAL
Viaje al Oriente materno

vido. Para él la diosa del jardín, que pronto se vuelve cementerio, es un hecho tangible que le es dado visitar cada noche al acostarse a dormir.

A Gérard le fue conferido aquel don escaso del cual gozó Nietzsche: ser lúcido en el tránsito por las regiones de la locura. El filósofo alemán, poco antes de morir, durante un paseo en



LINOTIPO INVENTADO POR NERVAL
Dibujar como quien traza un sonido

el que vio una niña pequeña, le dijo a su acompañante —según los médicos estaba imposibilitado para hablar—: “¿Acaso no es la imagen de la inocencia?”.

La enfermedad de Nerval fue quizá más dulce, más cercana a la melancolía de un niño que al deterioro que sufren los adultos atacados por lo que se ha dado en llamar locura. Casi cayó en la observación pintoresca de los conocidos ocasionales: los amigos respetaron siempre su ausente infancia que los turbaba. Cuando Gautier tuvo que ir a reconocer el cuerpo del suicida a la Morgue, frente a ese rostro tranquilo, inició una serie de reproches suaves como los de un padre que reta al hijo que desobedeció la orden de no entrar por la puerta prohibida. Esta puerta fue siempre la muerte para Nerval. Una muerte maternal como todas las muertes o los sueños.

“¡Todo ha concluido, todo ha pasado! Soy yo ahora quien debe morir y morir sin esperanza. ¿Qué es entonces la muerte?”

Los sonetos de las *Quimeras*, *Las Noches de Octubre*, *Las hijas del Fuego*, constituyen las gradas de una infinita escala de sombras entre las cuales Gérard de Nerval ensayó la consistencia del sueño, hasta qué punto los ensueños de la noche son más reales que los de la vigilia porque son más íntimos. Nerval calificó a su obra *Aurelia* como un descenso a los infiernos, tal como fue descrito por los escritores de la antigüedad. Pero la *Eneida* tiene, a diferencia del poema nervaliano, cierta lejanía de musco o de fresco.

Aurelia es el mapa de un desespereado universal caminando a través de las ruinas de las ciudades que aparecen en los sueños. Quienes sueñan no saben que Gérard de Nerval los observa, ya en paz, desde el Sol Negro de su muerte.



GRABADO DE CAMILLE ROGIE
El potro negro que recorre la noche

VOTE POR LS10

Escuche ya!

La Cadena Electoral de LS 10, Radio del Plata.

Así obtendrá el más completo panorama sobre las Elecciones Presidenciales. Toda una organización periodística le informará antes y mejor que nadie. Radio del Plata le da un servicio único que ningún otro medio ni ninguna otra radio le puede ofrecer.

Todos los días y a toda hora:

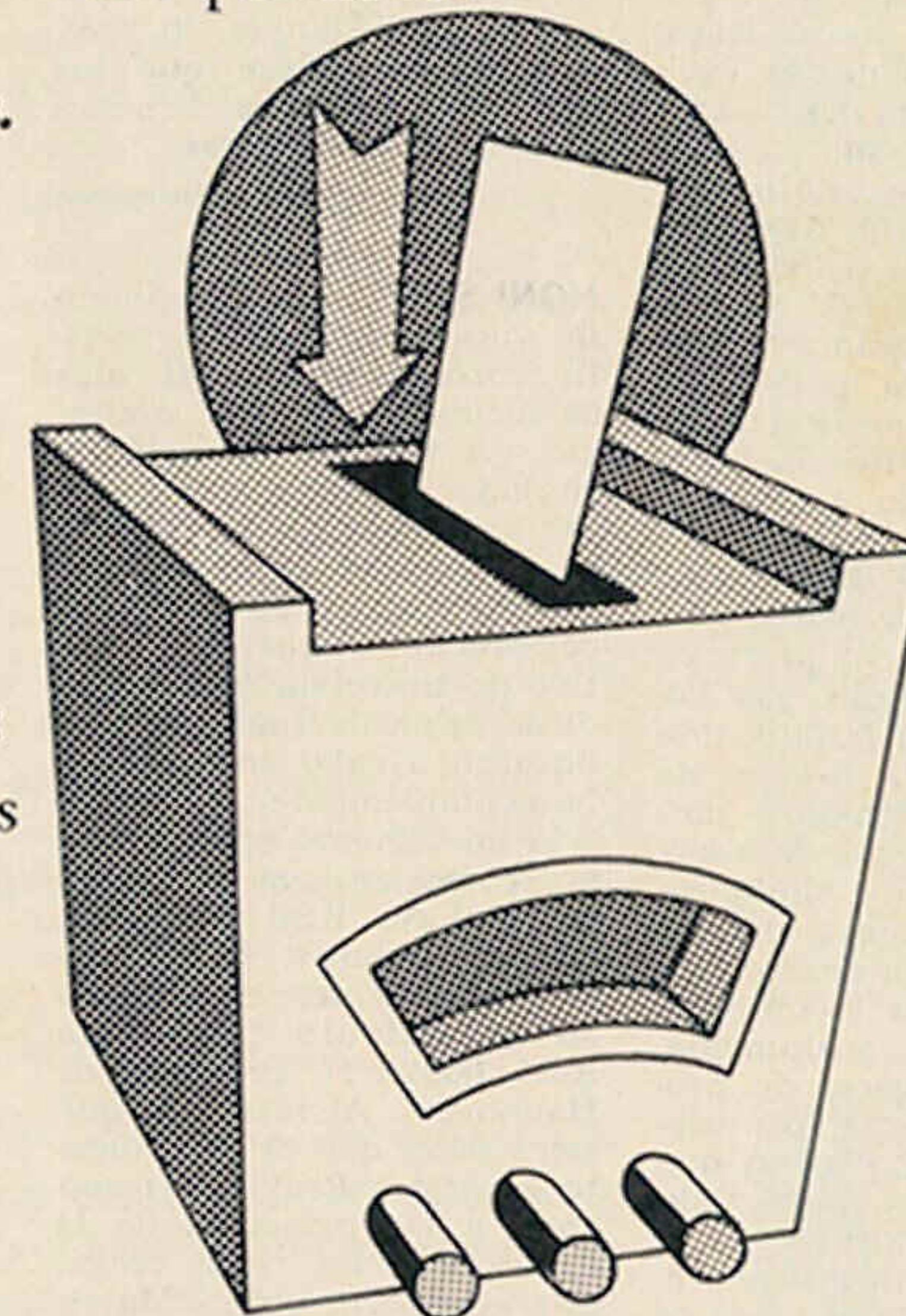
- Difusión de las plataformas políticas de cada partido.
- Campañas de instrucción cívica.
- Central de información sobre cualquier tipo de

consulta electoral.

• Opinión pública.

Vote por la Cadena Electoral.

Vote por LS10.



LS10

RADIO DEL PLATA

la radio con más ganas de ser primera.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PRESTIGIO. Gracias por las noticias sobre Rodolfo Krasno, Graciela Martínez y Edgardo Cantón, tres argentinos que prestigian al país en el exterior (Nº 297) con trabajos que, al resonar en París, se conocen en el mundo entero. Sobre todo, gracias por las nuevas sobre Krasno y Cantón, menos conocidos aquí que la inquieta y talentosa Graciela. Al par de regocijo, la nota inclina a la melancolía: ¿volverán alguna vez a la Argentina? Y si vuelven, ¿podrán trabajar con la total libertad creadora con que lo hacen en Europa? Surgen las dudas: salvo algunas excepciones, sin duda importantes, los máximos valores artísticos e intelectuales argentinos han tenido que irse a vivir al exterior o, por lo menos, a rendir allí examen de eficiencia. Y no es, pienso, que nosotros, sus compatriotas, no nos sintamos felices de reconocerlos, sino que por las circunstancias que vive el país desde hace ya largos años, en todos los órdenes, ese reconocimiento se vuelve arduo, o tarda demasiado, o no se acompaña de una digna retribución. Recuerdo, de paso, a Martha Argerich, Bruno Leonardo Gelber, Jorge Lavelli, Víctor García (triunfante nuevamente en Londres con su puesta de "Yerma", de García Lorca), Juan Rodolfo Wilcock, Alicia Penalba, Ricardo Aronovich, Mauricio Kagel, Sylvia Kerssenbaum, Mario Davidovsky, y tantos, tantos otros. ¿No ha tenido acaso el joven cineasta Miguel Bejo que llevar su film "La familia unida esperando la llegada de Halleluyn" a Alemania, porque en su país (por la audacia imaginativa y simbólica de sus secuencias) habría tropezado con la censura, la burocracia y la incompreensión de quienes, justamente, deberían encargarse de promover y alentar a los valores que surgen? Pero es que estos personajes, a menudo funcionarios oscuros y resentidos, se escudan en la presunta defensa de eso que se llama "el estilo nacional de vida", para defender lo único que saben vulnerable de veras: su propia mediocridad. Juan Francisco Bermúdez Leal Capital

PLAZAS. Felicitaciones por "Un paseo para mirar" (297),

la única nota amplia y bien informada, creo, que el periodismo porteño ha dedicado a la nueva plaza Repùblica del Perú, en Figueroa Alcorta y Salguero, diseñada nada menos que por el eminente paisajista brasileño Roberto Burle Marx. Se podrá estar o no de acuerdo con su concepción (a algunos, la plaza les resulta demasiado árida), pero la Municipalidad de Buenos Aires ha tenido un rasgo de audacia al autorizar ese paseo, que tiene ecos de otro, anterior: la lindísima plaza Roberto Arlt, en Esmeralda y Rivadavia, que en algo compensa de esos adefesios que son las playas de estacionamiento metidas en cuanto hueco surge en la zona céntrica. Observo que *Panorama* está dedicando mucha atención a la ciudad de Buenos Aires, sus problemas y sus transformaciones, y me congratulo: no se puede vivir en una ciudad sin amarla, sobre todo cuando es tan bella, atroz y desconcertante como ésta. Aunque, lo más a menudo, parece que los porteños y sus ediles la odian con todas sus fuerzas.

Alfredo J. Etcheagaray Capital

HONI SOIT... En la edición de vuestra prestigiosa revista correspondiente al mes de diciembre de 1972 apareció un interesante artículo titulado: "Londres (I) Cuando los reyes se divierten", en el cual el cronista hace un interesante relato de las celebraciones que, con motivo del aniversario de bodas de la reina de Inglaterra, se llevaron a cabo en Londres. Lamentablemente, se incurrió en algunos errores que yo, como antigua servidora de la Casa Real Británica, quisiera aclarar: 1) Su Majestad Británica es llamada en el artículo "Su Alteza Real, Isabel II, ex Isabel de Hannover". Al respecto, quisiera decir que el tratamiento de Alteza Real está reservado a las princesas de la Casa Real. La reina recibe el tratamiento de Su Majestad Real, a veces trocado por el de Su Graciosa Majestad. Su Majestad Británica no pertenece a la Casa Real de Hannover, como para ser llamada así. La reina desciende de la antigua casa de Saxe-Coburg-Gotha, de extracción alemana. Los Hannoverianos

ingleses tuvieron como última representante a la reina Victoria. Esta soberana casó con un primo suyo, alemán, el príncipe Albert de Saxe-Coburg-Gotha. De aquí arranca la genealogía de los reyes ingleses del siglo XX. Eduardo VII, casado con Alexandra de Dinamarca, fue el último monarca representante de la casa de Saxe-Coburg-Gotha, puesto que su hijo y sucesor, Jorge V, renunció a sus títulos y apellidos alemanes (para sí y su familia), durante la Primera Guerra. Así se convirtió en el fundador de la Casa Real de Windsor. Si quisiéramos ponerle un apellido a la reina sería, pues, Isabel de Windsor. 2) Su Alteza Real el duque de Edimburgo es llamado, en el artículo "Philip de Mountbatten, príncipe de Edimburgo, ex Philip de Battenberg". S.A.R. lleva el título de Príncipe Consorte de la Gran Bretaña y duque de Edimburgo, amén de otros tantos. Hace 25 años, la entonces princesa Isabel casó con su primo, Felipe de Grecia, hijo del príncipe Andrés de Schleswig-Holstein, de Grecia, y de Dinamarca, y de la notable princesa Victoria Alice de Battenberg, nacida en el castillo de Windsor en 1885 y fallecida en el palacio de Buckingham en 1969. Respecto a los Battenberg, es interesante anotar que esa familia alemana se afincó en Inglaterra con el príncipe Luis. Esta Alteza casó con una nieta de la reina Victoria y parienta suya, la princesa Victoria de Hesse, y recibió el título de marqués de Milford Haven y el tratamiento de Alteza Real (era tan sólo Alteza Serenísima). Entre sus hijos podemos encontrar a Luisa, reina de Suecia, y al celeberrimo lord Louis Mountbatten de Birmania. Durante la Primera Guerra, los Battenberg siguieron el ejemplo de la Familia Real, cambiando sus nombres y títulos alemanes por Mountbatten.

Antes de terminar, debo informarle que tuve el altísimo Honor de ser Azafata de Honor de Su Alteza Real la princesa Luisa de la Gran Bretaña, princesa imperial de la India y duquesa de Fife, hasta su muerte, en 1931.

Lady Pamela Cröy-Dulmen
Countess of Carlisle
Lady in Waiting of H.R.H.
the Duchess of York
(Londres)

N. de la R.: *Vuestra Gracia tiene razón en cuanto al tratamiento debido a Su Majestad la reina Isabel II, y a su apellido. Pero su graciosa memoria flaquea un tanto en otro punto: el marido de Isabel II no fue nunca proclamado por ésta príncipe consorte de la Gran Bretaña; su denominación oficial es S.A.R. el príncipe Felipe, duque de Edimburgo.*

SOBREVIVIENTES. Después de haber leído las páginas que en el Nº 297 se dedican a los sobrevivientes del avión uruguayo caído en la Cordillera, y habiendo vivido en carne propia la odisea, ya que allí estaba un sobrino de mi esposo, hoy radicado en Buenos Aires, y por él sabemos las penurias sufridas en la difícil situación para luchar por sobrevivir, encuentro que la nota es injusta, bajo el punto de vista humano, bajo el punto de vista periodístico; en fin, a los uruguayos nos duele mucho que se nos trate de esa manera. Quien escribió esa nota no tenía derecho a redactarla en forma de pasquín barato. Quiero que piensen y reflexionen (sic): ¿qué harían ustedes en un caso similar? Pero la noticia había que explotarla, lógico, los periodistas tienen que comer, las revistas hay que venderlas subdesarrollando al pueblo.

Monique N. de Algorita Capital

N. de la R.: *Es muy comprensible el estado de ofuscamiento en medio del cual la lectora Algorita se asomó a la nota de Panorama, donde ni el ánimo más prevenido podría encontrar nada que no fuera respeto, compasión y delicadeza. La lectora Algorita, que sin duda lee francés, podría revisar la última edición del semanario L'Express (Nº 1123), donde encontrará el modelo de la nota que ella creyó leer en Panorama y que termina con esta frase lapidaria, puesta en boca de un "hombre de la calle" de Montevideo: "No se les puede reprochar a estos muchachos que estén vivos, pero fíjese, de lo que estoy seguro es de que si hubieran sido por el no se habrían salvado".*

Director

Raúl Horacio Burzaco

Subdirectores

Jorge M. Lozano, Ernesto Schód

Secretario de Redacción

Ricardo Cámara

Prosecretario de Redacción

Rodrigo Rabanal

Coordinador

Ricardo I. Zelarayan

Redactores

Ana Basualdo, Carlos Baguio, Jorge Luis Bernabé, Miguel Ángel Bustos, Gisela Casares, Jorge Miguel Costello, David Cureses, Jorge Di Paola, Ernesto Ekizer, Irene Hirsch, Diego Lagache, Jorge Lebedev, Marcelo Pichon Riviere

Colaboradores

Marcos Diskin, Flax, Joaquín Lavado (Quino), Alejandro Malofie, Pola Suárez Urbey

Fotógrafos

Eduardo Nubes, Osvaldo Varone

Diagramadores

Roberto Mergosa (Jefe), José Enriquez

Secretaria

Haydee Mabel Freddi

Servicios Exteriores y Archivo

Director: Mario E. Cerebi

Corresponsales

Interior: Santiago Pérez Gaudin (Córdoba), Exterior: Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Straloff (Miami), Olga Costa Viva (Alemania Federal), agencias AP, DAN, UPI, EFE, Interpress, Europa Press, Keystone, Interpress, Mondialpress, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Los Press, Rascovsky S.P., Ollant News, International Service, Transworld, Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, Newsweek, Siora Ilustrata, Blanco y Negro, Realidade, Veja, Panorama (Italia), The New York Times

Departamento Comercial

Supervisor: Rodolfo Sabatini; promotores: Julio César del Valle, Carlos Berville, tráfico: Eduardo O. Brecciaroli

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E. Leandro N. Alam 836, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones internacionales y Panamericanas sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.112.316. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Editores Periodísticos Argentinos). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza). Copyright © 1973 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L. Sells 585, Capital Federal; Interior y exterior: RYELA S.A. C.I.F. y A. Bartolomé Mitre 553, 5º piso, Buenos Aires.

Precio del ejemplar \$ 4.-; Chile: 30 pesos. Suscripción anual: \$ 40.-

NOTA DE TAPA. En el mismo momento en que fue ungido candidato, Héctor José Cámpora se autoimpuso una consigna: no conceder reportajes políticos de largo aliento. La semana pasada, el redactor Jorge Luis Bernetti quebró esa muralla, convirtiéndose así en el primer periodista que accede a un denso y significativo diálogo con el postulante peronista a la Presidencia. (Págs. 14 a 19.)



LA ARGENTINA. La presunta exigencia de las Fuerzas Armadas para que los partidos políticos asuman las responsabilidades del "pacto de garantías", paso previo a las elecciones y a la entrega del poder, alborotó a los comandantes del rumor. Se habló de la renuncia del presidente, eventualidad que dejaría en libertad de acción a Alcides López Aufranc (foto) para conducir el proceso. (Págs. 12 a 13.)



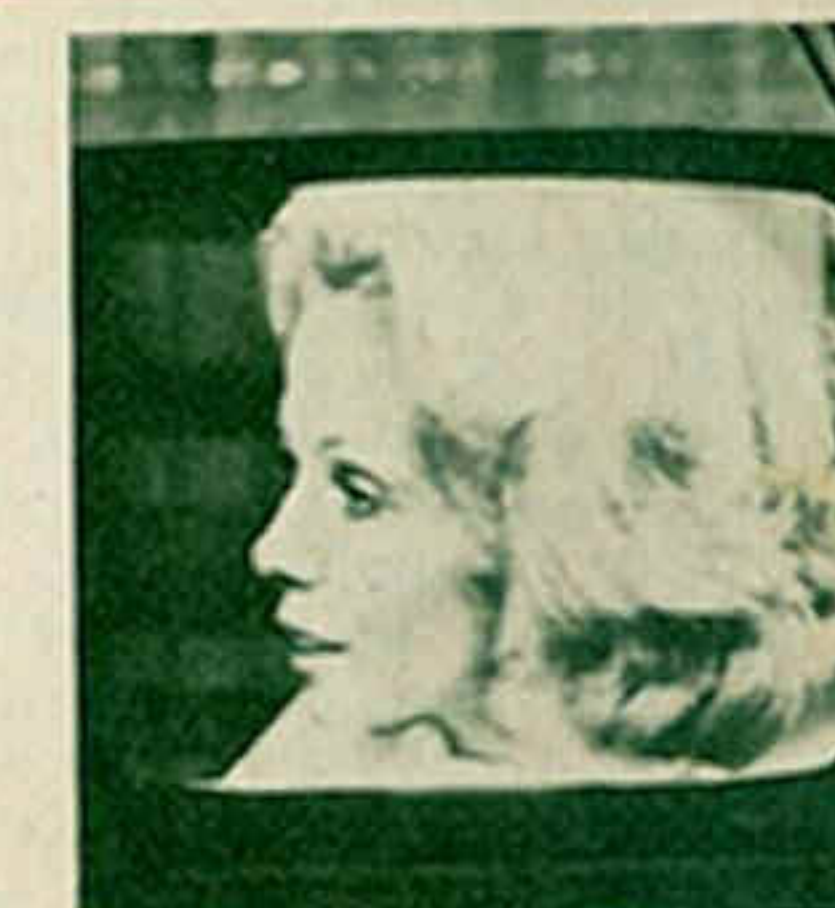
EL MUNDO. Las próximas elecciones en Francia, previstas para el 4 y el 11 de marzo, asoman como un serio riesgo para la coalición neogaullista gobernante. Si, como lo anuncian las encuestas, triunfa la alianza socialista-comunista-radical, se producirá un hecho decisivo en la historia gala, capaz de alterar el equilibrio europeo y de repercutir en todo el mundo. (Págs. 46 a 51.)



LAS CIENCIAS. Un mundo mítico de enorme riqueza, rigurosamente estratificado y coherente surgió de la imaginación de los indios toba, habitantes del Chaco. Los trabajos de dos antropólogos (Edgardo Cordeu y Leopoldo Bartolomé) vinculan esa abundancia cultural con una situación social por demás desesperante. (Págs. 38 a 42.)



LAS ARTES. Abre esta semana con una extensa sección de Música, iniciada con los cáusticos comentarios del joven compositor cordobés Eduardo Bértola (páginas 54 y 55); informa acerca del último film de Ingmar Bergman, *Gritos y susurros*, que ha fascinado a la crítica norteamericana (página 58); analiza el sensacional film de Woody Allen, *Sueños de seductor* (página 59); y, en fin, se asoma a la rivalidad gastronómica de Mirtha Legrand y Nélida Lobato (foto; ver página 60.)



Pacto de garantías: Tormenta de verano



ALEJANDRO LANUSSE

Con la espalda a la noche y la mirada en el poder

Desde el lunes 22, día en que Alejandro Lanusse regresó de sus vacaciones, el tiempo político de la Argentina entró en su fase de aguda inestabilidad. No es casual: quien recuerde lo que sucedía hace diez años, en las vísperas de las elecciones que dieron el triunfo a Arturo Illia, advertirá que por entonces también se temía en la actitud quedantista de los altos mandos, obstinados en patrocinar la candidatura de Juan Carlos Onganía como solución "frentista al drama de la vez de los partidos políticos".

Como los azules sólo confiaban en "la democracia restringida", y los colorados se habían manifestado partidarios de "la dictadura democrática", pocos eran los civiles que se animaban a confiar en los comicios; obvio, una legión de profesionales del rumor esparcía, desde conocidas usinas, el repertorio del quedantismo. El artículo primero del prontuario informaba: "Si los partidos políticos no aceptan la candidatura única no habrá elecciones". Oportunamente, la historia descubrirá quiénes fueron los actores principales de aquella comedia, y también de qué manera la vida —o la realidad— desbarató esa y otras quimeras.

En el umbral de las elecciones de marzo y abril vuelve a repetirse el libretto, con los actores de siempre pero con ciertas y notables diferencias. La primera: las Fuerzas Armadas gastaron, en siete años, el crédito de confianza de las derechas para establecer un gobierno "de orden, estabilidad y paz social". En consecuencia, con el peso y el cansancio de una emergencia fraccionada a la fuerza en tres etapas, los mandos enfrentan las opciones del populismo y de la tiranía. Para la primera de las alternativas no tienen "imagen", doctrina y capacidad económica suficiente; para la restante, carecen de doctrina y decisión política. La segunda: el pueblo maduró y, así como desecha la demagogia, rechaza el autoritarismo. La última: la izquierda marxista abrió un surco profundo a partir del fracaso de Onganía; de ahora en adelante, y a pesar de su ocasional dispersión estructural, esa tendencia tendrá su lugar político en la juventud y en las capas medias de la población. Es evidente, por otra parte, que la izquierda crece con el abono de las tiranías y con los inevitables colapsos del populismo.

Durante el último año, los

ceros del quedantismo lanzaron varios globos de ensayo. Uno de ellos, inflado con el supuesto fastidio de Lanusse por "los vaivenes del proceso político", sostenía que el presidente podía renunciar ante sus pares de la Junta de Comandantes y que el jefe del Estado Mayor del Ejército, Alcides López Aufranc, estaba dispuesto a revisar su posición profesionalista, reclamar a los partidos "el pacto de garantías" o, en caso contrario, suspender las elecciones por "tiempo indeterminado".

Mientras esa especie ganaba altura el miércoles 17, al día siguiente se afirmaba que los mandos del Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea observaban los pasos de los líderes políticos con la intención de requerirles definiciones explícitas sobre la guerrilla y la participación de las Fuerzas Armadas en el "gobierno de transición". Ambas versiones tuvieron como epicentro a la Bolsa de Valores y se difundieron por las redacciones y otros territorios fértiles.

LOS EXAMENES. Muchas personas razonables vacilaron. No era para menos: es que esas personas saben que los partidos políticos se piden un

el llamado "pacto de garantías" y que los mandos del Ejército evaluarán, tiempo atrás, la posibilidad de que los "partidos democráticos" coincidieran en una candidatura común para oponerla a la de Juan Perón. Es decir, una propuesta semejante a la que ofreció el dirigente socialista Américo Ghioldi, hace quince días.

Con ligeras variantes al pensamiento de Lanusse, el jefe del Estado Mayor del Ejército sostuvo ante los generales que todas las ideas para mejorar el proceso normalizador debían presentarse antes del 11 de marzo próximo, porque a partir de esa fecha los militares se replegarían a los cuarteles en "actitud profesionalista y vigilante". La posición de López Aufranc se mantuvo inalterable, pero según algunos intérpretes que escucharon sus palabras en la Escuela Superior de Guerra, un rumbo heterodoxo habría sido esbozado para el caso de que los partidos políticos se mantuvieran renuentes al reconocimiento del gobierno de "transición" y al previo "pacto de garantías".

"No hay nada del pacto de garantías", reveló Arturo Mor Roig el miércoles 17, al regresar de Chapadmalal. Horas después, la oficina de prensa del Ministerio del Interior daba a conocer el temario que habían considerado el ministro y el presidente durante la breve cita en las arenas; en ninguno de los puntos del bando aparecía la agreste cuestión. Abriendo fuego por anticipado, Ricardo Balbín rechazó la hipótesis del "gobierno de transición", al tiempo que Héctor Cámpora aseguraba que el peronismo "no firmaría compromiso de ninguna especie con el gobierno de las Fuerzas Armadas".

A pesar de la desmentida oficial, el viernes 19 se insistía en medios militares en que el pliego de garantías sería presentado a los partidos políticos como condición básica para la entrega del poder a las autoridades que surjan de los comicios de marzo y abril. "Podrá no ser un convenio explícito —reveló un vocero—, pero resulta obvio que implícitamente los partidos políticos deben convenir ciertas reglas de juego." El razonamiento apuntaba a explicar que el gobierno constitucio-

nal tendrá que recurrir a los militares para "mantener el orden social" y combatir la subversión miliciana. El vocero agregó: "No vamos a permitir que por motivos de mera especulación política se decreten las libertades de jefes guerrilleros y al día siguiente nos vuelvan a matar generales, almirantes y brigadieres. O los partidos se apoyan en las Fuerzas Armadas y éstas en los partidos, o de lo contrario no habrá solución política".

Es probable que la mayor presión militar para examinar el pliego de condiciones con los políticos se manifieste entre la primera y segunda vuelta electoral, siempre que el FREJULI no obtenga en marzo el 51 por ciento de los votos. Por el momento, si se olvidan las declaraciones públicas, tanto Balbín como Cámpora no eludieron las posturas moderadas en las reuniones con los mandos militares y otros factores de poder. El caudillo radical, ante jefes del Estado Mayor Conjunto, dio a entender que él era "un hombre probado" y que por razones de decoro político no podía aceptar condiciones antes y después de las elecciones. Cámpora, en las citas con los generales López Aufranc y Luis Betti, manifestó su vocación conciliadora, la misma que sostuvo el viernes 19 durante una comida íntima con altos funcionarios de la embajada norteamericana, celebrada —junto a Vicente Solano Lima— en la residencia de Benito Llambí.

Aun así, las provocaciones no dan tregua. El domingo 21, la "mano negra" habló por Balbín en San Juan, poniendo en boca del candidato radical un juicio insultante sobre Perón. No es tiempo de demostrar que Balbín está en "otra cosa", que no necesita insultar a sus adversarios y menos a sus enemigos; tampoco hay tiempo para demostrar que Balbín no procura los votos de Perón porque la UCR tiene los propios. Se trata de quebrar una posible coincidencia entre los partidos mayoritarios, casualmente la base que procuran fijar los militares para salir del pantano. O sea, el "gran acuerdo".

LOS DISCONFORMES. Al día siguiente, el lunes 22, cuando Lanusse poster-

gaba para el miércoles 24 la cita con sus pares y convocaba a los mandos del Ejército para analizar la situación política y la acción del gobierno, desde San Luis Balbín desmentía haber dicho que "Perón es un atrevido". Justamente ese lunes, al compás del eco de las ráfagas que abatieron a Julián Moreno y Argentino Deheza —secretario adjunto de la UOM y ex chofer de Augusto Vandor, sacrificados en Lanús por un supuesto comando miliciano—, volvían a recrudecer los rumores quedantistas sobre la hipótesis de la "probable renuncia del presidente". El argumento: como Lanusse está íntimamente comprometido con el "gran acuerdo" y las elecciones, su alejamiento dejaría en libertad a los mandos para "proceder según las necesidades".

Quizá Perón no hubiese soñado un triunfo mejor: Lanusse vencido por la realidad y las Fuerzas Armadas inaugurando la cuarta etapa militar, "profundizadora o autoritaria". Según ciertas pesquisas, se trataba de la última ofensiva psicológica de Lanusse para forzar el "pacto de garantías". Sea como fuere, para el líder exiliado la verdad es una sola: si el peronismo es mayoría, tendrá que demostrarlo en las elecciones; los militares ya se han comprometido a respetar el fallo de las mayorías, de modo que sólo faltan ajustar los detalles de procedimiento. El general en retiro Osiris Villegas alentaba, el miércoles 17, el triunfo de las mayorías para "afianzar la emancipación económica"; empero, el ex ministro del Interior, que se vio obligado a vetar al frente nacional y popular en 1963, y, por consiguiente, a facilitar la llegada del radicalismo al poder, no cree demasiado en las elecciones ni en "el semillero" de partidos que se disputan el voto de los ciudadanos. Por lógica, Villegas sigue creyendo en la capacidad "revolucionaria" de los militares. Su amigo Julián Sancerni Giménez cree en Perón y Balbín, políticos por excelencia. Son las contradicciones de la Argentina. ♦

Jorge Lozano

La vigilancia del profesionalismo
ALCIDES LOPEZ AUFRANC



La hora más difícil
RICARDO BALBIN



La restauración imposible
OSIRIS VILLEGAS

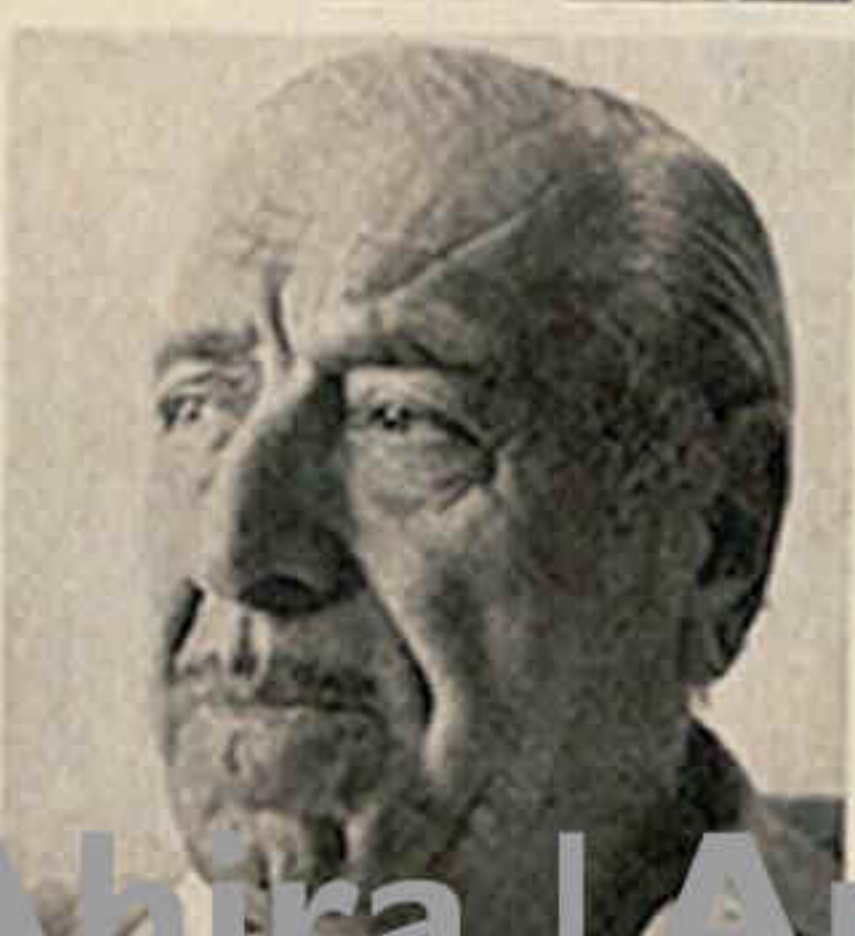


Exclusivo: Habla Héctor J. Cámpora

Allí donde Melo, al 1800, choca con Callao para morir, en la mitad de cuadra apenas un par de agentes uniformados delatan el domicilio de uno de los candidatos que puede ser, a partir del 25 de mayo, el presidente de los argentinos. Esta custodia es casi una formalidad: el redactor de Panorama que lo entrevistó en el atardecer del sábado 13 superó sin obstáculo alguno ese puesto avanzado y tocó el timbre del segundo piso "A" de Pacheco de Melo 1848. Apenas traspuesta la puerta, se adelantó la figura de Héctor Cámpora. Sonriente, atento, casi paternal, el candidato a la Presidencia por el Frente Justicialista —carta política de Juan Perón— saludó con cuidadoso esmero. Con la memoria afinada de un político acostumbrado a conocer a los hombres, Cámpora recordó a diversos periodistas y sus relaciones, no siempre cordiales, con ellos. Vestía una camisa azul de sport y mangas cortas ("así voy a hacer toda la campaña", observó) y pantalones marrones. En las tres horas largas en que se desarrolló la conversación, Cámpora, acompañado por dos de sus asesores personales directos, habló de las dos grandes mitades de su vida (antes y después de conocer a Perón) y del actual proceso político. Lo que sigue es una síntesis de esa larga charla, la primera específicamente política que mantiene con un periodista desde que fue ungido candidato presidencial.



"Va a ser difícil detener el proceso electoral. La propia ciudadanía se va a encargar de frenar su interrupción." "El peronismo ha hecho un gran sacrificio para aportar a la salida institucional. Pero que no se equivoquen: nuestra dignidad no está en juego." "El general Perón tiene que volver nuevamente. Pero pienso que el pueblo le ratificaría su confianza aun cuando no volviera." "Ni siquiera las fuerzas de derecha podrán aceptar un pacto de garantías." "El proceso de institucionalización no es legítimo, pero se puede legitimar."



—¿Cómo evalúa, a esta altura de los acontecimientos el proceso político?

—El proceso está dividido en etapas, no del todo saludables, y en su conjunto está plagado de condicionamientos muy notorios. Existe, en primer lugar, una cláusula proscripiva —la del 25 de agosto—, y, además, este elemento exótico que es el *ballotage*. Sin embargo, nos vamos acercando al día de las urnas. Este hecho nos da, no la seguridad, pero sí la convicción de que va a ser difícil detenerlo. La propia ciudadanía se va a encargar de frenar su interrupción, porque a pesar de las distorsiones, las impurezas y la falta de libertad, el pueblo ya sabe que va a triunfar. El Movimiento Nacional Peronista ha hecho un gran sacrificio y un gran esfuerzo para aportar a la salida institucional. Y vamos a seguir aportando en todo lo que sea posible. Pero que no se equivoquen: ni el honor ni la dignidad de nuestro movimiento están en juego.

—A partir del lanzamiento de su candidatura se ha emitido, con frecuencia, el juicio de que usted es factor de división en el peronismo.

—Toda mi vida en el peronismo ha sido consagrada a la unidad del Movimiento. No he pertenecido a ningún sector, no he creado ninguna línea interna, no he aceptado ninguna solidaridad personal. Siempre he dicho que la solidaridad tiene que ser hacia el jefe del Movimiento. Jamás podrán decir que Cámpora ha estado al servicio de un grupo. Yo soy un hombre de paz y cuando se me dice que soy duro —porque me lo dicen muchas veces—, ésta es una característica que me han descubierto los demás. Acepto la dureza, si ser duro significa estar al servicio de una doctrina y del creador de la misma con disciplina.

—Los juicios adversos aluden también a su capacidad personal.

—Un gobierno moderno no debe estar ocupado por un solo hombre capaz sino por un gran conjunto de capacidades organizadas. El presidente conduce ese equipo de técnicos idóneos y jóvenes. Le aclaro que mi gobierno estará constituido por hombres jóvenes. Se me podrá criticar: yo elijo jóvenes cuando ya no lo soy. Pero yo me siento joven y más me sentiré cuando más me rodee de ellos.

—También se señala su supuesta obediencia a la Perón.

(Continúa en la pág. 16)
PANORAMA, ENERO 25, 1973

Autobiografía: "Jamás fui conservador"

El pasado juzga a un hombre tanto como su presente. El diálogo de Héctor Cámpora con Panorama incluye una sintética revista de ciertos datos biográficos. A continuación se transcribe esa información, proporcionada por Cámpora, junto con las observaciones del propio candidato:

"Nací el 26 de marzo de 1909 en la ciudad de Mercedes (Buenos Aires). Me educé en la enseñanza primaria y secundaria en mi ciudad natal. En el colegio nacional «Florentino Ameghino» inicié quizá mis primeras inquietudes proto-políticas. Allí por el cuarto o quinto año mis compañeros me eligieron presidente del centro de estudiantes. Terminé el bachillerato en 1927. Quise entonces inscribirme en la Facultad de Medicina. Entonces era muy difícil, tal como se ha vuelto a poner ahora. Tuve mis contratiempos. Me inscribí entonces en Rosario. Allí me agarró la primera huelga universitaria donde participé activamente. Fui uno de los que tomó la Universidad en 1929, un hecho que todavía se recuerda en la ciudad de Rosario. Fuimos desalojados después de 48 horas de ocupación por el regimiento 11 de infantería.

"Entonces hubo una sanción sobre la Universidad de Rosario, que permaneció cerrada más de un año. Me dirigí a Córdoba, a fines de 1929 y me inscribí en la Escuela de Odontología de la Universidad. También allí me interesé por la actividad gremial. Fui presidente del centro de estudiantes."

DIRIGENTE UNIVERSITARIO. "Por circunstancias accidentales —la enfermedad de Tomás Bardone, que fue luego un médico de extraordinaria capacidad—, tuve que presidir la Federación Universitaria de Córdoba. De allí me dirigí a Buenos Aires a participar de un congreso internacional de estudiantes, que también presidí, en forma rotativa. Allí fue que conocí al doctor Isidro Odena, hoy dirigente del MID y candidato a diputado por el Frente Justicialista.

"Fue en ese momento en que sufrí mi primer acto de persecución por parte de la policía. Al hotel «La Argentina», de avenida de Mayo, donde paraba, se apersonó un policía de civil, que exigió mi retiro en el primer tren hacia Córdoba. Esta actividad universitaria es la mejor demostración de la inexistencia de una supuesta militancia conservadora. Por cierto, que si la hubiera tenido no renegaría de ella ni la habría ocultado. Pero ocurre que, sencillamente, no tuve militancia política hasta 1943 y jamás fui conservador. Antes, desde 1934, cuando me gradué en Córdoba, me dediqué a ejercer la profesión. Me establecí en San Andrés de Giles. Allí conocí a mi actual señora: María Georgina Acevedo. Era mucho más joven que yo. Mi familia y la suya habían tenido relaciones. Al volver de mis estudios universitarios, noviamos unos dos o tres años y luego nos casamos. La boda se celebró en Giles, que es donde comenzó mi actuación en el peronismo, en la vida política. Yo estaba al servicio de la comisiónatura de Giles. Y fue el 12 de octubre de 1944, cuando conocí —en Junín— al coronel Juan Perón. Se colocaba la piedra fundamental de un policlínico ferroviario. Allí simpatizamos inmediatamente, al punto que al invitarlo yo al coronel Perón a visitar mi ciudad, aceptó inmediatamente. El 30 de noviembre de ese año lo hizo y entonces me dijo: «Mire, doctor Cámpora, usted es un hombre apreciado en esta ciudad, le ruego que acepte que nosotros vamos a necesitar muchos civiles en la acción política futura. No me pregunte cómo, pero esta revolución va a entrar en la Constitución».

"Antes de que esa revolución se consumase hubo que sortear obstáculos que parecían insalvables. Vino entonces la presión militar del 9 de octubre de 1945 y el encarcelamiento del Líder. El 17 de octubre el pueblo y los trabajadores argentinos provocan una revolución popular. Allí se aclaran las dudas, se disipa el panorama. Después de una campaña muy intensa —muy parecida a la que estamos haciendo ahora— el pueblo le dio de manera masiva su voto el 24 de febrero de 1946.

"El 17 de octubre yo estaba en Giles, sin prever los acontecimientos. Pero al día siguiente una manifestación popular —impresionada por los sucesos acaecidos— me fue a buscar a mi consultorio y, prácticamente en andas, me arrastró a la plaza. Allí improvisé un discurso y puede decirse que fue entonces que comenzó mi acción política. Después, en los preparativos electora-

les, fui nominado simultáneamente para senador provincial y para diputado nacional por los partidos Laborista e Independiente. Le pedí un consejo al coronel Perón: «Para renunciar siempre hay tiempo —me dijo—. Déjese postular, después vemos lo que hacemos». Fui electo diputado, integré la Comisión de Presupuesto y luego llegué a la Presidencia de la Cámara."

LOS AÑOS DEL PARLAMENTO. "Recuerdo muy agradablemente los años del Parlamento. Estuve diez años en él. Nuestro bloque era numeroso y capaz, y el de la oposición —compuesto mayoritariamente por militantes de la UCR— también lo era. Allí compartí la Cámara con Frondizi, Balbín, Perette, Dellepiane, Candiotti, Illia. Mis relaciones con el doctor Ricardo Balbín fueron siempre buenas y respetuosas. Puede Balbín y su partido haber interpretado mal la cuestión de su desafuero parlamentario. Nosotros lo hicimos de acuerdo a una legislación heredada. Además en el tema desafueros, el primer diputado que pusimos al margen de la legislatura fue un integrante de nuestro bloque. Después de 1955, habiendo sido vicepresidente de la Convención Reformadora de la Constitución de 1949, me vi sometido a la acción de 52 comisiones especiales de la que salí absuelto de culpa y cargo. Después de mi exilio en Chile retorné al país, desempeñando siempre funciones en el movimiento. Estuve en diversos cargos oficiales y luego en 1965 el movimiento me solicitó que fuera en la lista de concejales. Acepté, con la misma honra con que lo hago ahora para la más alta jerarquía política." ♦



1944. HÉCTOR CÁMPORA, EN EL CENTRO, JUNTO AL BEBE COOKE (IZQUIERDA)

—He tenido toda mi vida una obsesión respetuosa hacia Perón. En realidad los enemigos del peronismo quieren desfigurar mi posición de lealtad y me cargan el sambenito de obsecuente. Pero aun si yo me hubiera querido ubicar en esa posición, un hombre de la dimensión del general Perón no hubiera tenido nunca como delegado personal, y menos como candidato, a un hombre de tales condiciones.

—Sobre su compañero de fórmula, Vicente Solano Lima, se ha puntualizado su extracción conservadora.

—Creo que el doctor Solano Lima, a partir de 1955, ha dejado de tener ideas conservadoras. No le diría que es un justicialista, pero ha abrazado la doctrina y los postulados del justicialismo y, sobre todo, las ideas del líder de la ciudadanía argentina, del que es, desde hace muchos años, su amigo personal.

—¿Cuál es el saldo político que deja el regreso de Perón a la Argentina?

—Ah, eso es extraordinario. En mi concepto, es la culminación del proceso histórico del movimiento peronista.

ta. En este siglo no creo que el regreso y todo el proceso desarrollado para generarlo, tengan paralelo, políticamente hablando. El general Perón ha demostrado que ha sido verdaderamente una prenda de paz. Si usted hace memoria, en los 27 días en que vivió en Gaspar Campos no se produjo ningún hecho de violencia. Salvo, claro está, los generados contra él y los peronistas que se le reunían.

—Muchos piensan que para que la victoria del FREJULI se produzca en la primera vuelta, se hace imprescindible la presencia de Perón en el país...

—Pero por supuesto. Estamos hablando de un hecho que tiene que ser irreversiblemente cierto; el general Perón tiene que estar acá sin ninguna duda. Pero pienso, y ésta es una reflexión personal la que hago, porque el general está decidido a venir y a ponerse al frente de la campaña electoral, que el pueblo le ratificaría lo mismo su confianza a Perón, aun cuando no volviera. De cualquiera modo, en el viaje de mi hijo Héctor a Madrid le hemos sugerido al general los principales puntos que él debería tocar en su gira política.

—¿Qué piensa usted de una frase, ya célebre, de un general en actividad: "Habrá elecciones aunque voten tres"?

—Bueno, eso fue del señor general Alcides López Aufranc hace algunos meses. Yo pienso que él no se ha querido expresar así, porque sería ridículo hacer un proceso de institucionalización con tres. Creo que este señor general ha querido decir que el proceso, de una u otra forma, se iba a dar pero no votando tres, sino toda la ciudadanía.

—¿Qué actitud tomaría el peronismo si el gobierno planteara la exigencia de un pacto de garantías, antes o después de las elecciones, como condición para la entrega del poder?

—No creo, honradamente, que eso se pueda dar. Ni antes, ni después de las elecciones. El tal pacto sería un condicionamiento que no creo que ninguna fuerza política, ni siquiera las de derecha, podrán aceptar.

—Voceros oficiales han definido al próximo gobierno como de "transición y consolidación". Por su parte, el peronismo habla del mismo tema caracterizándolo como de "reconstrucción nacional". ¿Cuál de esas tesis triunfará?

—El proceso de institucionalización no es legítimo, pero se puede legitimar. ¿Cómo la ciudadanía resuelve esta aparente contradicción? Con el aporte masivo de su voto. Si éste es notoriamente apreciable para la causa popular, el gobierno que surge del comicio no puede ser de "transición y consolidación". Será definitivo porque así lo habrá indicado el pueblo.

—El peronismo ha caracterizado, a través de su líder y de sus principales voceros, a las Fuerzas Armadas de "partido militar" y a su cúpula dirigente de "camarilla". ¿De qué modo enfoca el peronismo sus actuales relaciones con las F.A.A.?

—Si n p. e d i c o u e l t o l e r o

(Continúa en la pag. 18)

PANORAMA, ENERO 25, 1973

"Tenga usted la seguridad de que todos nosotros, los compañeros del Movimiento Nacional Peronista, estaremos a su lado para apoyarlo."

(De la carta enviada por Juan Perón a Héctor Cámpora, luego de la elección de éste como candidato presidencial del Frente Justicialista.)

"El peronismo es el hecho maldito del país burgués."

John W. Cooke.

¿Cuántos dirigentes y militantes peronistas hubieran estado dispuestos en noviembre de 1971 a respaldar con su juicio la viabilidad de una trayectoria política como la recorrida por Héctor Cámpora en los últimos 14 meses? Algunos por pedir mucho y otros por suponerlo capaz de dar poco, se hubieran contado con los dedos de la mano aquellos que imaginaron que Cámpora pudiera, alguna vez, encabezar la boleta presidencial peronista.

El nombre de Cámpora fue cuidadosamente elegido por Juan Perón para producir uno de los relevos más difíciles que le haya tocado al "comandante estratégico" del justicialismo. Jorge Daniel Paladino introdujo tanto al peronismo en las aguas enemigas que surgió el peligro de hacerlo encallar, llevando hasta el límite la capacidad negociadora de Perón. Cámpora ingresó entonces con la misión de reagrupar las fuerzas políticas y sindicales y brindar una opción a la juventud peronista en el Movimiento.

De inmediato de producida su designación, Cámpora —actuando con precisas instrucciones de Perón— incorporó al Consejo Superior del Movimiento a Rodolfo Galimberti y Francisco Licastró como representantes de la juventud, la cuarta rama del justicialismo, a partir de entonces oficialmente reconocida. Por otra parte, Cámpora comenzó a efectivizar una decidida política de desmonte de la organización creada por su predecesor. "La afiliación reducida en que se pretendía mantener al peronismo —señaló Cámpora a Panorama— ha sido el principal obstáculo a derrotar para asegurar la base de la nueva conducción táctica. La anterior la quería reducida para poder manejarla a su antojo." Esta decisión de abrir el juego a todos los sectores, y la tendencia a dar respaldo a la JP, son dos características del accionar político de Cámpora. Hacia adentro del peronismo, esta actitud descolocó a quienes esperaban graves conflictos del delegado con el ala izquierda del MNP. Pero, al mismo tiempo que la Juventud Peronista comenzaba a demostrar su creciente poderío en los organismos de conducción, Cámpora conseguía sostener la alianza política del peronismo con las fuerzas liberales. Ese acuerdo, logrado en La Hora del Pueblo para erigir en favor

¿Por qué Cámpora?

de la salida electoral, se sostuvo y vivió pese a los agoreros que señalaron que bastaba la presencia de Cámpora para ahuyentar a Ricardo Balbín. Por el contrario, la habilidad del nuevo delegado consistió en sostener a toda costa esta alianza en procura de las elecciones, mientras conducía paralelamente el proceso de generación de alianzas de características comiciales. El hábil equilibrista Cámpora trabajó para mantener las relaciones con el desarrollismo en el seno del Frente Cívico como en el justicialismo, mientras las buenas migas con los radicales caminaban al punto de hablarse de la participación radical en un gobierno peronista.

UN REPARTO EQUILIBRADO. La JP, por su parte, comenzó a considerar a Cámpora "el único delegado táctico que era aplaudido en los actos juveniles". Del mismo modo que en otros planos, las relaciones con la izquierda tradicional —vehiculizadas a través del ENA—, mejoraron respecto a la anterior conducción. Mientras la reorganización de la rama gremial, donde Cámpora se abstuvo de intervenir, jerarquizaba a los sectores más remisos a acatar el juego que se disponía a librar

Perón, el delegado ejecutaba la directiva de lista única en los comicios internos del partido Justicialista. Con esta disposición no solamente se tendió a cerrar el paso a los restos de paladino, sino a repartir adecuadamente el poder dentro del aparato partidario.

Este proceso de organización del partido culmina con la elección, por parte del Congreso Nacional, del PJ del Consejo Nacional del mismo. Allí la rama sindical enfrentó la política equitativa de Cámpora de repartir el poder. Entonces fue que el delegado aguantó a pie firme las insinuaciones y presiones que se le hicieron para que modificara esta decisión de Perón. Pero si la actuación de Cámpora como delegado personal del ex presidente tiene un pico culminante ése es, sin duda, el tema del regreso de Perón a la Argentina. Entusiasta del operativo, Cámpora trabajó para su concreción duramente. Así el 17 de noviembre de 1972 se cerró una etapa de la vida política argentina.

En todo este proceso, la habilidad política de Cámpora y su capacidad de iniciativa no estuvieron nunca reñidas con su relación estrecha con Perón, con su subordinación permanente a la orientación de aquél. De tal modo, muchos sostienen que nunca, en estos 17 años, Perón tuvo una capacidad tan notable de imprimir el rumbo que le parezca adecuado al conjunto de su dispositivo. De toda esta serie de hechos surge la explicación de porqué es Héctor Cámpora el elegido y no cualquiera de los otros nombres que brillaron (como los de Raúl Matera, Jorge Taiana, Antonio Cafiero), en las páginas de analistas políticos moderados. La designación de Juan Manuel Abal Medina en la secretaría general del Movimiento estuvo dirigida a rematar la última fase del operativo regreso y a orientar el proceso de elección interna de candidatos. Que el ingreso a la conducción de este joven abogado de 27 años, paladín de los duros, se haya producido en el momento político en que Cámpora era más seriamente atacado por el gobierno, es uno de los signos que caracterizan la orientación política del candidato. Por otra parte, las derrotas de Manuel de Anchorena y Rogelio Coria marcaron también el encuadre de dicha política, objetivamente dirigida a enfrentar los sectores más indóciles. Lo que explica la confianza de Perón en él y el reconocimiento de la base peronista a su candidatura es el sustento de su poder en el Movimiento: la lealtad incondicional a su jefe. Ese sostén es la base de su ortodoxia y la garantía para muchos peronistas de que la primera parte de una vieja consigna ("Perón en la Argentina") será continuada luego del 25 de mayo por su inseparable consecuencia: "Perón en el Poder". ♦

J. L. B.

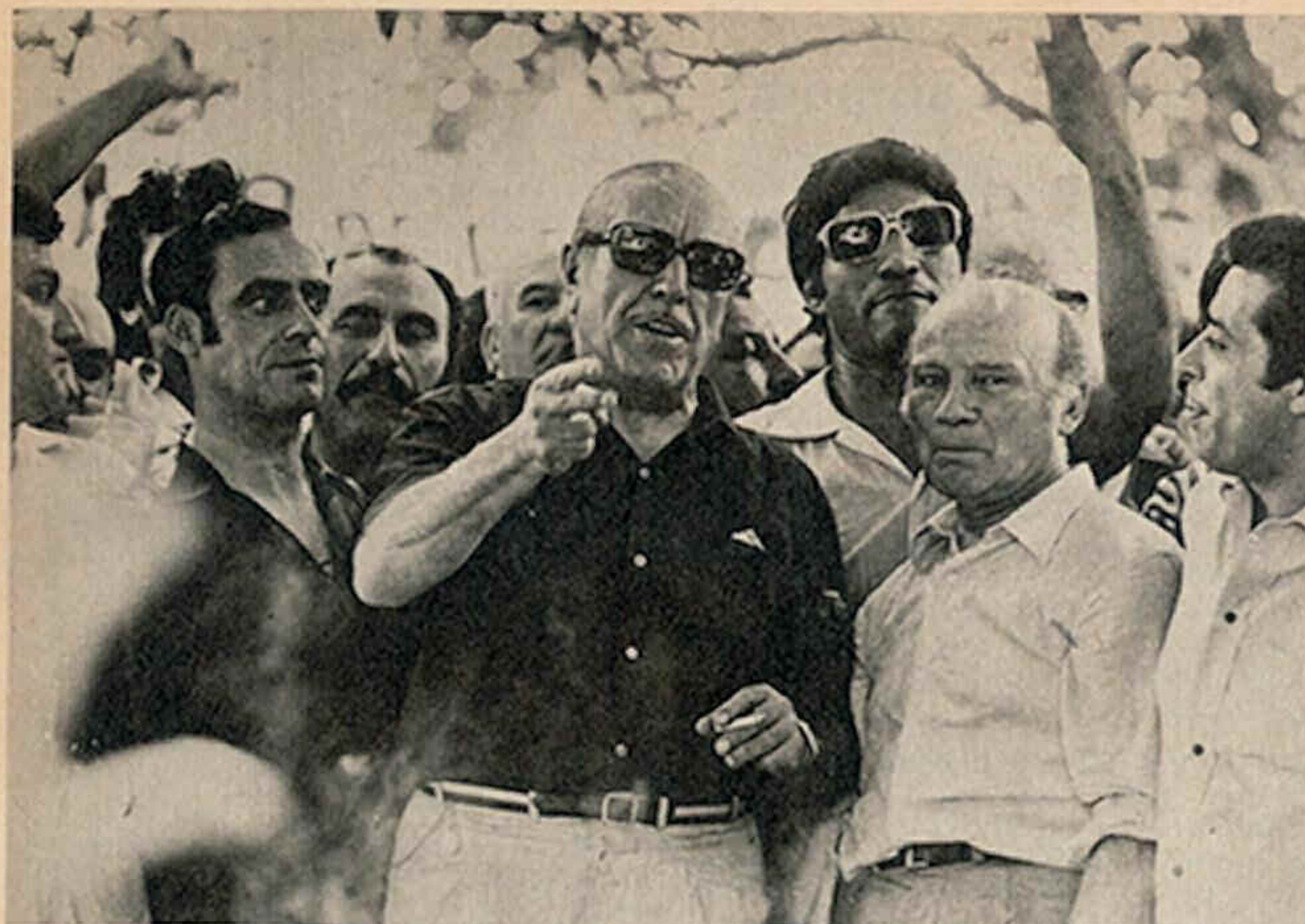


Cámpora y Solano Lima en San Andrés de Giles, al inaugurarse la campaña electoral. "Si somos gobierno —dijo Cámpora a Panorama— dialogaremos con las FF.AA., pero no admitiré que nadie me ponga a prueba".



JORGE DANIEL PALADINO

Cámpora desmontó su aparato



"Si la votación es favorable para la causa popular, el gobierno que surja de los comicios no puede ser de «transición». Será definitivo." "El radicalismo no ha evolucionado todo lo que debiera. Existen todavía cuadros radicales que consideran que este es un momento político más." "Tenemos que trabajar por una mayor socialización del peronismo." "Abal Medina es un hombre que se proyecta con todas las condiciones necesarias como para conducir el Movimiento hacia los objetivos del trasvasamiento generacional." "Perón ejercerá la conducción espiritual, que es la más fuerte."

(Viene de la pag. 16)

no representa a las Fuerzas Armadas. Eso es un hecho cierto. Nadie me podría demostrar que la institución y quienes la integran están representados por el gobierno ejercido en nombre de las Fuerzas Armadas. Sin embargo, es desde la Casa Rosada que se señala que este proceso se lleva a cabo con responsabilidad de los militares. Si nosotros somos gobierno, dialogaremos con las Fuerzas Armadas. Tenemos abierto el diálogo con ellas. Y si ellas están en lo mismo que nosotros, nos vamos a entender sin ninguna duda. Lo que yo no admitiré es que nadie me ate de pies y manos.

—Entonces ¿cómo se verificaría la participación militar en el futuro gobierno?

—La que le asigna la Constitución Nacional y la que les podrá otorgar en ejercicio de sus atribuciones el presidente de la República, que es el comandante supremo de todas las armas.

—¿Cómo ve la posición de Ricardo Balbín y de la Unión Cívica Radical?

—La UCR figura, indudablemente, entre los partidos mayoritarios. Creo, lo digo con profundo respeto, que el radicalismo no ha evolucionado todo lo que debiera en estos años. Es un partido que tiene experiencia como tal y como fuerza que ha ejercido el gobierno. Esta circunstancia debería haber logrado una mejor relación de lo radical con lo nacional y popular. Existen todavía esos cuadros radicales que consideran que este es un momento político más. La circunstancia no es así de ninguna manera. O hacemos un país grande, progresista y ordenado, o la dependencia nos lleva a ser un país más.

—Perón ha señalado varias veces la necesidad de integrar al radicalismo a un eventual gobierno peronista. ¿Esta posibilidad se concretaría sólo en la instancia en que el peronismo tenga que formalizar una alianza con la UCR en el caso de no triunfar en la primera vuelta?

—Las coincidencias que ha encontrado el general Perón hablando con el jefe del Partido Radical tienen su origen en los acuerdos que se establecen en La Hora del Pueblo. En ella se formalizó un acuerdo por el que se trabajó, en forma muy interesante, para la salida institucional. Luego se estableció la coincidencia de prestar apoyo al partido que ganase en la contienda electoral y establecer un margen de discusión para plantear —sobre todo a nivel parlamentario— proyectos comunes de trabajo. En La Hora del Pueblo, en el Frente Cívico de Liberación y en el Frente Justicialista de Liberación, se ha observado, a su turno, que el próximo gobierno debe ser compartido. Yo no tendré inconvenientes en invitar a cualquier partido, también al radical, si en ellos se encuentra un hombre que quiera cumplir los objetivos que el gobierno se propone realizar. El cambio profundo a todos los niveles —económico, cultural. Estas coincidencias políticas

fueron firmadas en el plenario de Vicente López que presidió el señor general Perón.

—Están lanzadas tres candidaturas neoconservadoras: Francisco Manrique, Julio Chamiz y Ezequiel Martínez. ¿Qué piensa de ellas?

—No quiero entrar a particularizar en los nombres de candidatos. Soy un hombre que pretende ser un poco más educado cada día que pasa. Pienso que para aspirar a ser primer magistrado, el hombre debe tener militancia política, disciplina y conducta al servicio de un programa. Esos hombres no se pueden crear de la noche a la mañana. Estos hombres se han lanzado a la arena política con la intención de sostener el continuismo de la dependencia. Ellos no conciben que el país se libere, porque liberar al país sería indudablemente liquidar la base de sustentación económica que ellos defienden. Ellos ven primero sus grandes empresas, sus grandes negocios y después al país. Nosotros hacemos exactamente al revés.

—Se dice que el FREJULI, como antes el FRECILINA, son alianzas políticas dominadas por el desarrollismo.

—No, no, en absoluto. El que lidera, no solo numéricamente sino doctrinariamente, es nuestro movimiento.

—Desde la izquierda y la derecha se califica de ambigua la definición de "socialismo nacional" que enarbola el peronismo. ¿Qué contenido adquiere para usted?

—No hay una denominación más justa para la acción de un gobierno que la palabra justicia. De allí justicialismo. A través de la evolución del peronismo tenemos que trabajar por una mayor socialización del mismo. Ello nos hará coincidir indudablemente con el socialismo.

—La Juventud peronista es un elemento decisivo en el actual proceso justicialista. ¿Cómo ha funcionado, hasta ahora, el trasvasamiento generacional?

—No se ha hecho todo lo que el general Perón hubiera deseado, pero hay avances apreciables. Allí están las designaciones de Rodolfo Galimberti y Julián Licastro en el Consejo Superior y después la designación como secretario general de Juan Manuel Abal Medina, un hombre que se proyecta con todas las condiciones necesarias para conducir al movimiento hacia los objetivos que se marca en el trasvasamiento.

—¿Cuál va a ser el rol de Perón si usted llega a la presidencia?

—Será, como siempre ha sido, conducción espiritual, que es la más fuerte cuando se conduce del modo que lo hace Perón. Los jóvenes dicen "Cámpora al gobierno, Perón al Poder". Pues el general Perón seguirá conduciendo al pueblo argentino y, en mi inspiración, de él podrá decirse que estará en el poder.

Perón: El viaje a Rumania

Desde Madrid escribe el corresponsal Armando Puente.

"Para fin de mes viaje a Rumania. Nos veremos al regreso, a mediados de febrero", se despidió Juan Domingo Perón de un amigo. Perón no acostumbra anunciar sus proyectos ni sus viajes. Menos aún en las últimas semanas, en que parece haberse vuelto extremadamente cauteloso, para no descubrir sus intenciones a su rival, Alejandro Lanusse, en vísperas del round decisivo del 11 de marzo.

Resultó, pues, insólito que en esta ocasión se abriera en confidencias y despararramara juicios en un campo donde, hasta ahora, no ha incursionado con frecuencia: el de los países de la Europa socialista. La política exterior rumana mereció sus elogios, como ejemplo de "un país chico que sabe mantener su independencia". Recordó cómo Rumania se abstuvo en la disputa ruso-china, y cómo se adelantó a sus pares comunistas estableciendo hace seis años relaciones diplomáticas con la República Federal Alemana, la España de Francisco Franco, y concluyendo un acuerdo comercial y técnico con Israel. Se refirió también a la visita de Charles de Gaulle a Bucarest, en los agitados días franceses de mayo de 1968, y parece dispuesto a seguir, como él, por encima de los partidos y "más allá del bien y del mal", aprestándose a elaborar una doctrina continental latinoamericana, similar a la "Europa de las patrias".

La representación diplomática rumana en Madrid, al ser consultada, declaró desconocer los inminentes proyectos de Perón, pero aceptó que no era preciso que "un turista solicite su visa aquí para viajar a Bucarest", y que era posible que se hubiera gestionado en el curso de la reciente visita de Isabel Martínez y José López Rega a Roma.

El funcionario diplomático rumano prefirió ignorar los juicios que pudiera

merecer a Perón la política exterior de Nicolás Ceausescu, y comentar, en cambio, las excelencias que ofrece el turismo de invierno en su país, y las comodidades que brindan las ciudades balnearias de Eforie y Neptun, a orillas del Mar Negro, donde un gran número de pacientes extranjeros sigue tratamiento, bajo la supervisión de la eminente doctora Ana Aslan, directora del Instituto de Geriatria de Bucarest. La doctora Aslan, que en el mes de octubre último visitó España, y durante su corta estancia en Madrid mantuvo contacto con Puerta de Hierro, es la descubridora del gerovital H3, cuyos resultados espectaculares en las curas geriátricas han permitido al hombre realizar uno de sus sueños milenarios: vencer a la vejez. En Bucarest, Eforie y Neptun, ejecutivos y políticos de la Europa Central y ancianas millonarias norteamericanas siguen tratamiento con la droga, indicada para la arteriosclerosis cerebral, angina de pecho y las distrofias de la piel.

EL SILENCIO DE RUCCI. El pasado fin de semana, cuando los proyectos de Perón comenzaron a trascender en los círculos periodísticos madrileños, los redactores y corresponsales intentaron, sin resultado, obtener una confirmación. Perón se mantuvo inaccesible, y no fue posible localizar tampoco a José Rucci, a quien desde su llegada impuso la consigna del silencio; la misma que diera en la primera quincena de enero a Cámpora hijo.

La extremada cautela con que se mueve Perón en Madrid tiene una explicación: no desea crearse problemas con el gobierno de Franco, que lo aloja desde hace doce años. Esta es la razón por la que emprendió su viaje a Buenos Aires desde Roma, en vez de hacerlo desde Madrid, y que lo movió a no hablar nunca acerca de España, durante su estancia en Gaspar Campos. También es el motivo por el que los futuros desplazamientos tendrán, igualmente, a Roma o París como puntos de partida. Y por los que evita abundar en declaraciones que dentro de su actual estrategia sólo pueden tener un contenido irritativo para Lanusse, algo que puede crearle repetidos conflictos con la justicia argentina, y dar lugar a alguna discreta gestión diplomática ante la cancillería española.

Las razones de Perón no son las de los periodistas. Sus silencios han sido la causa de que, al reunirse este fin de semana la Asociación de Corresponsales de la Prensa Extranjera en España, para designar al político más amable y al menos simpático, el primer título recayera sobre un sonriente ganadero castellano, el ministro de agricultura Tomás Allende, y el segundo, el "Hueso 1972", fuera otorgado casi por unanimidad a Juan Domingo Perón. Sólo hubo una abstención: la del único corresponsal argentino que es miembro de la asociación.



GERIATRA ANA ASLAN

La meta de El Viaje, en Bucarest

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

señor
empleador:
Ud. que ya
pagó
el aguinaldo

cumpla
con el
3%

Deposite el 3 % para el Fondo Nacional de Turismo (Ley 14.574/58).

Puede hacerlo en cualquier Banco del país donde se encuentran a su disposición las boletas de depósito N° 6540.

Evítese inconvenientes.

Informes: Suipacha 1111, Piso 219, Cap. Federal.
Tel. 32-5611/15 - 32-5621/24 - 32-6688.



Secretaría de Turismo



Dirección Nacional de Turismo

ALIANZA POPULAR

El entusiasmo de la centroizquierda

"Latinoamérica vive en fermento revolucionario. Fragmentada hace un siglo y medio, como África hoy, por los intereses de las metrópolis imperiales, sus economías se encuentran en bancarrota. En este panorama, la Argentina cumple un rol vital: su incorporación al proceso revolucionario del Cono Sur tendrá implicancias inmediatas en todo el destino continental", profetizó, la semana pasada, Oscar Alende para el diario *El Popular* de Montevideo. Un augurio que, cierto o no, marca la radicalización que los candidatos de la Alianza Popular han comenzado a imprimir a sus consignas y discursos en su campaña de atraer al electorado de izquierda, peronista disidente y algunas fracciones independientes. Esa táctica ha dado resultados ampliamente satisfactorios para los aliancistas; según sus estrategias y dirigentes, la Alianza Popular ya es la "tercera fuerza" y la única en constante crecimiento.

Así, mientras se realizan estos cálculos preelectorales, los aliancistas viven en la concordia más absoluta luego de los enfrentamientos que produjo Horacio Sueldo, cuando se negó a incorporar a miembros notorios del Partido Comunista en las listas de candidatos. Es más, incluso el mismo Sueldo parece haber modificado su posición en forma substancial. Para esto los dirigentes de la AP computan el discurso que el candidato a vicepresidente pronunciara, la semana pasada, en la Sociedad de Fomento "El sol", de la ciudad bonaerense de San Justo. Allí, ante más de mil personas, Sueldo afirmó que para su partido "se acabó la época de los 'anti'; una afirmación que ha llevado tranquilidad a los comunistas, hasta ahora recelosos de las actitudes 'sectarias' del partido Revolucionario Cristiano. Es más, como para reafirmar este cambio, y agitar aún con más fuerza las banderas de cordialidad que impera entre los cuatro partidos que de hecho integran la Alianza Popular, el mismo Alende viajará por el interior de la provincia de Buenos Aires acompañado de Jesús Mira, miembro del Partido Comunista y candidato a diputado por ese distrito.

LOS FONDOS. Sin embargo, a pesar del entusiasmo de los aliancistas y su optimismo por los resultados de las próximas elecciones, tropiezan con un escollo bastante difícil de salvar hasta el momento: la falta de fondos para financiar la campaña. Este inconveniente ha obligado a los estrategas de la AP a diagramar la acción proselitista de sus candidatos sobre la base de actos callejeros, movilizaciones relámpago y mítines en sociedades de fomento y clubes de barrio. La semana pasada, por ejemplo, Alende y Sueldo hablaron en un acto relámpago organizado frente a la estación Fiorito el cual, según los aliancistas, contó con la entusiasta adhesión de la gente del lugar. Dentro de esta tónica se encuadrará también la recaudación de los fondos. Los jóvenes de los cuatro partidos que integran la Alianza Popular formarán "píquetes" para recorrer cada barrio y solicitar una contribución para la campaña, con la consigna: "Los monopolios no financian a la Alianza Popular. Necesitamos la colaboración del pueblo".

Otros proyectos, en cambio, parecen ser más ambiciosos para las huestes aliadas. Entre otros, se está programando un acto monstruo en El Chocón, donde la AP piensa captar las simpatías de los obreros del complejo hidroeléctrico, teniendo en cuenta su tradición antiparticipacionista y su fuerza combativa. Con todo, la movilización más espectacular recién está planificada para el 8 de marzo próximo, día en que la Alianza Popular cerrará su campaña electoral. Ese acontecimiento ha hecho pensar a los aliados en un acto masivo, a realizarse, tal vez, en la cancha de Atlanta. Mientras, otros datos llenan la euforia de la centroizquierda: Oscar Alende y Horacio Sueldo habrían alcanzado el más alto nivel de apoyo obtenido por otros figuras políticas en un epiciclo electoral que en la Argentina...



RICARDO BALBÍN
San Juan: falsos testimonios

RADICALES

Hay garantías que sobran

El fin de semana pasado Ricardo Balbín continuó la campaña nacional del radicalismo, bajo el sol sanjuanino, acompañado de Eduardo Garmend y Raúl Alfonsín. El sábado 20 Balbín aseguró ante los cuyanos que la época de la "simple democracia formal" había pasado, y que "la democracia política sólo es válida si ataca las claves del estancamiento y de la dependencia que marginan del desarrollo a millones de argentinos". Indicó, también, que "la herramienta ideológica es la plataforma electoral aprobada por la convención nacional, que no es negociable, y que será cumplida, sin duda alguna, con una fuerte vocación reparadora, le guste o no a ciertas minorías".

En San Juan el líder radical desalentó una vez más la expectativa creada por dos semanas de trascendidos y gestiones oficiales: "No creo que exista un pacto de garantías entre el gobierno y los partidos políticos. Intentarlo sería un grave error. Pero en el caso de concretarse esa lamentable iniciativa, no la aceptaremos". Lo cierto es que, pocos días atrás, en fecha cercana a las audiencias y entrevistas mantenidas entre mandos militares y dirigentes justicialistas, Balbín, acompañado del candidato a gobernador bonaerense, César García Puente, platicó a lo largo de tres horas con jefes del Estado Mayor Conjunto. La declaración de San Juan reveló los resultados: peronistas y radicales, mientras los militares agudizan el conflicto de...

garantías es un hecho meramente formal, cuyo único efecto es legalizar una realidad ya dada, Balbín explicó que no sólo era innecesario, sino que la UCR pagaría, de suscribirlo, un precio político altísimo e injusto.

Se entiende: para los radicales, desde el principio del proceso de institucionalización, desde marzo de 1971, su partido ha visto sancionar legislaciones que, prescindibles o imprescindibles, desmedraban la ortodoxia principista; recuerdan que la UCR concurrió a todas las mesas de negociaciones y que, en aras de la pacificación, del relajamiento de la tensión política, se despojó, no ya de su intransigencia, sino del carisma opcional, que el acercamiento al justicialismo debilitó. Todo, para solventar el retorno a la normalidad institucional.

La explicación radical es clara: el proceso está en marcha, pero la exigencia de un pacto de garantías vulnera el regreso mismo a las normas constitucionales. Si el retorno a las instituciones se basa en un acuerdo especial, particular, intersectorial y transitorio, ¿qué razón de ser tienen las normas constitucionales? ¿O es que el consenso nacional, reflejado en las leyes fundamentales, no alcanza a proteger y limitar la autoridad del gobierno y el ejercicio de los derechos y libertades? En ese caso —concluyen— todo lo hecho es inútil.

Por supuesto, la razón teórica y la política se complementan; para la UCR ir más allá de la promesa de equilibrio que deja entrever la tesis del gobierno compartido —principalmente en las Cámaras—, es devorar sus cimientos doctrinarios y arriesgar un "salto en el vacío" tan peligroso como el que temen, desde su propio ángulo, Alejandro Lanusse y las Fuerzas Armadas. Y estas cautelas no deben escribirse sobre papel, ni ser firmadas, por lo menos según la opinión del ministro del Interior, Arturo Mor Roig.

PERONISTAS Y RADICALES. Mientras la UCR no vacila en establecer cuál es su opinión frente a la presunta exigencia castrense del "pacto de garantías", y el Justicialismo da respuestas semejantes, algunos observadores prevén que la idea recrudescerá pasados los primeros días de febrero. A pesar de que los radicales aseguran que ambos partidos no han tomado una posición común frente al problema, parecería existir una coincidencia tácita al respecto. Y también, casualidades que la tocan de cerca.

El lunes 22 se dieron a conocer unas declaraciones de Ricardo Balbín que atacaban duramente algunos dichos de Juan Perón en Madrid. Sin paños tibios, el candidato radical afirmaba que "Perón es un atrevido" y que "sus declaraciones son insolentes e incomprensibles", y que creía "que Perón no quiere volver al país y este tipo de declaraciones irritan inútilmente a los militares y ponen en tensión a mucha gente". A las pocas horas, el Comité Nacional desmintió en forma tajante la autenticidad de las palabras de Balbín, diciendo que el líder radical de San Luis, también, había sido falsificado. Los hom-

bres del equipo político de la UCR habían tenido una jornada de trabajo intenso, pero, en las últimas horas de la tarde, Rafael De Stéfano, encargado de prensa del Comité, consideraba capeado el temporal. Sin embargo, quedaba flotando en el aire de la política argentina alguna sospecha. Hubo voces que no titubearon; la palabra "provocación" brotó de algunos rincones. El origen, por supuesto, no estaba claro, ni a medias.

OTRAS DIFICULTADES. Mientras los equipos de la UCR sortean obstáculos políticos, la comisión asesora de la campaña electoral se reúne a diario en la Casa Radical. Raúl Alfonsín, Anselmo Marini, Rubén Blanco, Alfredo Concepción, Carlos Alconada Aramburú, un asesor, Antonio Tróccoli, y su director político, Juan Carlos Pugliese, se encargan de fijar nuevas pautas a la tarea publicitaria del equipo de Ricardo Pueyrredón. Pero el esfuerzo propagandístico de la UCR puede aminorar la marcha; la Comisión de Hacienda formada por Julio Colombo, Luis De Ferrari y Ricardo Barrenechea lucha por superar los escollos financieros y reunir los 700 millones que costará la campaña.

La "intransigencia lúcida" que se exigen a sí mismos los radicales no cuesta poco; mientras los esfuerzos y los gastos se acumulan en el camino de marzo, la UCR se obstina en mantenerlo despejado de vallas y puentes superfluos. La solicitud de los radicales es sencilla: el gobierno "debe dejar ganar y dejar perder". ♦



RAÚL ALFONSÍN
Participación activa en Cuyo



JOVENES PELICORTOS PREDICANDO LA ABSTENCION

La tradición, la familia y, sobre todo, la propiedad, están en peligro

TRADICION, FAMILIA, ETC.

De cómo Lanusse es "peronistiforme"

"La traición a Occidente es permanente. Dos ejes, dos grandes alianzas, componen el cuadro de la política internacional; el primero pasa por Washington y Moscú; el segundo, por Pekín y Tokio. Por esas rutas, los máximos dirigentes occidentales perpetran su traición que, a veces consciente, a veces inconsciente, voluntaria o no, tiene su raíz en la condición ideológica de los líderes, y consiste en ceder posiciones sin descanso ante el comunismo internacional. La ruptura de barreras ideológicas sólo beneficia al comunismo, ya que permitirá a los regímenes marxistas, a la larga, presentar una imagen mejorada de sus pueblos esclavizados."

Los razonamientos se amontonan en la penumbra conventual de los salones de la casa que el movimiento Tradición, Familia y Propiedad (TFP) mantiene en avenida Figueroa Alcorta al 3200. Afuera, el viento hace ondear el pabellón medieval de los cruzados: un león rampante en campo rojo, símbolo de la combatividad, que también flamea durante las prédicas callejeras de TFP, cuando Cosme Beccar Varela, su presidente, ordena a los nuevos templarios entrar en acción.

Los hombres de TFP —en su mayoría muy jóvenes— no ofrecen una solución política para la Argentina. Para ellos, el movimiento cumple sólo una función ideológica, de esclarecimiento. Sin embargo, sí interpretan la realidad; concluyen que debe forjarse "un programa positivo para el país", y hacerse "un llamado de atención a la Argentina auténtica y tradicional", ya que "la mayoría de los argentinos no tiene confianza en los políticos, ni en el proceso institucional, que es inauténtico", y el interés popular sólo crece-
ría "si los dirigentes plantearan y explicaran sus posiciones doctrinarias sin reticencias ni demagogias, ya que la gente del país está interesada, con absoluta prioridad, en esas definiciones". Como para TFP esa situación no se ha producido, surge el "derecho de abstención" para evitar que se implante una "dictadura peronistiforme".

LOS "KERENSKYS" ARGENTINOS. Para el movimiento, Alexander Kerensky —un hombre que se equivocó al creer en el destino republicano de Rusia— es el ejemplo más fatídico, el paradigma de la traición. Políticos actuales tan disímiles como Eduardo Frei, Richard Nixon o Juan Domingo Perón son otros tantos sibilinos "kerenskys", cuyos argumentos y conductas políticas conducen a los pueblos por un sendero de la revolución comunista.

En la Argentina, los "bluffs" políticos orquestados por la traición cumplen, según los cruzados, un papel esencial. Cuando describen el "sombrio" horizonte nacional, los hombres del TFP no vacilan en llevar a cabo un verdadero análisis estructural —es una forma de decir— de los "bluffs" dividiéndolos en dos grupos: aquellos destinados a "inducir desánimo en la opinión pública", y los que intentan "provocar un falso optimismo". Entre los primeros: "El peronismo es una fuerza mayoritaria avasalladora", "la Argentina auténtica y tradicional ha muerto". Entre los segundos: "El peronismo es una fuerza de derecha", "los dirigentes empresarios, rurales y comerciales, así como los líderes sociales de la alta burguesía, son conservadores, y constituyen una garantía contra el socialismo".

El último presunto "bluff" necesita explicación aparte. TFP profesa una particular aversión hacia los "sapos", que son los hombres del "establishment" en Argentina, "progresistas". Conviene recordar que el movimiento

de batracio cuesta poco: un desliz político, un ligero reclamo estatista o socializante, puede generar la dura crítica de TFP, y, la verdad sea dicha, pocos se salvan del pantano. Por ejemplo: "El Gran Acuerdo Nacional es un intento del gobierno del teniente general Lanusse de revivir al peronismo y a los partidos políticos para la izquierda del país, mientras va destruyendo las barreras ideológicas con el mismo fin". Lanusse, pues, resulta ser un sapo del mismo pozo que Mao.

Los movimientos al estilo de TFP actúan en todos los países de América del Sur. En Brasil, claro, funciona el más numeroso; su mentor ideológico es el profesor Plinio Corrêa De Oliveira, y su principal apoyo eclesiástico, el obispo de Campos, Antonio de Castro Mayer, autor del libro *Reforma agraria, cuestión de conciencia*. Llegado el verano, algunos cruzados argentinos prefieren hacer gimnasia en las casas del TFP brasileño antes que veranear en las playas argentinas, lugares que sólo logran "enervar los sentidos y apartar el espíritu del conocimiento de Dios".

RECUERDOS DE LA MISTICA Y LA MODA. Cuando los acólitos del TFP predicán en una esquina del barrio bancario, o trepan a un colectivo repartiendo manifiestos que publican su desencanto, pocos argentinos olvidan el insólito espectáculo de sus pendenes, boinas y capas rojas; pero algunos recuerdan, con tristeza, que una mística semejante acompañó el voceo de las juventudes hitlerianas en las uibes alemanas de preguerra, y que un uniforme con idénticos toques de color vistió a los "requetés" navarros en su fanática lucha por los sangrientos caminos de la Guerra Civil Española. Pero los cruzados defienden sus símbolos; afirman que, llevados sobre un traje serio, con el pelo corto, los convierte en inolvidables, y que avientan cualquier sospecha sobre su posición ideológica "porque nadie podría asignarnos una filiación izquierdista". En eso tienen razón.

Es evidente que la forma exterior preocupa al movimiento; pero su afán trasciende, también, a la observación de las costumbres: "Empezando por la alta burguesía, y filtrando desde allí a todas las clases sociales, van penetrando cada vez más las modas inmorales. El «minishort» se presenta normalmente en las calles de Buenos Aires, y esto constituye una afrenta y una agresión moral a las personas sensatas, tan inopinada, tan radical y tan irrespetuosa, que deja estupefacta a la parte más sana de la población".

Las comparaciones se imponen. En plena Edad Media, cuando los campos de Crecy se teñían con la sangre de los antepasados de los franceses e ingleses que hoy pactan el destino de Europa en el pináculo de la Comunidad Económica, ciertos monjes escribieron la Gran Crónica de San Dionisio, en la que se lee: "Algunos llevaban túnicas tan cortas y estrechas, que necesitaban ayuda para desvestirse y vestirse, y parecían que se los desollaba cuando los quitaban sus sirvientes".

RENUNCIA. En los últimos días circuló la versión de que el candidato a gobernador por el Frejuli en la provincia de Santa Fe, Carlos Sylvestre Begnis, renunciaría a su afiliación al Movimiento de Integración y Desarrollo, con cuya dirección ha tenido roces bastante significativos en los últimos meses. La actitud del veterano caudillo santafesino tiene que ver con el conflicto por las candidaturas del Frente que aún se mantiene en esa provincia. Según las versiones, con el apoyo directo de Vicente Solano Lima, la vertiente del MID que orienta Rogelio Frigerio presiona para que se concrete la renuncia del disidente Antonio Campos y del segundo de la fórmula oficial, el metalúrgico Eduardo Cuello. Estas modificaciones que procuran los desarrollistas tienden a promover a Luis Carballo para que integre el binomio junto con Sylvestre Begnis, variante que es resistida por éste. También descontento con esta maniobra, Luis Sobrino Aranda, que actúa como interventor oficial del Frejuli en ese distrito, renunciaría a su candidatura a diputado.

OFICIALISTA. El jueves 18, en una audición televisiva, el candidato de la Alianza Republicana Federal, brigadier (RE) Ezequiel Martínez, negó enfáticamente que fuera el hombre elegido por las FF.AA. para gobernar en el próximo período constitucional. Sin embargo, no deja de extrañar que varios brigadieres en situación de retiro y otrora antagónicos entre sí, como Cayo Antonio Alsina y Gilberto Oliva, hayan sido llamados para colaborar en la campaña de la ARF. Al parecer, el brigadier Martínez no habría incurrido en un error al desmentir el apoyo militar a su postulación; no sería, precisamente, el mejor candidato para los hombres de las FF.AA., en actividad por supuesto.

ATENTADO. El frustrado atentado que sufriera el domicilio del dirigente bloquista y candidato a vicepresidente por la Alianza Republicana Federal, Leopoldo Bravo, el jueves 18, en la ciudad de San Juan, ha provocado reacciones contradictorias en diversos círculos políticos. Por ejemplo, esa misma tarde, apenas conocida la noticia, el segundo piso del hotel Presidente se pobló de rumores sobre nuevos atentados y otras catástrofes similares. Por lo pronto, alguien más previsora decidió pedir una custodia policial en el edificio, cosa que pocos minutos después ya se había concretado. En las escaleras que conducen al hall central del hotel Presidente, un oficial de la Superintendencia de Seguridad Federal, vestido de civil, se paseaba confundido entre los turistas y los políticos que frecuentan el lugar. Mientras tanto, en San Juan, el candidato a gobernador por el Frejuli, Eloy Camus, obligaba sus dudas sobre si

OFF THE RECORD

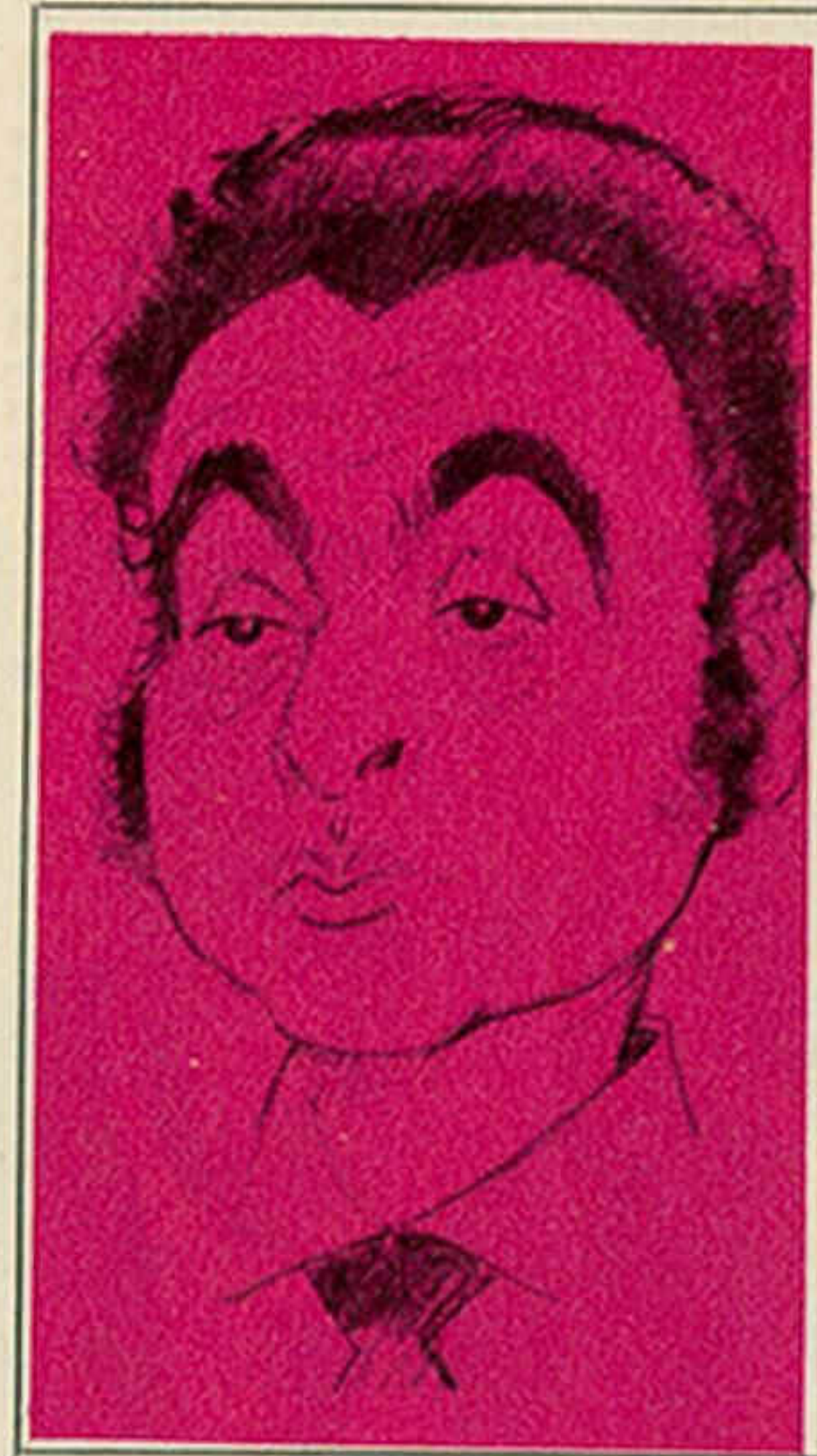
mentado atentado no habría sido un acto "de autopublicidad". No vaciló, en cambio, en afirmar que la presunta bomba no fue "puesta por peronistas". Es que, según las fuentes policiales, el artefacto que no llegó a estallar había sido colocado por un comando montonero.

PERSUASION. La renuncia de Rogelio Coria a las 62 Organizaciones y su posterior defenestración del máximo cargo en la Unión Obrera de la Construcción (UOCRA) determinaron que distintas versiones circularan entre medios gremiales tratando de explicar la actitud del cacique sindical. Una de ellas consigna que Coria sufrió en las últimas semanas dos sorpresas bastante desagradables que lo persuadieron a renunciar. Según el rumor, en dos ocasiones, cuando el ex secretario de la UOCRA regresó a su domicilio —una especie de bunker inexpugnable donde el garage comunica directamente con su departamento— se encontró a dos de sus guardaespaldas sólidamente maniatados

quilar dos locales en la galería marplatense de Belgrano 2347. Allí, con ventanales a la calle, los dirigentes radicales inauguraron un centro de operaciones destinado a brindar información a los veraneantes sobre todo lo que concierne a las elecciones del 11 de marzo. La habilitación de los locales en la zona céntrica de Mar del Plata se hizo por supuesto, con bombos y platillos: Raúl Zarriello y una veintena de correligionarios acompañados de una caravana de coches partieron el sábado pasado hacia la ciudad balnearia desde la Capital Federal para publicitar la inauguración. A partir de entonces, todos los turistas con domicilio en la metrópoli podrán informarse sobre el sitio donde deberán votar, recibir un breve cursillo sobre *ballotage* y hasta gestionar la reserva de pasajes para llegar a tiempo a cumplir con su deber cívico. El alquiler de los locales le costará al radicalismo la suma de 2 millones de pesos hasta el mes de marzo, una cifra bastante modesta si se piensa que el alquiler de un pequeño stand en la Exposición Política Argentina —donde los radicales desistieron de participar— alcanza a los 5 millones de pesos.

ADVERTENCIA. Una circular reservada a los dirigentes del justicialismo y de modo especial a los candidatos a cargos electivos previene sobre la inoportunidad de participar en las audiencias políticas que afloran en los distintos canales de televisión. Los estrategas de la campaña electoral, autores del citado memorándum, deducen que los panelistas invitados son generalmente contrarios al Frejuli y es necesario evitar que los candidatos resulten blanco fácil de sus agresivas preguntas. Para compensar esta prohibición el comando peronista decidió contratar sus propios espacios, desde donde publicitarán a sus candidatos sin riesgos de preguntas indiscretas. Según algunas fuentes, los espacios exclusivos habrían obligado a un desembolso bastante importante y que sólo en canal 9, por ejemplo, el contrato se suscribió por 100 millones de pesos.

CASUALIDADES. El diario *Pueblo* de Madrid, en su edición del 9 de enero, publicó a dos columnas y bajo el título de "Acuerdo frustrado" una nota de su corresponsal en Buenos Aires, Bernardo Neustadt. Lo extraño es que el mencionado artículo reproduce casi textualmente la parte sustancial de un despacho que el corresponsal de *Panorama* en Madrid, Armando Puente, envió para el número 290 de esta revista, y que fuera reproducido bajo el título de "La salida según Perón". No es la primera vez que ocurre este tipo de casualidades. ♦



ROGELIO CORIA

y amordazados, con sus revólveres atados con sendas cintas de colores vivos en forma de moño.

ECONOMIA. "Nos sale más barato y no tenemos competencia en el lugar", dedujeron los cerebros financieros de la campaña radical, y optaron por al-

Ante el epílogo de las paritarias

La operación paritarias entra en su fase final. En el curso de los últimos siete días, una pregunta domina la mente de los funcionarios que integran el equipo económico oficial: a escasos días del plazo fijado, ¿cómo se puede arribar a un pacto que cierre las deliberaciones de unas 558 comisiones obre-empresariales? En efecto, hacia el viernes 19 de enero, el informe del Ministerio de Trabajo dio cuenta del total de comisiones que concluyeron sus tratativas: 42, sobre un total de más de 600 paritarias. El martes próximo, 29, finaliza la conciliación obligatoria decretada el 2 de enero pasado; se supone, entonces, que durante los días que corren habrán de formalizarse los convenios colectivos de gremios importantes. Recién entonces el gobierno podrá respirar con profundidad ya que el aumento salarial pactado con los sindicatos "cumbres" será una pauta para todos los demás. A principios de la presente semana, se aseguraba en fuentes allegadas al Ministerio de Trabajo, varios gremios habrían manifestado su buena disposición para labrar un acuerdo razonable.

Mientras el equipo económico-social debatía la evolución de los precios y salarios durante los primeros meses de 1973. Es que los empresarios han frenado las ofertas salariales, en las paritarias, hasta que el Estado defina qué concesiones está dispuesto a viabilizar para aliviar la situación finan-

ciera de las empresas. El martes pasado el presidente Lanusse recibió al titular de Hacienda y Finanzas, Jorge Whebe, para informarse de las propuestas en materia de precios, impuestos y créditos. El gobierno promovería el siguiente trueque: si los empresarios absorben una parte del aumento que emerge de las paritarias rebajará un 20 por ciento el impuesto a las ventas. El apetito empresarial por tal concesión sólo puede medirse cuando se conoce este dato: el impuesto debería recaudar, en 1973, unos 456 mil millones de pesos viejos; la rebaja oscila en alrededor de 80 mil millones de la misma moneda. Esta medida sería acompañada por una política de créditos más fluida, aunque el Ministerio de Hacienda estima que no se podrá modificar sustancialmente la política monetaria trazada en el presupuesto nacional de 1973.

LOS INGRESOS. Una razón esencial puede explicar el empantanamiento de las paritarias: no existe política de ingresos. El gobierno ha lanzado la hipótesis de que la inflación estará por debajo del 50 por ciento en 1973; los asalariados, entonces, se ajustan a esa pauta, con un agravante: se calcula que el poder de compra de los salarios cayó un 10 por ciento en 1972. La suma se eleva, así, al 60 por ciento, porcentaje que los empresarios no estarían en condiciones de afrontar. El presu-

puesto nacional se confeccionó sobre una hipótesis de precios del 25 por ciento, en los próximos doce meses; esta cifra sería la pauta de los aumentos salariales que se negocian en las paritarias: 25 por ciento a partir del 1° de enero y un ajuste posterior a aplicar en abril venidero. La semana anterior, algunos sindicalistas reconocieron que la propuesta inicial de Rubens San Sebastián hubiera sido más razonable: un aumento mínimo a partir de enero y ajustes periódicos cuatrimestrales, al compás del costo de vida. Pero la gran duda que el gobierno debe resolver se refiere al comportamiento de precios; existe, desde mayo de 1972, un acuerdo limitado entre el Estado y los empresarios por el que deben autorizarse todos los aumentos de precios industriales. Sin embargo, en el rubro de artículos de consumo popular no se vehiculizó un control efectivo. Pruebas al canto: el jueves 18 pasado el kilo vivo de vacunos trepó, en el mercado de Liniers, a los 390 pesos. El mercado negro de carne vacuna adquirió, en el último período, un gran peso especulativo; constituye un 40/50 por ciento del faenamiento total. Una de las medidas, propuestas por el equipo económico, tiende a promover un mayor control de los animales que salen de la Municipalidad, a través de una fiscalización de la guía que llevan los trasportes.

Del acuerdo salarial que surja en el

ámbito privado depende la aparición del decreto que fijará los incrementos en el sector público. La filosofía oficial es la siguiente: si el aumento llega al 30/35 por ciento debe aplicarse en forma desdoblada; si, en cambio, es menor se ejecutaría en una sola oportunidad. Se descuenta que en los primeros días de febrero la Administración emitirá el decreto que dicta los aumentos en esa esfera.

OPCIONES. Al vencimiento de los plazos que establece la conciliación obligatoria las partes quedan, teóricamente, en libertad de acción para proseguir las tratativas. También pueden apelar a medidas de fuerza, prohibidas durante el lapso de conciliación. El Ministerio de Trabajo, según se sabe, seguiría la siguiente política:

- En los casos en que los empresarios no hicieran ofertas de aumentos a la parte sindical, se respetaría lisa y llanamente el espíritu de la ley 14.786: las partes quedan en libertad de acción. Los funcionarios de Trabajo intentan obligar a los empresarios a adoptar una definición; estiman que el fantasma de conflictos gremiales serviría para tal objetivo.

- En aquellas paritarias donde existe propuesta empresarial pero con desacuerdo gremial, se aplicaría un arbitraje para determinar el aumento salarial.

- No se apelaría a un laudo ministerial generalizado. Se considera que tal medida despertaría una oposición en las bases gremiales; tal descontento encuentra al gobierno en desfavorables condiciones políticas.

"Confiamos en que no habrá necesidad alguna de aplicar una medida que no está en nuestro espíritu como lo es un laudo. Por el contrario, estimamos que ya se empezarán, en esta semana, a percibir novedades en algunas paritarias «grandes». Cinco días son pocos; pero no habrá problemas", aseguró a *Panorama* el ministro de Trabajo, Rubens San Sebastián. Asimismo, los informes vertidos por el titular de Trabajo en las reuniones del equipo económico denotaron un elevado optimismo respecto a la marcha de las paritarias; incluso el ministro advirtió que existían empresarios dispuestos a otorgar un aumento del 50 por ciento, a lo largo de los próximos doce meses.

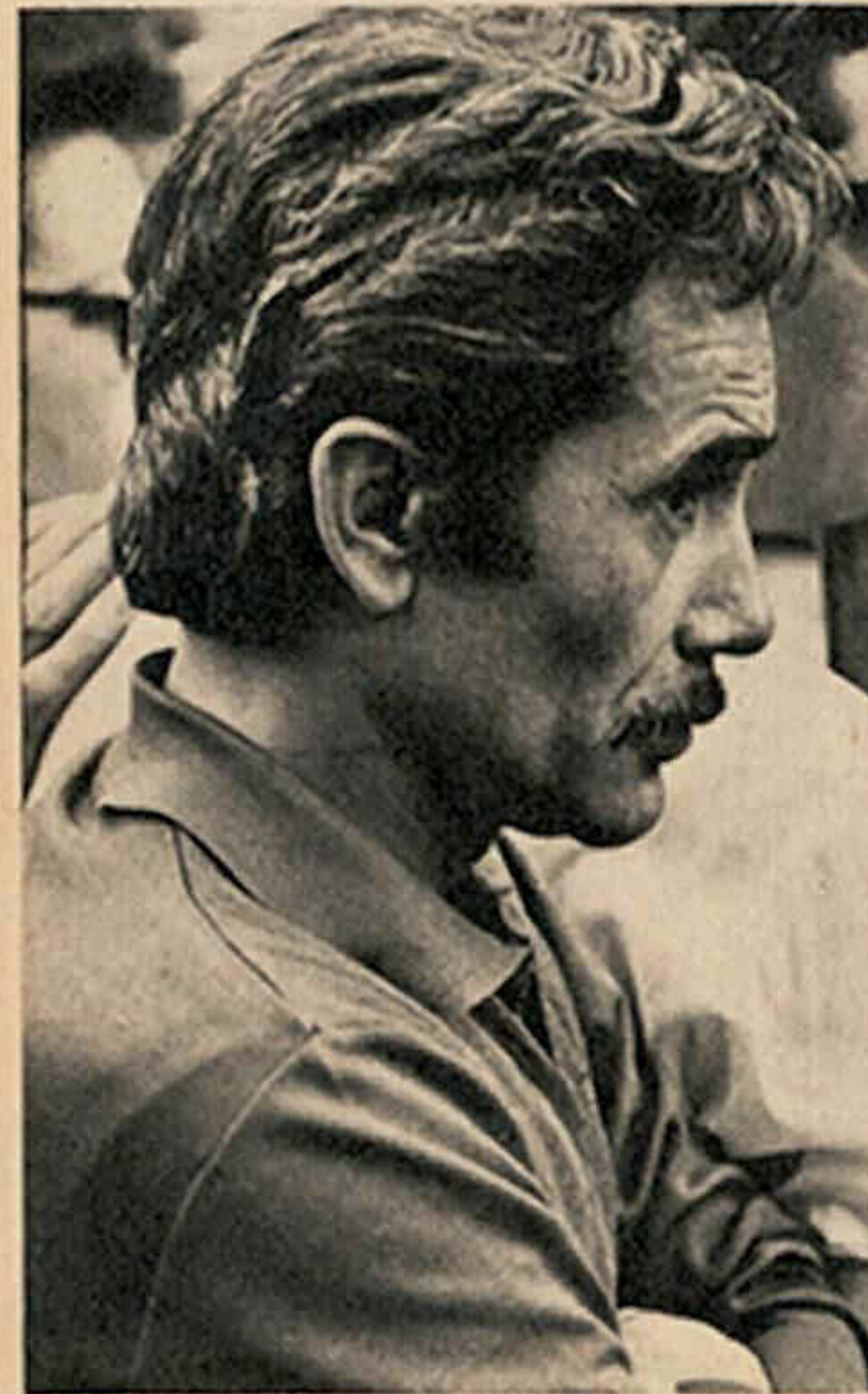
En esferas de ese Ministerio estipulan que el acuerdo de precios que intenta implementar el gobierno carecería de perspectiva cierta. En rigor, aseveran los técnicos, lo que hay que imponer es un control de los precios de artículos de la canasta familiar. "El acuerdo con los grandes industriales no sirve para contener el aumento del costo de vida", advierten.

IMPACTOS. En el cronograma económico oficial están previstos ajustes periódicos de los precios de empresas estatales. La política económica, instrumentada con el presupuesto "estabilizador", computa incrementos en todas las tarifas del Estado; justamente por ello se hace urgente la finalización de las convenciones colectivas. Esta situación proveyó la hipótesis de que los acuerdos salariales se harían sobre la base de un período de seis meses, hasta la asunción del nuevo gobierno constitucional. Parecería lógica una solución de esta naturaleza ya que resulta

inevitable, para el próximo elenco gubernativo, revisar todos los aspectos de la política económica trazada a principios de 1973.

Los asesores del Ministerio de Hacienda intentan desarrollar medidas que no alteren el cuadro actual y, sobre todo, aspiran a aprovechar el período favorable que se avizora para las exportaciones argentinas. Se trata de resolver los desajustes actuales (precios y salarios) para promover la recuperación de la actividad industrial al influjo de voluminosas ventas en el exterior. Si la inflación se descontrola, como sucedió durante 1972, el ciclo de relativa estabilidad que se avizora puede transformarse en un espejismo. Y la caja de resonancia de tales impactos será el presupuesto nacional, recientemente elaborado. Acaso, resultaba improbable la ejecución de un esquema de gastos semi-equilibrado —como el que propuso el Ministerio de Hacienda— ante un lapso de reactivación económica.

En los próximos días quedará develada una incógnita fundamental para la apreciación de la coyuntura: las paritarias. Es razonable esperar un desenvolvimiento pacífico del último tramo de las negociaciones puesto que los empresarios están a punto de lograr ciertas concesiones de importancia. Quizás se produzcan algunos conflictos aislados pero la característica dominante será la coexistencia entre gremios y gobierno. Durante las horas que trascurren, las empresas aprestan el lápiz para calcular cifras; en pocos días más se sabrá el resultado del arduo match jugado en las paritarias. Desde ya se puede augurar un final tentativo: acuerdo sin riña. ♦



JOSE RUCCI
Sobre el filo del acuerdo



RUBENS SAN SEBASTIAN
En el filo de los problemas



JORGE WHEBE
En el filo de los problemas



SAMUEL GORIO
Otro pacto de precios



OSVALDO VARONE
Fortificar la vea



PEDRO GORDILLO
Aumentos escalonados de tarifas

Fida 1973: Las mil y una comidas

El resultado efectivo —traducido en volúmenes de ventas— que se logra a través de la sistemática realización de ferias y exposiciones de productos manufacturados, ya ha sido calibrado en la mayoría de los países industriales. Quizá por ello, últimamente se han agregado, como expositores, países cuyas áreas de producción manufacturera no reconocen antecedentes de abastecimiento industrial: Chile, Colombia, Perú o Sudáfrica. La Argentina, en este rubro, tiene una larga tradición exhibidora de productos agropecuarios, pero recién en los últimos años se manifiesta una conciencia expositiva, a partir de las dos ferias de confort, de cuero y calzado, entre otras. Paralelamente, Buenos Aires resultó ser un interesante mercado receptor para las exposiciones industriales de Inglaterra, Francia, Israel y Hungría, países que no sólo llegaron a vender sus productos sino también su imagen. Tal euforia promocional alcanzó también a China Popular, que a mediados de 1972 realizó una muestra descomunal de su producción —incluidos exóticos restaurantes con auténticos manjares orientales— en el predio municipal de Roma, cerca de las termas de Caracalla.

La languidez con la que se maneja este tema en el país, hasta ahora, pue-



ADRIAN OLLIVIER
Crear una mentalidad expositiva

de deberse, según Adrián Ollivier, un especialista en la materia y director general de la próxima Feria Internacional de la Alimentación, a que Europa posee una mentalidad expositiva, vendedora y exportadora, mientras que los empresarios argentinos no salen a vender, se dejan comprar.

PARA COMERTE MEJOR. La Fida 1973, programada entre el 11 y el 17 de mayo próximo, se alojará en el Centro Municipal de Exposiciones, un reducto moderno por el cual ya se han pagado 50 millones de pesos en alquiler. Ollivier opina que las ventajas que ofrece el Centro sobre los tradicionales terrenos de la Rural —cuya infraestructura ya resulta obsoleta— son muchas, empezando por problemas de iluminación nocturna en pabellones que fueron diseñados para alojar animales. Por otra parte, el Centro, al ser más pequeño, sigue una norma ya vigente en Europa: la concentración temática en reductos más pequeños. Esta exposición, primera en su tipo en el país, aspira a convertirse, por el nivel y la calidad de los productos alimenticios que se producen localmente, en la versión sudamericana de la ya famosa feria Anuga, de Colonia (Alemania Federal) donde convergen, año tras año, una increíble cantidad de compradores internacionales. Por esa misma causa, el mercado potencial para Fida es promisorio: oscila entre Estados Unidos, el Mercado Común Europeo y Japón, mientras que el área de América latina estaría cubierta por uno de los organismos auspiciadores, el Centro Interamericano de Promoción a las Exportaciones (CIPE), dependiente de OEA. Aerolíneas argentinas ya han sido invitadas a transportar

dora oficial, mientras que un convenio con una empresa de turismo asegura la distribución a nivel internacional de folletos explicativos bilingües.

Tamaño organización requiere, naturalmente, inversiones de tiempo, dinero y talento. Ollivier considera imprescindible trabajar con un año y medio de anticipación para coordinar el múltiple rompecabezas, cuyo resultado es una feria. Y para que se cumplan los tres objetivos que se pretenden: vender productos e imagen a nivel de mercado interno, promocionar adecuadamente las exportaciones y destacar la importancia comercial del sector. La comisión organizadora, presidida por Martín Noel, agrupa a las principales empresas del ramo, algunas de ellas —como Bonafide y Arcor— asiduas exportadoras.

Alfredo Marchand, gerente comercial de Bonafide, piensa que "en esta Feria importa mucho su proyección internacional que permite prever la apertura de nuevos mercados para el país en este tipo de exportaciones; una operación que requiere la implementación de una tecnología de producción y de presentación de nivel internacional. Algo que los argentinos estamos logrando cada vez más". El apoyo de las consejerías comerciales argentinas en el exterior también contribuye a su difusión, así como la participación del Banco de Boston, con un stand, junto a otro de Anuga que por primera vez promociona su exposición en el exterior. Y si a cinco meses de su inauguración la feria ya tiene vendidos 149 de los 163 lotes disponibles, el resultado habla bien a las claras que la previsión de Ollivier y su equipo organizador montará un excelente show de la industria alimentaria.

POSTDATA

TRES ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS viajaron a Estados Unidos, becados por la Fundación Universitaria del Río de la Plata, con colaboración de Coca Cola S.A. y San Isidro Refrescos S.A. Allí —en compañía de otros 10 estudiantes— pasarán cuatro semanas en la Universidad de Denver, Colorado; y dos más en la Universidad Internacional de Florida, en Miami.

CUIDADOSOS ESTUDIOS de mercado establecen que la Argentina es el país de mayor consumo —per cápita— de productos de higiene, y el segundo en consumo de desodorantes, después de Estados Unidos. Debido a esto, la División de Productos de Consumo de Abbott Laboratories de Argentina ha decidido el lanzamiento de diversos productos que integran la nueva línea piel. Una experiencia novedosa consistirá en que serán presentados en playas de la zona atlántica por un equipo de asesoras de la empresa, durante la presente temporada.

EL PERIODISTA Luis Chemes del diario *Clarín* se adjudicó el primer premio, consistente en un millón de pesos viejos, en el certamen que la Fundación Bonafide instituyó para distinguir a la mejor nota periodística sobre el tema: "Modificación de hábitos de consumo alimentario en Argentina". La distinción que le correspondió a Chemes por su trabajo se hace extensiva al medio periodístico, al que se entregará una plaqueta y un diploma.

RENOVO SUS AUTORIDADES para 1973 el Comité Argentino para el Estudio de las Afecciones del Pie, durante su asamblea anual, designándose presidente a Elías Bamballi. También se informó sobre las tareas preparatorias del X Congreso del College Internacional de Podología, a realizarse los días 5 y 6 de octubre próximos en el hotel Sheraton, al cual comprometieron su asistencia los especialistas más destacados en la materia.

A BORDO DEL BUQUE Río Belgrano se transportarán camiones Ford F-700, con destino a la República de Panamá. Este envío forma parte de un programa especial de exportaciones a Guatemala, El Salvador, Costa Rica, Honduras, Nicaragua y Surinam. El volumen total de esta operación —para el

EMBARQUE DE CAMIONES FORD F-700



primer año— ascenderá aproximadamente a 5 millones de dólares. Con este motivo se realizó en el mencionado barco una reunión que contó con la asistencia del presidente de Ford Motor Argentina S.A., Frank A. Erdman; Antonio Scremin, subsecretario de Industria, funcionarios de Gobierno y representantes de la Banca.

EL ACTUAL GERENTE de Marketing de Brassovora S.A., Paul Woddis, acaba de ser nombrado gerente general de la empresa y su cargo será cubierto por José M. Barbosa, experto en el área de comercialización.



EUGENIO ARIZMENDI, DE DIALOGO

PARTIO PARA EUROPA Eugenio Arizmendi, director de la agencia Diálogo, con el objeto de desarrollar contactos comerciales vinculados con la gestión publicitaria de la empresa. Así en Alemania visitará el complejo industrial Bayer, donde participará de un seminario integral de comercialización estudiándose la programación a desarrollar en Argentina durante 1973. En Estados Unidos proyecta visitar las sedes de Helene Curtis y Stafford Miller.

UN IMPORTANTE CONVENIO se suscribió entre la Corporación Argentina de Productores de Carne (CAP) y el Instituto de Tecnología Agropecuaria. Por el mismo, ambos organismos desarrollarán conjuntamente programas de investigación y experimentaciones en problemas vinculados a la tecnología de carnes, dentro del campo de la producción ganadera y su comercialización. Para el cumplimiento de estos propósitos se integrará una comisión de cuatro técnicos— dos por cada parte—, la que será encargada de seleccionar los temas que dentro de la tecnología de carnes tengan prioridad para los intereses del país.

LA COMPAÑIA AEREA ESPAÑOLA Iberia fue considerada como la más rentable del mundo por la Asociación de Pilotos de la República Federal de Alemania, como resultado de una encuesta con datos correspondientes a 1971 y que se acaba de dar a conocer a la sede central de Iberia en Madrid.

LA FLOTA FUERZA DEL ESTADO argentino informa que durante 1972 ha

transportado 54 mil toneladas de minerales de hierro y manganeso desde los yacimientos del Urucum, en Bolivia. Y si bien la bajante del río Paraguay afecta la navegación en alguna época del año, la empresa, por el sistema de empuje en complementación con armadores privados, está en condiciones de atender regularmente volúmenes de aquella carga, incluso superiores a los transportados en 1972.

EN LA LISTA DE EXPORTACIONES promocionales de vehículos de producción nacional marcha al frente la empresa *General Motors Argentina*, con 48,5 por ciento del total. Esta cifra corresponde a once meses de 1972 y fue dada a conocer en la reunión mensual de intercambio de información entre empresas automotrices argentinas. También se estableció que la República de Chile continúa siendo el mejor cliente entre los países limítrofes, con perspectivas aún mejores para 1973, sumándose a Uruguay, Ecuador, Perú y Bolivia.

DUEÑO DE UNA TRAYECTORIA PROFESIONAL dedicada a las técnicas de promoción y difusión, Juan Carlos Strambini se incorporó a la función pública en 1969 cuando el Poder Ejecutivo lo designa Subdirector de Turismo. Durante su actuación se destaca la proyección de una serie de obras de



DIRECTOR NACIONAL DE TURISMO
JUAN C. STRAMBINI

infraestructura turística, concretándose por primera vez una acción común con las fuerzas vivas de la actividad privada. Ahora, desde hace un año, Juan Carlos Strambini ocupa el cargo de Director Nacional de Turismo: en ese tiempo concretó la visita de agentes de viajes extranjeros y auspició —entre otros eventos promocionales— la realización de congresos especializados que luego se tradujeron en un aumento de los contingentes de visitantes.

EN LA SUCURSAL MAR DEL PLATA, el Banco Nacional de Desarrollo inauguró un sistema de teleprocesamiento que permite a sus clientes de cuentas especiales operar indistintamente en Buenos Aires o esa ciudad balnearia: las operaciones que se produzcan quedarán así registradas instantáneamente. Este sistema está conectado por líneas de ENTel a un equipo de la casa central en Buenos Aires.



LOGOTIPO DE FIDA

REGIMEN ideal para perder los kilos suplementarios en breve lapso: fue publicado en el diario *Medicina del Espacio* y se trata de una dieta destinada a los cosmonautas, que garantiza un adelgazamiento considerable en sólo tres días. Para seguirlo, sin embargo, es necesario gozar de óptima salud, dado el carácter riguroso del menú:

- **Desayuno:** un huevo duro (80 calorías), una cucharada y media de leche en polvo descremada, con café o té (100 calorías).

- **Almuerzo:** un corazón de lechuga (15 calorías), o 10 hojas de ensalada sazonada con vinagre, limón, aceite de parafina o pimienta.

- **Cena:** una feta de carne o bife de menos de 100 gramos (180 a 200 calorías) y ensalada como en el almuerzo mencionado.

- **Durante el día:** tomar por lo menos 8 vasos de agua y café a gusto.

GABRIEL. Su salón de peinados está instalado en Montevideo 1408 desde hace apenas 2 años, pero la experiencia de Gabriel (28) en su méter, cubre holgadamente la mitad de su vida. Un eficiente equipo colabora con él: los peinadores Rubén —su hermano y socio—, Juan Carlos, Tina, Aldo y varios asistentes y manicuras. "De chico soñaba con igualar a los creadores más importantes. Mamá tenía un pequeño negocio de peluquería en nuestro pueblo y yo la ayudaba", recuerda. En su salón predomina el estilo francés: ya



la entrada muestra sillones de terciopelo bordó y cortinas de color verde musgo junto a otras, blancas y bordadas. La primera parte del local empapelado en tonos de verde y beige, ofrece confortables sillones de brocado, espejos con marcos de madera oscura y apliques de bronce; el resto del salón se divide en sectores bien definidos: lavado, secado, camarineros para tratamientos y para tinturas. El espacio fue distribuido con inteligencia, logrando un entorno cómodo y con detalles refinados y sedantes (fotos 1 y 2). Gabriel trabaja con rapidez, se mueve con seguridad y logra en cada peinado un estilo de acuerdo a las características personales de sus clientas. "Las necesidades circunstanciales son las que hacen tomar una decisión; el peinado tiene que estar de acuerdo con la cara y el corte es fundamental", asegura. Para Gabriel y Rubén, la corriente europea ayuda a mejorar las técnicas en uso; ambos entienden, empero, que el creador perfecciona lo nuevo: formas, sistemas y elementos. Para esta temporada, según Gabriel, la moda exige:

- **Peinados.** Melenas preferentemente cortas; el cabello debe mantenerse largo del centro de la calva hacia atrás, y corto hacia adelante. De acuerdo a la frente y



a las características del conjunto del cuerpo, se usa o no flequillo. Otra opción: todo el corte de un mismo largo en frente, nuca, patillas y costados.

- **Colores** no definidos. Llevados a distintos brillos a través de mechas de color en variadas combinaciones de tonos claros, sobre todo en la zona de los hombros y manos.

- **Flequillo:** Importante para definir la línea. Puede usarse con raya, hacia un costado, espeso o en forma de flecos.

- **Para noche.** El mismo corte, realzado con movimientos de tijera caliente. "Actualmente no cuentan para el peinado femenino la mañana, tarde y la noche, y creemos que mejor. Si lo usen los momentos especiales", asegura Gabriel. Para él, lo importante es acentuar la naturalidad de la cabeza.

les", asegura Gabriel. Para él, lo importante es acentuar la naturalidad de la cabeza.

ADEMAS de la novedad que representa para esta temporada el zapato con plataforma, también adquirió un papel importante el colorido que deben vestir las piernas y el calzado, especialmente de noche. Con un modelo como el de la foto 3, realizado en raso verde, celeste, rosado y damasco, las medias pueden elegirse en cualquiera de los cuatro tonos. Se puede tomar el color del zapato y continuarlo a lo largo de la pierna, o retomar el color del vestido haciéndolo descender hasta los tobillos. Lo que queda prohibido es introducir un nuevo tono en la pierna, porque el contraste iría en desmedro de la línea.

ARTHEMIA seduce con los atractivos propios de un negocio antiguo; el local fue construido, en efecto, hace cincuenta años, pero sólo desde hace cuatro ofrece pasamanería. "Se vuelve a lo antiguo", asegura Maruja, encargada de Arthemía. Allí, en Paraná 947, se encuentran borlas para adornar llaves, tirajes para cortinas en forma de racimos de uvas, jalones hechos a máquina con terminación de madroños (cuestan desde 13 pesos) y otros confeccionados en algodón, seda o felpilla (cuestan desde 1 peso el metro). Arthemía también vende sombreros, turbantes, enormes capelinas de paja y, además, sus vitrinas están atiborradas de pasamanería de los más diferentes materiales y colores. Puede adornar un vestido, un traje estilo Chanel, sillones, almohadones, cortinas, mantas o carpetas, y convertirse en un detalle distinguido. "Estos flecos los hicimos a pedido y los exportamos a Perú", dice Maruja ante un trabajo realizado en seda verde melangé, trenzado a mano y con borlas desfilcadas; el metro cuesta 100 pesos.

JACQUES ESTEREL propone para los días frescos conjuntos realizados en tela lisa reversible; los pantalones, anchos y derechos; las chaquetas, rectas, con botones y con a la altura francesa



por un ancho elástico. Se usan con camisas rayadas, escocesas o floreadas (foto 4). Michel Tellin, por lo contrario, diseñó un modelo estilo 1930 en jersey negro y blanco, íntegramente drapeado; lleva capa bicolor bordeada de plumas de avestruz en los dos tonos (foto 5).

BREVE y femenino es el espíritu que se respira en cualquier rincón, en cualquier rincón, en cualquier rincón.



to —para permitir todo tipo de escote— y sisado en las piernas, para que no se marque debajo del vestido. Suave, flexible y sexy, se vende en tonos de negro, blanco y beige en los negocios especializados (foto 6).

KINDER MÖBEL, instalada en Vicente López 1343, se dedica exclusivamente a diseñar muebles para niños y adolescentes. "Nuestro equipo proyecta en función de la necesidad del chico, del espacio y del presupuesto de los padres", explica Martha Rozemfeld, su propietaria. Ofrece todos los servicios imaginables: tanto yesería como iluminación, o placas. "El concepto de decoración cambia cuando el chico ingresa al colegio primario", agrega Rozemfeld. Cuando los padres llegan a Kinder Möbel, se les asegura un rápido anteproyecto; luego, si lo aceptan, un especialista hace una visita al cuarto para tomar medidas de ajuste. Los artesanos de Kinder Möbel usan maderas naturales y lustradas al poliuretano, en tonos guinda, azul o verde; las partes que sufren mayor agresión por parte de

los pequeños (tapas de escritorios, frente de camas, cajoneras) son revestidas en fórmica. Uno de los diseños preferidos: conjunto modular con tapa regulable en altura y extensión, hecho en madera multilaminada de cedro, con dos clases de lustre y varios colores; se adapta a las medidas de cualquier cuarto. La cama tipo muestra sus cantos redondeados, para suavizar el conjunto. Los precios: desde 2500 pesos —cama doble y escritorio—, pero, según los módulos y elementos elegidos, puede trepar hasta 7 mil (foto 8). "Lo más solicitado son camas y escritorios y estantes para bibliotecas", informa la propietaria del local. Se pueden ver elementos compuestos por cubos para juguetes, originales sillitas (105 pesos cada una) y mesas (desde 220 pesos) que sirven como pupitre (fotos 7 y 9). "El carácter del cuarto no lo da el mueble, sino los elementos decorativos", asegura Rozemfeld. Dos habitaciones con características similares pueden diferenciarse con un poster, un tapiz o un conjunto de juguetes. ♦

Adriana: Una periodista en Vietnam



JUNTO A SOLDADOS VIETNAMTES

—¿Cómo nació en usted la idea de viajar a Vietnam del Sur?

—En realidad, puede decirse que se trató de una gestación compartida; le presenté mi proyecto original a Norberto Firpo, director de *Siete Días*, y él lo aceptó entusiasmado y permitió entonces que se materializara. No hubiera podido realizarse de otra manera; ningún director tomaría la iniciativa de enviar a un corresponsal a Vietnam por los riesgos que ello supone y la terrible responsabilidad que en consecuencia implica. Por mi parte, yo me sentía impulsada a ver más allá de los testimonios que publicaban periódicos y revistas. Quería conocer de cerca el drama de la guerra, saber qué piensan sus protagonistas, cómo son en su verdadera realidad, desde una perspectiva humana.

Con todo, la decisión de partir hacia el sudeste asiático la tomé en 5 minutos; más difícil me resultó organizarme porque no deseaba llegar como paracaidista, sin un esquema del itinerario que recorrería ni una mínima red de contactos. Conseguí desde cartas de presentación del doctor Ernesto Malbec —quien ya había estado allí investigando temas de su especialidad, la cirugía plástica— hasta recomendaciones precisas de funcionarios de la embajada vietnamita en la Argentina. Estos consejos me resultaron luego extremadamente útiles; en Saigón, el desarrollo de una nota requiere una estrategia distinta de la habitual. Para conseguir una información del entrevistado, hace falta que éste perciba el interés de quien pregunta, no ir directamente a la cuestión sino dar to-

dos los rodeos explicativos necesarios. No hay que demostrar impaciencia.

—¿Qué impresión recibió al llegar por primera vez a la capital vietnamita?

—El impacto emocional que me provocó el aeropuerto destruido por un cohete la semana anterior a mi llegada, se minimiza ahora, al describirlo. Pensé de inmediato: si así se me presenta el aeropuerto, cómo será el resto. Me asombró, sin embargo, el orden que observaba el personal en todos los sectores, en medio de la confusión de los destrozos. Después, al entrar a Saigón, descubrí una ciudad igualmente tranquila y no una ciudad en lucha. Los combates se libran casi siempre en la periferia, y a la capital sólo llegan los ecos de las batallas. Pero la guerra se hace presente a cada momento; la recepcionista del hotel donde me alojaba fue el primer contacto humano que mantuve con un vietnamita, y las primeras palabras que escuché de su boca fueron los datos de mi familia, para que se le comunicaran novedades "en caso de accidente". Un comienzo poco alentador, por cierto.

Después fui conociendo de a poco los rasgos propios de la ciudad y de su gente, detalles a veces meramente curiosos, a veces sorprendentes. El vietnamita, por ejemplo, trabaja 6 días enteros a la semana sin conocer el descanso de los sábados, tanto en una dependencia oficial como en los comercios. Otra imagen que sorprende al recién llegado: durante todo el día hasta el toque de queda nocturno, un hormigüeo humano atraviesa Saigón en millares de bicicletas, que se usan

Entre el 3 y el 24 de diciembre del año que acaba de concluir, la periodista Adriana Civita —habitual colaboradora de *Siete Días* y Claudia— permaneció en la capital de Vietnam del Sur a la espera de que se concretara, finalmente, la ansiada firma del tratado de paz. La guerra, sin embargo, no se detuvo, y en lugar de presenciar una fiesta multitudinaria, Adriana se vio obligada a testimoniar los horrores de la batalla, la tragedia cotidiana de un pueblo que desconoce una realidad distinta a la del combate. El resultado de su viaje —el primero a Saigón de una periodista argentina— fue una serie de notas publicadas en exclusividad por el semanario *Siete Días*. También accedió a un diálogo con *Panorama*.

de bicicletas y motos, eludiendo displicentemente los cercos que señalan zonas de acceso prohibido.

—¿Cuáles fueron sus actividades durante la estadía en Vietnam del Sur?

—La lista se vuelve interminable: en principio, tramité mi carnet de periodista —la inscripción *The Bao Chi* (Prensa) ayuda allí a salvar situaciones difíciles, como en muchos lugares del mundo entero— y luego visité los ministerios de Bienestar Social y Relaciones Exteriores, el Servicio Social Internacional que depende de la Cruz Roja de Ginebra —se ocupa de adopciones en países extranjeros, de tratar de localizar a los innumerables desaparecidos que ocasiona la guerra, de asesorar a las jóvenes vietnamitas que con frecuencia entablan relaciones amorosas con soldados norteamericanos y deciden contraer matrimonio en Estados Unidos—; también visité el Hospital Militar donde presencié las atrocidades producidas por los combates y los verdaderos milagros que suele obtener la cirugía plástica, altamente desarrollada en Vietnam, y hasta pude penetrar en el Departamento de Policía. Allí, por supuesto, no me dieron casi ninguna información y sólo obtuve testimonios de torturas —se dice, al parecer con fundamento, que se ejercitan sobre los prisioneros políticos prácticas brutales, de una crueldad sin límites— a través de relatos orales y de algún encuentro ocasional con ex detenidos, convertidos en desechos humanos. Vi en el hall del hotel a un general del Sur que deambulaba entre atontado y enloquecido; hacia unos años había intentado un frustrado golpe de Estado, y ya nunca —desde que salió de la cárcel— habría de reincorporarse a la vida normal.

Nunca supe de una organización policial protegida por un mecanismo de

paso, micrófonos en todas partes; cuando llegué, ya conocían por adelantado el número de chapa del automóvil que me condujo. No hace falta aclarar que tampoco me proporcionaron información sobre el tráfico de drogas, un fenómeno lo suficientemente mayúsculo como para que los norteamericanos se hayan vistos obligados a instalar una entidad dedicada a la rehabilitación de los consumidores de estupefacientes. En especial la heroína abunda en la dieta de las tropas estadounidenses.

No dejé de visitar a los corresponsales extranjeros, porque quería saber de qué modo se manejan las grandes agencias noticiosas y cómo viven y trabajan sus cronistas; comí en casa de vietnamitas, compartí una fiesta de casamiento, dialogué con soldados norteamericanos, recorrí templos y escuelas. Creo que así obtuve una imagen distinta, estrictamente humana.

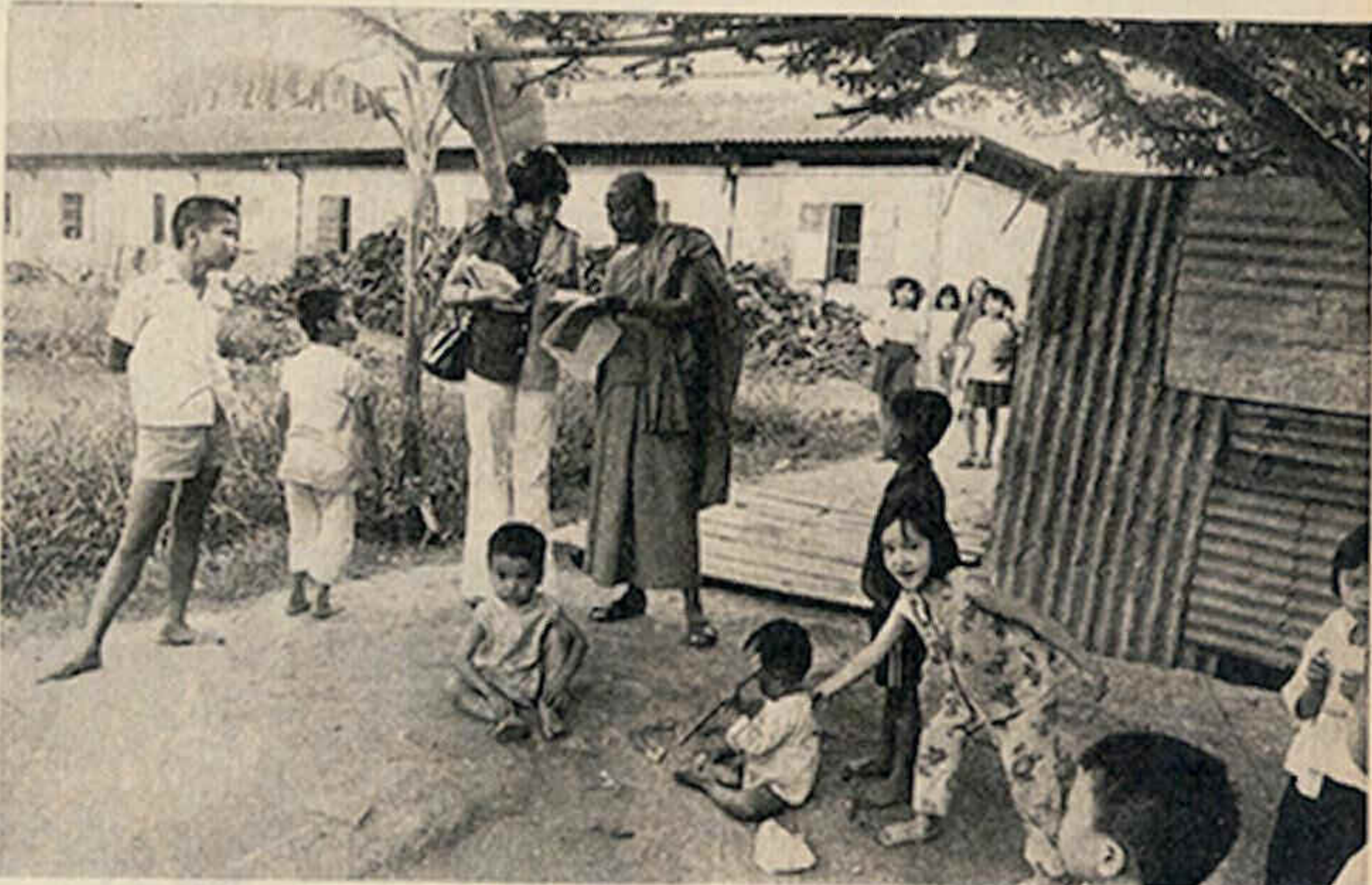
—¿De qué modo vive la guerra el habitante vietnamita?

—Tal vez la mejor respuesta haya sido dada por las composiciones redactadas por escolares, a mi pedido, sobre el tema *Mañana*. Los varones señalaban en todos los casos como su máximo ideal adulto el de ser soldados; las niñas aspiraban a convertirse en enfermeras. La guerra se ha incorporado a ellos como un hecho cotidiano y la paz constituye apenas una metáfora desconocida. "Quiero ser soldado para servir a mi patria, para matar a los comunistas", escribieron. Aunque también pude comprobar que, inclusive, el comunista es un enemigo desconocido; se proponen destruir al comunismo, pero ignoran de qué se trata.

Pregunté millares de veces, a millares de personas, qué harían de sus vidas si se concretara la paz. ¿Seguirían vendiendo camperas con la inscripción *Cuando me muera iré al cielo porque la tierra ha sido el infierno*? ¿Continuarían —o mejor dicho, podrían continuar— aprovechando el mercado creado por el turismo extranjero? Para ellos, invariablemente, esos interrogantes carecían de sentido; la paz no existe ni existirá, consiste en algo tan lejano como para los occidentales unas vacaciones en la Luna.

—Finalmente, ¿cree que las publicaciones periodísticas pueden contribuir con eficacia a un desenlace más rápido del conflicto?

—Sin duda que sí. Los envíos de los corresponsales acreditados en ambas capitales —Saigón y Hanoi—, y, sobre todo, los que informan desde esta última ciudad, arriesgando su propia vida, se convierten en un arsenal formidable disparado contra la incalificable agresión norteamericana. Al mismo tiempo que originan un sentimiento masivo de odio hacia la crueldad de los bombardeos, introducen una cuña dentro de la política de Nixon, restándole el apoyo de la opinión pública de su país. Supongo que a Nixon no le causará ninguna gracia saber que en este momento es el hombre más odiado del mundo. Y a que ello



Las fotos reproducen tres momentos de la intensa tarea periodística de Adriana en Saigón. La primera la muestra con un grupo de huérfanos, la segunda visitando el asilo budista Dran-Quoc-Toan, y la última junto a la periodista italiana Oriana Fallaci, en la terraza del hotel Continental Palace.



MORRIS CERULLO (IZQ.) Y ARGEMIRO FIGUEIRO
De a dos, lo imposible se vuelve posible

MILAGROS

La panacea del reverendo

"Anoche, con consentimiento de las autoridades, habló un charlista en el estadio de Central Córdoba. Ofreció curar ciegos y parálisis. No hay duda de que sólo los charlistas hablan y hablarán durante la vigencia de la Revolución Argentina." La diatriba del fallecido político radical Agustín Rodríguez Araya contribuyó en 1967 a que las autoridades —presionadas también por el Colegio Médico de Rosario— abortaran el primer intento de prédica del reverendo Morris Cerullo en la Argentina. Pero este triunfo inicial de los médicos sobre el extravagante norteamericano, se quebró un lustro más tarde, gracias a una hábil campaña publicitaria que remarcaba el respeto del reverendo "por la ciencia médica y los doctores" y su creencia en "el poder de la fe en Dios y en su palabra". La perorata terminaba, claro, citando a San Mateo: *Los ciegos ven, los sordos oyen, los cojos andan...*

Ese artificio legal, una eficaz defensa que apeló a la libertad de cultos y una inteligente campaña de relaciones públicas maniataron el mes pasado a Raúl Iturraspe, juez que entendía en la causa originada por una denuncia del Colegio Médico ante el jefe de policía de Rosario, Agustín Feced. Mientras tanto, entre estos vaivenes legales, una verdadera corte de los milagros comenzó a reunirse, noche a noche, en el estadio de Central Córdoba. A las 8 de la noche, Argemiro Figueiro, un brasileño con residencia fija en Quebec, empezaba a arengar a una multitud de alrededor de mil quinientas personas, congregada ante una tarima instalada en el campo de

juego: "Dios está con nosotros esta noche, esperando nuestra fe para darnos sus milagros... levanten los brazos... levanten los brazos ahora, hermanos míos, y oren conmigo...". Figueiro —que está a cargo de la organización y promoción de "los ministerios internacionales para Evangelismo Mundial de Morris Cerullo"— largaba su letanía en un calculado crescendo, hasta atrapar a un tropel de lisiados, contusos y ciegos agrupados en la primera fila y para ablandar, al mismo tiempo, la timidez y escepticismo del resto del público. Después se presentaba, por supuesto, el reverendo Morris en persona, vencedor de la hechicería en Haití, director de la primera cruzada evangelista en Grecia desde la época de los apóstoles y rival de turbas extremistas en Sudáfrica y Sudamérica. Su figura ya era familiar a

los rosarinos: desde 15 días antes la ciudad estaba empapelada con afiches que lo mostraban, Biblia en mano y con una sonrisa en el más puro estilo Dale Carnegie. Los diarios habían reiterado avisos de media página con promesas de milagros, y hasta la televisión se benefició con una campaña millonaria.

A pesar de su voz disfónica, Cerullo demostró rápidamente ser el verdadero protagonista del espectáculo. Como sólo habla inglés, su discurso era traducido párrafo a párrafo, como un eco, por Figueiro; y como éste repetía mecánica y exactamente cada uno de sus gestos y actitudes, se producía un efecto de figura y sombra, en dos idiomas y con un leve retardo sonoro. Al cabo de 90 escasos —aunque fatigosos— minutos, Cerullo había logrado su objetivo: provocar un estado de histeria colectiva. Entonces, sin dejar de invocar a Dios y sacudir un gastado ejemplar de la Biblia sobre las cabezas del auditorio, anunciaba la inminencia de los milagros. Para ello aún hacía falta que los "sordos se introdujeran el dedo profundamente en los oídos, que los ciegos se apretaran fuertemente los párpados, que los cojos apoyaran las manos sobre sus tullidos miembros..."

LA MARCHA DE LOS TULLIDOS. De inmediato la tarima se llenaba de personas que aseguraban haberse librado —en ese instante— de hernias, tumores, asma, osteomielitis y cuanta calamidad existe sobre la Tierra. Los milagros, en un ambiente de gran cuadro final, eran aplaudidos a rabiar por la enfervorizada concurrencia, que antes de retirarse depositaba, sin hesitar, dentro de un centenar de bolsitas azules, las ofrendas necesarias "para sufragar los gastos de la cruzada".

Claro que a medida que ésta se desarrollaba la polémica iba subiendo de tono. Una noche, al finalizar el acto, una jovencita fue presa de una

violenta crisis de nervios, impotente para abandonar su sillón de ruedas. A una pregunta sobre las falsas expectativas de curación, durante una conferencia de prensa, el hábil Morris respondió con otro interrogante: "¿Cuántos se curan realmente con la medicina tradicional?" Y agregó: "La fe en Dios puede hacer lo que ninguna ciencia ni ningún ser humano puede lograr". Pero su habilidad de interlocutor no le bastó para explicar el origen de los fondos con los que financió sus campañas internacionales: "Hay muchos norteamericanos que quieren a la Argentina y que contribuyeron para la cruzada", argumentó sin demasiada convicción. Otro interrogante lo constituye la presencia constante de pastores no católicos junto al predicador: aunque las Iglesias Evangélicas Bautistas declararon públicamente no auspiciar la cruzada, el resto —es decir, la mayoría— se mantuvo firme junto a Cerullo, en una gama de actitudes que fueron desde el apoyo incondicional hasta el absoluto embarazo. Porque, al fin y al cabo, se estaba reivindicando una metodología superada desde los tiempos de Elmer Gantry.

Lo cierto es que, gracias a su colaboración, Cerullo fue recibido por el médico intendente de Rosario, Pablo Benetti, y por monseñor Collino, quien llegó a bendecir la cruzada: "Le di mi bendición [a Cerullo], así como se la doy a cualquiera que me la solicita", se defendió el prelado ante la prensa. Pero qué quiere que le diga, para mí eso es ecumenismo de falso cuño, un protestantismo sui generis..."

¿Y los milagros? La imposibilidad de una certificación previa de verdaderas dolencias, y la existencia de un gran número de enfermedades de patología simulable, parecen explicarlos. Tampoco contribuyeron a aclararlos las débiles y confusas explicaciones de los favorecidos. Adelina Narim, de Rosario —quien aseguró haberse curado de un tumor maligno en una mama— acla-

ró, al ser entrevistada, que se trataba de un autodiagnóstico, puesto que nunca la había visto un médico.

Es por eso que los verdaderos hilos que parecen mover la comparsa aparecieron con mayor nitidez en otro ámbito: el de las instalaciones de la Sociedad Rural de Rosario; al cabo de una semana, mientras la cruzada languidecía en el estadio de Central Córdoba, Cerullo adentró allí, durante varios días, a casi mil pastores arribados de todo el país y del extranjero, con todos los gastos pagos. La ideología diseminada entre los evangelistas fue revelada a *Panorama* durante

una larga charla en el hotel Riviera. "¿Por qué difundir la idea de pobreza? —se habría interrogado—. Las iglesias presentaron durante siglos a los seres humanos y a los pastores como mendigos y pordioseros, pero nunca se dijo que Abraham, Isaías y Jacob fueron inmensamente ricos; en aquellos tiempos los campesinos otorgaban sin remilgos a su pastor una parte considerable de su trabajo." Lo medular de su pensamiento, con todo, aparece en la frase con que Cerullo cerró su última prédica: "Todos los conflictos de la humanidad, aun los económicos, son problemas del corazón". ♦

Por necesidad no.



La tarjeta del DINERS se usa por comodidad. Por simplicidad, por tener menos complicaciones, por olvidarse del molesto efectivo. Porque uno reúne las condiciones necesarias. Porque se es un socio, no un cliente. Por muchas razones. Por necesidad no.

DINERS CLUB
MÁS QUE EFECTIVO



Publicado en el ESTADIO DE CENTRAL CORDOBA
Similiter con discursos similares de Cerullo
EL RITUAL
Similiter con discursos similares de Cerullo

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La agonía del Tout Paris

La reunión contenía, sin duda, los ingredientes necesarios para un rotundo éxito. Las invitaciones habían sido impresas de tal manera que sólo podían ser descifradas mediante un espejo. La lista de invitados incluía artistas de la talla de Salvador Dalí, modistas como Yves St. Laurent y Marc Bohan, reinas de la industria del perfume como Hélène Rochas y actrices de la notoriedad de Audrey Hepburn y Brigitte Bardot, además de los infaltables Pierre Salinger y los Karim Aga Khan. El motivo del regocijo: la fiesta de gala anual ofrecida por el barón Guy y la baronesa Marie-Hélène de Rothschild para la *crème* parisienne.

Pero a pesar de que el magnífico castillo de Ferrières, residencia habitual de los anfitriones, se hallaba insólitamente iluminado —y a pesar del Sauveterne, el Château Lafite (cosecha 1921) y la orquesta importada de Italia—, la fiesta careció por completo del *savoir vivre* imprescindible en este tipo de encuentros. La semana pasada, los franceses se preguntaban todavía el porqué de los cambios que habían afectado a la aristocracia o, más precisamente, al clan de aristócratas displicentes, a menudo crueles, y por cierto decadentes, más conocidos como el *Tout Paris*.

Para empezar, la reunión de este año no era sino un pálido eco de lo que habían sido los recibimientos de Guy y Marie-Hélène en épocas pretéritas. El año pasado, la concurrencia sumó unos 700 invitados —incluyendo a Elizabeth Taylor, adornada con 3 millones de dólares en joyas— y la cuenta pagada por el barón ascendió a la principessa suma de 500 mil dólares. Esta vez, por lo contrario, la presencia de apenas 160 huéspedes sólo costó a su

anfitrión unos módicos 200 mil dólares. En efecto, el presidente de Francia, Georges Pompidou, consciente del pasado gaullista de los Rothschild y preocupado por el peligro que representaría esta ostentación en manos de los partidos Socialista y Comunista durante las próximas elecciones parlamentarias, tuvo quizá algo que ver en esa repentina modestia.

Y es evidente que no sólo los Rothschild, sino el *Tout Paris* se vio afectado por esta limitación impuesta a sus diversiones. Acostumbrada desde hace mucho a dominar la *high society* del continente, la aristocracia francesa se jacta de ser, según las palabras de uno de sus integrantes, "una selección de gente creadora en lo que atañe al gusto y al arte del vivir". La actriz Marisa Berenson, de 25 años de edad, novia del hijo del barón Guy, David de Rothschild, describe la *crème* en términos menos exaltados: "El *Tout Paris* —dice— se compone de los individuos más chic, más ricos y más conocidos, que se reúnen siempre en los mismos lugares".

El llegar a ser miembro del clan depende de un cierto número de factores. Tener dinero y en mucha cantidad puede ser un elemento decisivo, dadas las costosas preferencias del *Tout Paris* en materia de residencias, guardarrropas y diversiones. Luego, por supuesto, ayuda el hecho de ser depositario de un título de nobleza. Pero esto quizá no sea suficiente. Porque los integrantes de la *crème* deben, además, ser individuos de cierta notoriedad y fama. "Si Henry Kissinger viviera en París —es uno de los comentarios—, no tendría dificultades en ser introducido en nuestro círculo". Por lo contrario, muy pocos artistas franceses de cine integran el grupo: Jean-Paul Belmondo y Catherine Deneuve no están interesados, mientras que Alain Delon es considerado demasiado "salvaje".

En una era de tendencias cada vez más democráticas, el concepto de *Tout Paris* se ha convertido en algo anacró-

nico. Como consecuencia, para estar más a tono, algunos aristócratas han tomado la costumbre de sentarse en la parte delantera de sus Rolls, al lado del chofer. Y, en una época en que esta secta necesita perentoriamente una infusión de sangre nueva, los más jóvenes no parecen demasiado interesados en integrar el selecto núcleo. Una de las pocas caras nuevas es la de François-Marie Benier, autor de dos reducidos volúmenes de ficción. Pero el escritor no parece demasiado impresionado por su nuevo status social: "Se trata sólo de un tipo distinto de especulación —se lamenta—; cuando me invitan a alguna reunión es sólo para promover una nueva firma o participar en la venta de un cuadro. El *Tout Paris* no es sino una industria más".

Y muchos están de acuerdo con él, ya que, desde siempre, el *Tout Paris* alimentó con sus dramas e intrigas la curiosidad del público. Hoy en día, según palabras de Marc Bohan, "ya no ocurren las tragedias de los años 50, cuando las mujeres arrojaban sus joyas en la cara de sus amantes. Actualmente, los ricos se ven obligados a trabajar duro y no disponen de tiempo para cosas triviales o complicadas".

Lo que realmente parece estar necesitando la *crème* es una nueva casta de esplendidos playboys, "pero los verdaderos playboys —agrega la dos veces divorciada playgirl Cappy Badrutt murieron con Ali Khan y Porfirio Rubirosa; todo está muy calmo ahora". Por otro lado, se teme que la reunión de los Rothschild sea la última incursión del *Tout Paris* en el castillo de Ferrières. "Y esto —confían en un tono solemne— puede significar el fin de una época". La predicción parece, sin embargo, apresurada: en realidad, la aristocracia francesa, aún decadente, parece contar con una prolongada sobrevida, y no le han de faltar, por lo menos en los próximos años, buenos y fieles seguidores para sus tradicionales ritos. ♦

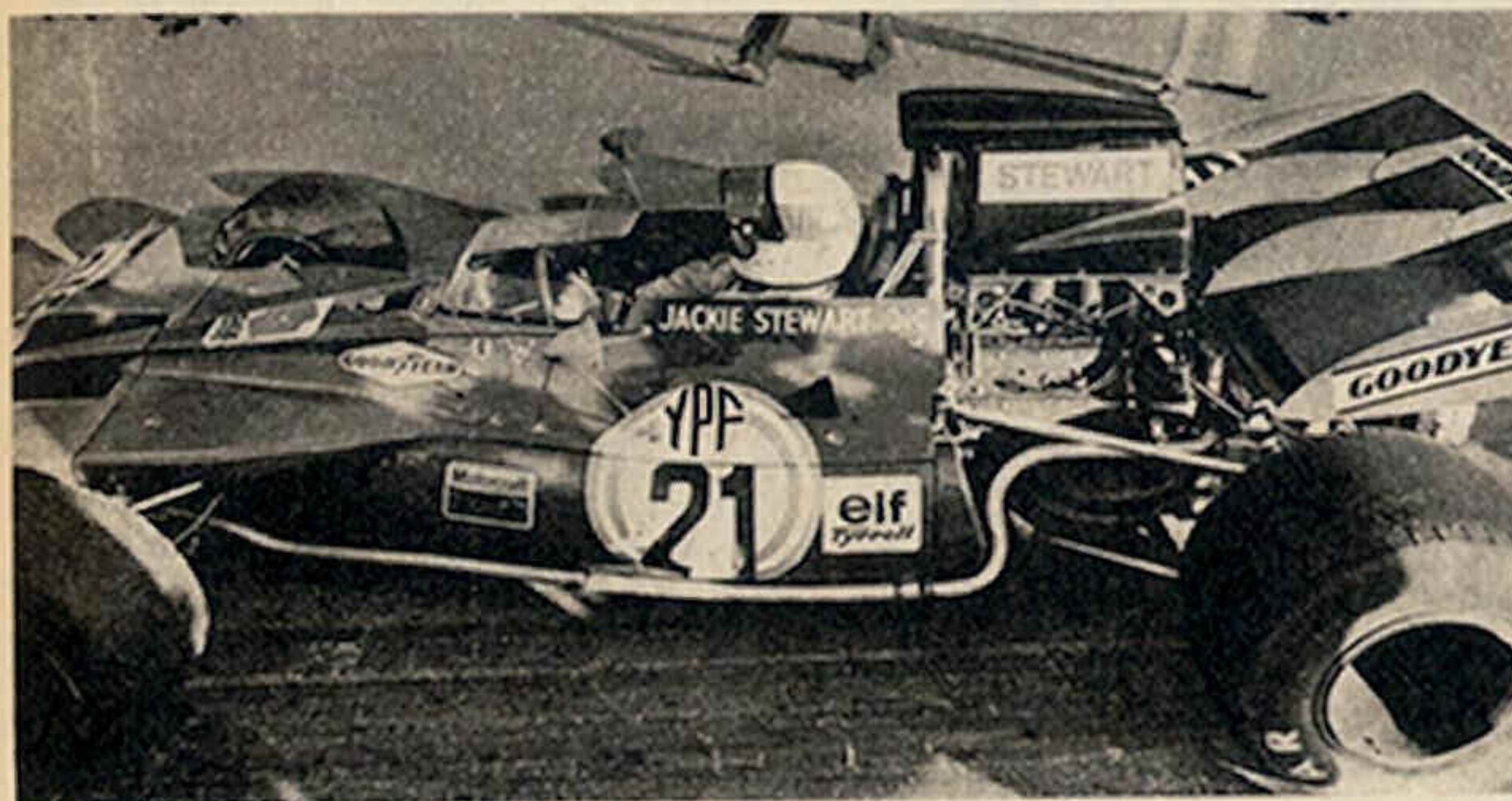
Copyright Newsweek y Panorama, 1973

Sólo los individuos más chic, más ricos y más conocidos pueden acceder al clan

MARIA-HELENE Y GUY DE ROTHSCHILD, AGA KHAN Y LA BEGUM, MARC BOHAN



Grand Prix: Gol criollo en el arco carioca



EXIMIO JACKIE STEWART

En estos momentos, la máxima figura del automovilismo mundial

Cuando a las 4 y media de la tarde del domingo 28 se dé en el Autódromo Municipal la orden de largada del Gran Premio de la República Argentina Fórmula 1 —primera carrera del año con puntaje para el campeonato mundial de conductores— habrá culminado una de las tantas batallas de la sorda guerra que por el liderazgo en América latina vienen protagonizando la Argentina y Brasil. Esta vez, aunque más no sea en el campo deportivo, el éxito ha correspondido a la Argentina. Exaltados chauvinistas batirán palmas, los amantes del automovilismo —que son muchísimos— estarán de parabienes y, en definitiva, concluirá un operativo que tiene su historia y que dejará muy buenos dividendos en el rubro de las tan necesarias divisas.

CAÑONAZOS BRASILEÑOS. En junio de 1972 los cañones de la prensa brasileña iniciaron su ataque. Aduciendo que "los volantes europeos no querían venir a correr a la Argentina por miedo a los secuestros", trataron de descolocar a Buenos Aires como escenario del Grand Prix y lograr para sí esa designación. La confirmación de la carrera en la Argentina desalentó aquella campaña y fue un espaldarazo para el Automóvil Club Argentino, representante en Sudamérica de la Federación Internacional de Automovilismo.

Sin embargo, cuando en el monumental edificio del ACA, en la Avenida del Libertador, todo el mundo empezaba a respirar tranquilo, el 12 de diciembre último el Club Atlético de Rafaela, entidad designada para organizar la competencia, anunció que no podría llevarla a cabo por falta de fondos. El desaliento duró muy poco. Al día siguiente, en el almuerzo que una fábrica de automotores ofrece todos los meses al personal, surgió la idea de mancomunar esfuerzos a través de todos los medios de comunicación y del ACA, para lograr el apoyo del gobierno. El sí de la Casa Rosada se obtuvo poco después, pero con la recomendación de seguir una política de máxima austeridad. Es que en la temporada de 1972 (una carrera de Fórmula 1, otra de sport prototipo y la de Balcarce), el costo había trepado a 1.700 millones de pesos viejos, una exageración que varios calificaron de despilfarro.

"MILAGRO" ARGENTINO. Este año se calcula que el total a gastar será de aproximadamente 380 millones, cifra que comparada con la otra es poco menos que un milagro, aun aceptando que se cumplirá una sola carrera. El Estado, a través de YPF, el Banco Municipal y Aerolíneas Argentinas, pondrá 150 millones; distintas empresas privadas, 10 millones cada una; Canal 11, por la transmisión exclusiva, otros 26 millones. Se entiende que con todos estos aportes, más lo que deje la recaudación por entradas vendidas (se pondrán en venta 30 mil localidades, a 20 pesos ley las generales y 150 las numeradas para el domingo 28, en tanto el viernes 26 y el sábado 27 —fechas de entrenamientos y clasificación para el orden de largada— habrá un precio uniforme de 10 pesos), la financiación estará cubierta con holgura, siempre y cuando se mantenga la decisión de no dar entradas de favor (el presidente Lanusse frenó cualquier intento en ese sentido al resolver que abonará de su propio bolsillo la tradicional ubicación reservada para los primeros mandatarios).

Pero hay algo más; se calculaba que, atraídos por la presencia de su compatriota Emerson Fittipaldi —campeón mundial 1972—, 3.500 brasileños, des-

ilusionados por no ser Interlagos escenario de la prueba (pero al fin de cuentas dispuestos a ver a su ídolo en cualquier parte), llegarían a Buenos Aires para esta época y gastarían, entre hoteles, compras y diversiones varias, unos 800 millones de nacionales. El cálculo fue sobrepasado con holgura: se estima que actualmente hay en la Capital alrededor de 10 mil turistas de esa procedencia y que gastarán una cifra que orilla los 2 mil millones. Y si bien el aliento que recibirá Fittipaldi será desusado en un país extranjero y hasta puede redundar en perjuicio de las posibilidades deportivas del argentino Carlos Alberto Reutemann, con todo acierto se entiende que el operativo culminará ventajosamente.

"MARCACION HOMBRE A HOMBRE". La troupe de conductores que arriesgará su vida por los 25 puntos en disputa (9 al primero, 6 al segundo, 4 al tercero, 3 al cuarto, 2 al quinto y 1 al sexto), recibirá un paquete de 233 mil dólares (el gobierno facilitó el acceso del ACA al dólar financiero) que la Asociación de Volantes y la de Constructores, ambas de carácter mundial —pero obviamente dominadas por los europeos— distribuirá, entre los equipos intervinientes de acuerdo a una escala preestablecida.

No será ese el único costo que insuflarán los deportistas: "Como en toda troupe, vendrán figuras, figuritas y figurones", se decía días pasados en el ACA. Un amplio dispositivo policial que ha sido titulado como de "marcación hombre a hombre", cuidará que ninguno de los visitantes sufra las consecuencias de algún posible intento de secuestro. En el Sheraton, hotel donde se hospedarán las delegaciones, en los boxes del Autódromo y en cualquier

CARLOS REUTEMANN

Esperanza de los fans argentinos



otro sitio donde se encuentren volantes, mecánicos, ayudantes, dirigentes y dueños de equipos, la vigilancia será discreta al máximo pero sin permitirse descuido alguno. En este sentido, no se quiere dar ninguna ventaja que pudiera servir de argumento a la ahora callada prensa brasileña.

CARRERAS SON CARRERAS. Es muy difícil hacer predicciones respecto al posible ganador, especialmente en este tipo de competencias. Las 96 vueltas al circuito número 9, de 3.345,50 metros, serán un recorrido pleno de alternativas, una de las cuales —el factor climático— también tendrá su importancia.

Del lote a ubicarse en la línea de largada, se destaca Emerson Fittipaldi por su condición de campeón, aunque la personalidad de Jackie Stewart —sin duda el mejor de todos y, para destacados especialistas, compare' le a Juan Manuel Chueco Fangio— establece ventajas sobre el resto. Carlos Reutemann, la esperanza argentina, contará sin duda con el favor del aporte popular y con un mayor conocimiento del circuito. Si se agrega a esta cualidad la experiencia que adquirió durante 1972 en distintas competencias europeas, no sería imprudente esperar de él una buena actuación.

Lo que sí se asegura es que el promedio record de la prueba —de 161.632 kilómetros por hora logrado el año pasado sobre idéntico recorrido por Jackie Stewart al comando de un Tyrrel Ford— será superado en esta oportunidad, como así también el de vuelta, también en poder de Stewart, de 164.353 k.p.h. Es una consecuencia del avance de la tecnología que, asimismo, permitirá la emisión del hecho vía satélite a todos los países con sistemas de recepción de imágenes por ese canal. Se calcula que unos 40 millones de personas podrán ver todo lo que ocurra, incluidas las evoluciones del francés Jean-Pierre Beltoise, a quien la justicia argentina sigue una causa por el accidente que hace dos años costó la vida de Ignazio Giunti. "Descartamos cualquier hecho de esa índole —se enfatiza en el A.C.A.—; la carrera será un ejemplo para el mundo, prestigiará a nuestro automovilismo, dejará buenos dividendos al país y reafirmará, en este campo, nuestra hegemonía en el continente". ♦

FUTBOL

Mucho ruido, pocas compras

A principios de enero, Boca dio un paso atrás y se retiró del mercado de compra y venta de jugadores de fútbol, efervescente cada verano. Los intermediarios y "promotores" —expresamente prohibidos el año pasado por la AFA, pero en plena actividad gracias a incontables dirigentes que parecerían no poder vivir sin ellos— cayeron en el más profundo desaliento porque, aunque el club de la ribera es de



ROBERTO PERFUMO

Si le pagan bien, juega en Boca

los menos proclives a utilizarlos, es, junto con River, el único que dispone de dinero suficiente como para realizar suculentos negocios.

Sin embargo ha sido Boca, precisamente, quien acaba de convulsionar al ambiente con la noticia de las tratativas iniciadas para lograr los servicios de Roberto Perfumo, desde hace tiempo descansando en Buenos Aires.

AQUI NO PASA NADA. "Los negocios que concretamos es para ir puchereando", se quejaba la semana pasada un activo intermediario en la confitería de un hotel de la calle Tucumán, entre San Martín y Florida, centro de la actividad de estos personajes. Se entiende: desde hace tiempo, y como consecuencia de la recesión económica de la mayoría de las entidades futbolísticas, y de la innegable verdad de que los jugadores que se ofrecen son muy caros y no tienen suficiente calidad como para solucionar los problemas estructurales de determinados equipos, las transferencias que se concretan son de escaso monto y, por lo general, "empapeladas" con pagarés que luego imponen largas vicisitudes antes de convertirse en dinero contante y sonante.

Otra circunstancia que problematiza a los promotores: la nueva actitud de River, comprador de un par de elementos —el uruguayo Jáuregui para reforzar su enclenque defensa y el delantero Di Meola —que le insumirán alrededor de 70 millones de pesos, una cifra bastante alejada de las que supo sumar el club "millonario" (el mote, más que una calificación, ahora se ha convertido en una simple manera de decir). En 1961, en plena fiebre del llamado "fútbol espectáculo" —una especulación de dirigentes que desembocó en estrepitoso fracaso—, River Plate gastó 211.794,93 dólares; al año siguiente, 470.396,55, y en 1964 nada menos que 630.812,73 de la misma moneda. Esta política del presidente Liberti fue rectificada en parte por Julián William Kent, quien lo reemplazó en 1968. Bajo la administración del sereno escribano —los íntimos le dicen "Juan el Bueno"— y hasta el 31 de diciembre de 1972, llegaron a Núñez 17 jugadores, oblando el club 423.380,40 dólares (el total gastado en 1973, el año en que

pra de jugadores, importó 2.698.312,65 dólares). La cantidad no es muy elevada, salvo si se tiene en cuenta que de aquellos 17, hoy sólo 2 visten la casaca de la banda roja: Néstor Scotta y Jorge Vázquez.

UNA BOMBA DE TIEMPO. Mientras los intermediarios continúan sufriendo, Chacarita Juniors, el único equipo argentino en gira por el exterior —nueva demostración del escaso interés que los conjuntos nacionales despiertan en Europa—, sigue cosechando derrotas; en Mar del Plata se juega un torneo de verano con escasísima repercusión popular, pese a la presencia del bicampeón San Lorenzo, de Boca, Independiente y Racing; en la AFA, Horacio Bruzzzone reemplaza a Raul D'Onofrio y asegura que mantendrá la línea del antecesor, desalentando a unos cuantos ilusos que esperaban la rectificación de una política que se destacó por lo balbuceante y poco real; el técnico de la selección, Enrique Omar Sívori, asegura que en la serie clasificatoria para el mundial, Argentina jugará a la defensiva y los que recuerdan la debacle de 1970 ante Perú ya tiemblan pensando que entonces lo más probable es que se repitan los fracasos; y en el Ministerio de Trabajo, el Estatuto del Futbolista aún no fue firmado por el titular de la cartera.

Se trata de una bomba de tiempo cuyo detonante podría ponerse en funcionamiento en cualquier momento, ya que FAA (Futbolistas Argentinos Agremiados), pese a la ausencia de su máximo líder —el volante Pastoriza, coautor de la huelga de 1970, quien ahora en Francia olvida sus antecedentes gremialistas y se presenta a jugar pese a que sus pares de aquel país dispusieron no hacerlo—, ha perdido la paciencia. Un paro de los jugadores rentados provocaría los siguientes problemas: postergación del Torneo Metropolitano— salvavidas que angustiosamente esperan los tesoreros de los clubes—; reticencia en los apostadores del Prode, quienes prefieren los partidos locales a los de Italia y España, con la lógica disminución de ingresos en el Ministerio de Bienestar Social; paralización del inminente trabajo del seleccionado argentino, disminuyendo las posibilidades para llegar en 1974 hasta Alemania; chance limitada para San Lorenzo, River e Independiente en la próxima Copa Libertadores. Esta lista de calamidades quizá ayude a apurar la rúbrica de Rubens San Sebastián.

Por supuesto, y pese a todo, no faltan los optimistas. El regreso de Perfumo se considera una panacea para la selección. Los pesimistas, por el contrario —quizás con mejor memoria— recuerdan que con Perfumo, Marcos, Albrecht, Cejas y Yazalde (sus transferencias al exterior levantaron una ola de protestas y hasta se habló de "vaciamiento" del fútbol), el equipo argentino no pudo estar presente en el mundial de México, puesto que ocupó Perú, desde siempre y hasta 1970 impenetrablemente perdido ante los águiles de la albiceleste. ▶

LA CARRERA F1 LARGA ANTES EN CORSA

Empezamos una semana antes porque queremos que usted lo sepa todo sobre el Gran Premio!

- Reglamento actual de F1: perfiles y características de los autos que vienen a competir.
- Guía completa: cómo llegar cómodamente al Autódromo, precios de las entradas y dónde conseguirlos. Además, dónde ubicarse para no perderse detalle.

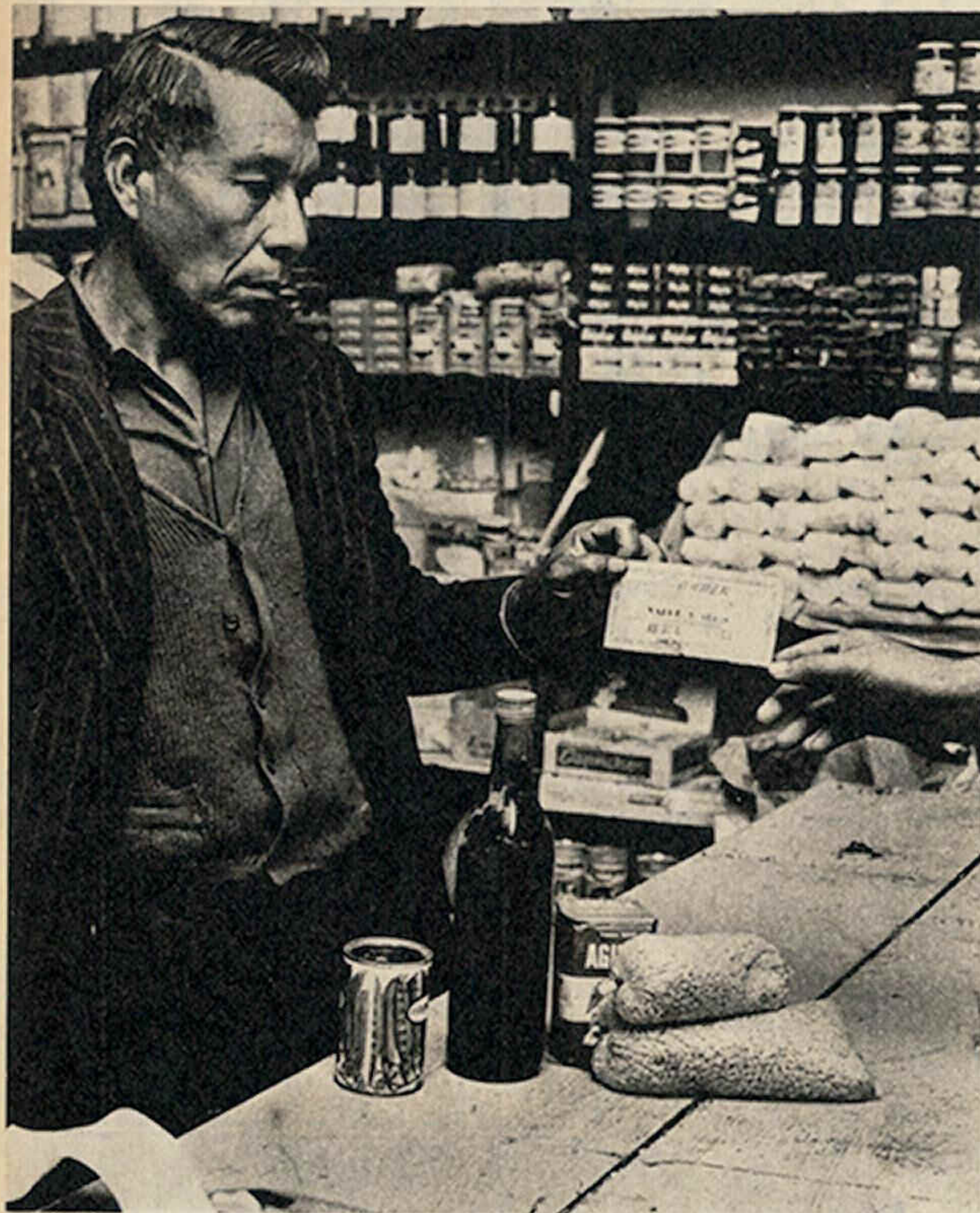
- Cascos de los pilotos, para seguirles la pista.
- El exigente entrenamiento de Reutemann. Quiere ganar... y se prepara con todo! Entrelones y detalles.

Empezamos una semana antes y terminaremos una semana después, para que usted tenga la mejor y más completa información sobre el Gran Premio de la República Argentina.

REVISTA



Antropología: El crepúsculo de los tobas



EL ALMACEN DEL INGENIO
El cupón que diezmó las lanzas

"No, no trabajaban los antiguos paisanos. Esa gente recién cuando empieza a conocer el trabajo; cuando ella, mientras no viene algún mandadero del Ingenio Salta, o cualquier otro ingenio, ahí nomás la gente vive de la mariscada, pillando bichos, mariscando todos, y vender cuero y plumas —el recuerdo de mejores épocas enciende, por un momento, la mirada del indio toba—. Y güeno, hay un año que se necesitó esa gente al ingenio para desmonte o trabajo de caña. Entonces hay un año que viene un mayordomo que llevaron esa gente para trabajar. Pero la plata no conoce nada —las manos se liberan de los bolsillos como para mostrar viejas carencias y gestos de

pudor, casi impotentes, procuran romper el nudo de una sintaxis todavía ajena—; y cuando le dan plata, chiquita nomás, no conoce qué era, un centavo ni veinte centavos. Y lo más que conoce es la carne, le dan poquito carne y comía." Luego, sus manos vuelven a refugiarse en los bolsillos y su mirada cabizbaja pide ayuda a los pies descalzos que, callosos y sucios, se confunden con la tierra chaqueña. De cualquier manera, *népé* suena alegre en su discurso entrecortado. Es cazar, pescar, recolectar —*mariscar*, en la jerga lugareña—. Es la vida nómada de una época en que la única frontera para el galope es la propia memoria. Por entonces, las lanzas tobas —arcos, de

chas, lanzas, hondas— todavía no decoraban las vidrieras *for export* ni la asepsia de los nativistas. El hambre se resolvía a la orilla de cualquier río o en lo intrincado de cualquier monte y, para la fatiga, la tierra era aún un lecho infinito poblado de dioses y no de dueños. Ahora, *doónatrang* ensombrece los recuerdos del toba. En el idioma de estos haraganes, desconfiados, promiscuos, borrachos y ladrones —para la conmiseración o el rechazo, el prejuicio de los blancos es un rosario infinito—, esa sonora palabra es, simplemente, el drama del jornal.

UNA HORA ANTES DE MORIR... *El alma le avisa a los otros paisanos. Visita a los parientes cuando duermen; les cuenta de sus pecados y les dice que prontito se va a morir.* A despecho de la historia, la Mujer Canibal, la Serpiente Arco Iris y el Jaguar Celeste, fragmentos o harapos legendarios de un cielo perdido, sobreviven en silencio merced a los tobas, la más importante y numerosa de las etnias indígenas que pueblan la provincia del Chaco. *Ntakebit* o *ntekewit* se denominan a sí mismos, pero los aguerridos guaraníes los bautizaron *tobas* —es decir, frente—, porque los veían venir al combate con la parte delantera de la cabeza totalmente afeitada. Sin embargo, los viejos tobas, en la intimidad, se consideran *kom*, o sea, simplemente "gente", "toda la gente", "todos los seres humanos". Algunos testimonios insinúan la antigua existencia de clases en la nación toba —jefes, nobles, guerreros y gente común—, pero sus leyendas y el mismo idioma, el testigo más fiel de cualquier pueblo, no revelan ningún tipo de clasificación social. Al contrario, resalta una insistencia casi obsesiva en la igualdad.

Tradicionalmente, eran un pueblo cazador y seminómada, con una precaria agricultura —la indispensable para una liviana subsistencia— cuyas raíces no lograban aferrarlos a ningún suelo. "Con la adopción del caballo y la sistematización de la cría de ganado —explica el licenciado Edgardo Cordeu en su ensayo *Cambio cultural y configuración ocupacional en una comunidad toba*—, la agricultura fue abandonada totalmente. Por último, los mecanismos económicos no indígenas constituyeron un molde de hierro para los tobas." En la actualidad, salvo algunos bolsones pequeños que todavía viven de la *mariscada*, los rigores del mercado empujan a los indígenas hacia las zonas de mayor actividad agrícola y en torno de los principales centros poblados: Resistencia, Presidencia Roque Sáenz Peña, General San Martín.

Desde agosto hasta noviembre, todos los años, los grandes ingenios azucareros de Salta —los que se construyeron en el punto de convergencia de la

millas enteras de tobas. Los "contratistas" negocian las condiciones con los caciques y un turismo de hambre y humillación moviliza hasta a los niños. Sin embargo, la crisis de la industria azucarera —al igual que la algodónera— limita paulatinamente esta posibilidad. El proceso de concentración se traduce en el hacinamiento de los "barrios tobas", donde la máquina fotográfica de los turistas sorprende a los indígenas que venden sus artesanías o hurgan algún alimento en los tachos de basura.

LOS NAUFRAGOS DE UNA NACION. La gran mayoría de los tobas adultos y, prácticamente, la totalidad de sus mujeres son analfabetos. Saber leer y escribir constituye un prestigio que convalida el papel de los líderes instrumentales: especie de "hombre-puente", que posibilitan la comunicación de la comunidad con los grupos no indígenas. El lápiz, inhabitado a tanta callosidad, delinea un horizonte donde los tobas vislumbran un futuro mejor: una garantía, quizá, de que nadie



LAS HIJAS DEL CIELO
Ahora prisioneras de la tierra

podrá escamotearles sus derechos. Pero la alfabetización se estrella contra la gran movilidad de las familias tobas: durante las épocas del algodón o la zafra, las escuelas rurales quedan deshabitadas. Además, la maestra improvisa un simulacro de enseñanza pública: alfabetiza en un idioma que no es el propio y del cual rara vez los tobas tienen pleno dominio.

Entre los cuatro horcones y bajo el barro y la paja que, cada tanto, se zafan de los montantes, solamente se habla toba. Hay muchos espíritus *acá*. También hay muchos en el monte, en el pasto, en los vientos. Ahí viene ese viento, ¿verdad? Bueno, dentro y fuera, ¿verdad? Ahí viene ese viento, ¿verdad?

vaya a saber a quién. Cuando el viento sopla muy frío y amenaza el fogón, las tres únicas paredes de la choza —o rancho, o paravientos— resultan insuficientes. Entonces, el cuarto costado —puerta, o ventana, o libertad, abierta durante los calores— debe ser cubierto con un trapo o ramas. Una chapa de zinc recogida en cualquier basural constituye una puerta de lujo para entibiar más recuerdos que esperanzas. El techo, aparentemente demasiado bajo, es construido a la altura de una nación doblegada. Además, están las esteras cubiertas de traperío. De cualquier forma, el toba prefiere el aire libre. No necesita su rancho más que para estirarse: para soñar o morir.

Las viviendas de los tobas tienden a aglomerarse. Se construyen unas al lado de las otras, es un hombro con hombro imprescindible para sobrevivir. Sin embargo, el hacinamiento deja un territorio libre para la esperanza: en el medio siempre queda una especie de plaza para el templo evangélico. "El patrón de asentamiento —Cordeu, en su despacho del Museo Etnográfico de la Facultad de Filosofía y Letras hermana la pasión y la ciencia— es sumamente variable. Depende de factores tales como características del terreno, tamaño de la comunidad, actividad económica principal y, finalmente, el grado de vigencia de la organización familiar tradicional."

La relativa simplicidad de su estructura social les otorgó a los tobas la facultad de amoldarse a las nuevas circunstancias del dominio blanco. Esto colaboró con el mantenimiento de su cohesión comunitaria. Además, las barreras discriminatorias de los no indígenas significaron un freno para la asimilación. La familia extensa —número variable de familias nucleares e individuos solteros emparentados bilateralmente— sigue siendo, por lo tanto, la célula social toba. El "principal", considerado "padre" por todos los demás, es el de mayor edad y el cargo establece, en forma exclusiva, una jerarquía espiritual, jamás propitaria. De todos los "padres" de una comunidad, surgirá el cacique de la banda —conjunto de familias extensas— cuyos antiguos orgullos se desmenuzan, como la extensión calcinada, en manos de los contratistas.

LOS DIOSES DESTRONADOS. *¿Qué quién es que te ha mandado, mi hijo, por qué te has metido adentro del cuerpo del hijo mío ese? Piogonak, ¿cuál es ese pecado que lo han enfermado? Después el piogonak habla; habla mucho rato con la enfermedad y canta.* Los tobas no escapan al cuadro general que ofrece la población indígena americana que, sorprendida sin defensas orgánicas y anticuerpos específicos, sucumbió en masa ante enfermedades relativamente benignas como la gripe. El 80 por ciento de la nación toba sufre de tuberculosis y las enfermedades gastrointestinales e infecciosas afectan, en forma significativa, a los conglomerados que subsisten en medio de la población blanca. Una desnutrición crónica socava las bases de la comunidad y un alto por-

centaje de mortandad infantil se apropió, cada vez más, de una porción mayor de futuro.

Por otra parte, diversas enfermedades venéreas diezman a la juventud. "La vara de medir y la sífilis del virrey" transformaron en trampa mortal el rusioniano candor que, ajeno a todo prejuicio sexual, transformaba en romántico paraíso a la selva americana. Además, las venéreas circulan por los carriles de un hábito cotidiano como el mate, elemental como peinarse: los jóvenes gringos, dueños de la chacra, del almacén o del ingenio, suelen garabatear las preliminares del amor en cualquier india. La "peste" de 1949 —sífilis y viruela— aún aterroriza a los tobas. Con el tiempo, este recuerdo, como Gran Tormenta o Iguana de Dos Colas, se sumará a la mitología del terror.

"El pasaje a tercero o cuarto plano de la caza y la pesca como fuentes alimenticias, disminuyó enormemente el consumo de proteínas animales —denuncia el antropólogo Leopoldo Barolomé—. La adopción de la dieta crio-



JUNTO AL HORCON DEL RANCHO
A la espera de Metzgosché

lla, en lo que ésta tiene de más barato y peor calidad, agrava la situación." El agua de las charcas, con un alto grado de contaminación, es usada para beber y cocinar.

Siempre hay agua donde es que está Salamanca; porque ella vive en el agua. Por eso, los charcos no se secan nunca; no se secan ni cuando hace más calor en el verano. ¡Linda mujer Salamanca! Maneja a todos los que están dentro del agua. Manda a la Madre de los Pescados, al Padre de los Carpinchos, al Padre de esos Chanchos del Agua que se revuelcan...

Cada tanto, un cerrado murmullo circula por las comunidades tobas. Las miradas se vuelven torvas y los gestos,

hoscas: los médicos de los blancos maquinan cruentas conjuras contra los "paisanos". Las mujeres, sobre todo, elevan la desconfianza hasta el rechazo de la medicina oficial. De cualquier modo, la miseria que los condena se transforma en resguardo contra los hechizos: los medicamentos resultan comercialmente inaccesibles. Los médicos, por su lado, se muestran reacios a recetar o distribuir muestras gratis, pues nunca están seguros de que el enfermo toba seguirá sus indicaciones. El gusto del remedio puede implicar un consumo excesivo o el rechazo total. Además, el diagnóstico se torna difícil. La barrera lingüística dificulta al indígena explicar los síntomas. La pulcritud del guardapolvo se opaca ante el indígena que, atrincherado tras su silencio de siglos, aguarda, entre otras cosas, que el médico adivine la naturaleza del mal, como sabe hacerlo el shamán.

LAS IRAS DEL MAS ALLA. Todos los dolores y enfermedades son atribuidos a poderes sobrenaturales. Siempre, por voluntad de algún hechicero o ser del cielo o de las profundidades, un espíritu se adentra en el cuerpo de la víctima, bajo la forma de un objeto o diminuto animal. Incluso la picadura de una víbora venenosa actúa por la presencia de un "doble espiritual" del reptil que navega por la sangre o marchita las carnes. Mientras tanto, el alma del enfermo —raptada, cautiva— pende de un árbol que ensancha sus raíces en el mundo de los espíritus. Allí es torturada por entes perversos que se solazan con sangre humana.

Solamente el shamán o piogonák puede barrer o succionar la sustancia intrusa. El chimai, a modo de maraca, se agita en sus manos y el ritmo, cada vez más intenso, marca el camino que lleva hacia la frondosidad del árbol. No cesa hasta que el alma cautiva del enfermo es localizada entre las ramas tan lejanas como terribles. El nikalagakayí —"cosa que salva"— es entonada por el shamán durante la noche. Al amanecer quizás se aplaque el kaishetañe (tisis) o el norec (fiebre, vómitos y cólicos). La lucha más difícil es contra el vachekiatue o "enfermedad del sepulcro". Ninguna radiografía pudo registrar jamás esta especie de tuberculosis. Sin embargo, cientos de tobas han caído bajo su condena. La maraca y el cántico resultan insuficientes. El brujo, entonces, apela a un recurso supremo: quemar dentro de cualquier tumba un objeto íntimo de la víctima. Pero hay que tener cuidado con todo eso que se dice, porque un pajarito, un gusano, un aire, cualquier cosa que tiene espíritu y que anda por ahí, como ese que silba allá atrás, va y se lo dice a Nowet. Y después ese nos castiga y nos manda daños. La enfermedad es como un bicho. Viene y come la carne...

A veces, el mal es provocado por un shamán enemigo que se ha apoderado de un objeto familiar y lo ha escondido en una sepultura desconocida. El piogonák amigo debe localizarla cuanto antes y extraer ese rehén del mal. Las acusaciones de los moribun-

dos que, entre sueños, vislumbran el rostro maligno del otro brujo, han desatado, a menudo, interminables cadenas de represalias entre diferentes bandos. Por eso el shamán también debe predecir el futuro de cualquier medida que adopte su grupo. Su alma se adelanta a la empresa y se encamina hacia el país de los Espíritus o del Sol. El viaje es peligroso y no hay garantía de retorno, pues el Sol es canibal y tiende trampas a los viajeros.

BAJO EL MANTO SAGRADO. Predomina entre los tobas un evangelismo de tipo pentecostal, sincrético con las creencias tradicionales. El contenido mesiánico y milenarista de las iglesias reformistas —la Pentecostal y la Evangélica Unida— se mezcló fácilmente con las prácticas extáticas y de "posesión" existentes en la propia cultura indígena. Por eso, aunque las iglesias condenan con severidad las prácticas shamánicas, fueron ganadas, a su



LA CONQUISTA DEL PAN
El árido rostro de Nowet

vez, por los rituales aborígenes. Muchos shamanes son, en la actualidad, "rezadores" declaradamente cristianos que siguen practicando sus "artes". Por otro lado, muchos ministros y predicadores evangélicos gozan de prestigio como "curadores", por "el gran poder que tienen sus oraciones".

Casi todas las sectas que iniciaron labor misionera entre los tobas derivan de las llamadas "sectas obreras" surgidas, en los primeros tiempos de la industrialización, entre los medios proletarios y artesanales de Inglaterra. Evangelistas e indios comparten, por lo tanto, el rechazo del mundo moderno. La prédica y las formas ceremoniales apuntan a un universo más sencillo y elemental, y las asambleas de los fieles reeditan, entre cantos colectivos, la institución de un pasado guaraní. En sus reuniones los líderes y ministros de la iglesia son con-

firmados o cambiados democráticamente y, de igual modo, se debaten los problemas de la comunidad.

Sin embargo, por debajo de la confesión cristiana despierta a diario la arcaica espiritualidad de una cosmovisión básicamente cazadora. Yo entré dentro de ese culto por enfermo. Hace tres años que un médico me dijo: Vas a entrar. Me dijo ese piogonák: Porque si seguís así, ese bicho de la enfermedad te va a terminar de comer... Cristo y Dios y Espíritu Santo ayudan. El Espíritu es como una palabra, como fuego. Por eso es Espíritu-Fuego; y cuando entra, la enfermedad sale toda, come toda la enfermedad ese Espíritu; que si es víbora, igual; que sea lo que sea... El Espíritu Santo es como un viento que entra por adentro. Viene ese viento y yo tengo que gozar; como si me agarrara, parece; va a llorar, va a llorar el corazón... Posteriores añadidos de elementos mítico-religiosos de fuerte raíz agraria, provenientes de la cultura andina, ayudaron a plasmar una intuición grupal particular frente al universo. Nowet es el primero que sacó la chupa, de algarrobo o de miel. De Nowet salió la chupa a los indígenas, tobas, matacos, mocovies. Nowet con los viejos. Murieron los viejos, pero eso siguió...

LA SAVIA DE LA RAMA DORADA. El universo es concebido, entre los tobas, como una gran armadura de tres planos superpuestos, ligados entre sí por el eje central de una comunicación mágica. Hay tres reyes arriba de la tierra, y son cuatro con el de abajo. Esos reyes están en el aire, en el campo liso, en el monte y abajo de la tierra. Aquí, en el medio, estamos nosotros. Pero más abajo están esos que están dormidos ahora. Cuando, más tarde, llega el sol allá, entonces esos despiertan. Así como nosotros, cuando es de día acá, en el mundo de arriba. Y más arriba todavía, muy alto, por detrás del cielo, hay otro mundo más, y también está lleno de gente ese otro mundo. Pero hace mucho más frío allá arriba, y no sabemos nada más de esa gente.

Cada una de las tres regiones del Universo —mundo subterráneo, superficie terrestre y plano celestial— están sometidos a un Señor o a una Pareja Principal quienes, asimismo, gobiernan a los Dueños, Reyes o Padres de los animales que habitan o se asocian a ella. Además, son responsables del llamamiento e iniciación de los shamanes respectivos que, munidos de poderes buenos o malignos, eslabonan a los tobas con todo lo extrahumano. Existen, por lo tanto, un Señor del Monte y del Campo Liso (Nowet), un Señor de las Profundidades (Peg'im Aloah), una Señora de las Aguas (Salamanca) y un Señor de las Alturas (K'atá). Diversas subdivisiones de la estructura tridimensional confunden los nombres de las divinidades y de sus respectivos dominios. Sin embargo, todas las comunidades tobas muestran unanimidad en el nombre de Nowet, quien, gobernando el mundo de los espíritus, se destaca por encima

de todos. Las washi o lagshi, que le sirven, constituyen una extraña cohorte donde la asistencia doméstica se entrelaza con el amor.

La intuición tripartita de la estructura del cosmos parece corresponderse con los principios básicos de una clasificación animal. Las especies son agrupadas en grandes categorías de acuerdo con la región de su hábitat geográfico. Los pájaros e insectos hien den el aire a instancia de K'atá. Los nconggradlek —animales del campo— y los abidalek —animales del monte—, están bajo la égida de Nowet. Los tatús, quirquinchos, serpientes y todos los animales subterráneos comparten las tinieblas con Peg'im Aloah. Los ngnetráglek, en cambio, como seres acuáticos, gozan con Salamanca. Como mujer es la Madre de los Pescados. Esa Salamanca, de la que nacen los pescados. ¿Cabeza y pelo?: ¡pura mujer!; ¿cuello, espalda, pecho, tetas, brazos, manos?: ¡pura mujer! ¿Pero abajo?: ¡pura pescado! ¡Cuerpo de pescado, cola de pescado, escamas de pescado!

ENTRE LOS MONTES Y LOS LLANOS.

La importancia que reviste la caza de los animales terrestres es la base de que Nowet, como paradigma de las restantes figuraciones, subordine y articule la totalidad del universo mítico-religioso de los tobas. El estrato terrestre es concebido como un plano más o menos liso, acotado al Oeste por las montañas cordilleranas, más allá de las cuales salpican las aguas que todo lo rodean. Sobre todo este plano cosmológico reina Nowet. Es poderoso y nunca sabemos cómo está de amistad. Nowet tiene un perro que de noche recorre la tierra; y se entra en las casas ese perro, y los besa o los lame en la cara a los que están durmiendo. Y a esos que lamio, esos se despiertan locos.

A veces, Nowet se configura como la constelación celeste más próxima al horizonte. Pero, a menudo, es una serpiente o un chanchito salvaje. Habita en el interior del monte más espeso; pero suele preferir, a menudo, la tenue línea que separa al cielo de la tierra. Desde ahí vigila. El toba que se pierde en la espesura, sin embargo, lo oye palpar en los troncos huecos o hilar un gorjeo desde lo alto del jacarandá, convertido en pajaro. Todos los fenómenos atmosféricos —el trueno es un osito que Nowet arroja a lo alto para que rebote sobre la llanura—, las catástrofes y bondades, los hijos que nacen, los ancianos que parten para siempre, el destino de los cazadores, todo cabe en el puño de Nowet, terrorífico o paternal. Para arrojar seres a las profundidades, se insinúa sobre el polvo como una serpiente. Luego, lo irreversible: Nowet se queda con los huesos y nunca los devuelve. Para los castigos colectivos envía alimañas venenosas. Cuando éstas no dan abasto para tanta mortandad, descarga sobre los tobas la locura.

Finalmente, Nowet inalcanzable, invencible y omnipotente, no resiste la crítica de los blancos. Ha sido el Gran, un puro Nowet, y también los

otros Nowetes que son peones de él y con como Nowetes también, pero más chicos y menos poderosos. Tiene como una hacienda suya los animales del monte y del campo. Todos son de la hacienda de Nowet. Es como si fuera un norteno con su hacienda y tiene un perro grande para que le cuide sus animales y todo. Sobre las fantasías y los sueños, la estructura del ingenio estampa su realidad brutal.

EL SANTO DE LA LANZA. Buena parte de las narraciones recogidas —Cordeu despliega el resultado de sus trabajos de campo— constituyen una verdadera versión de la historia universal que, arrancando desde los «origenes», concluye enunciando y justificando las expectativas tribales nacidas luego de la conquista del Chaco. Uno de sus capítulos más importantes es el denominado Cielo de Metzgoshe. Antecesor, Arquetipo o Salvador similar al Cristo del Evangelio, este Jefe

buscar pescado a la laguna. Metzgoshe los llevó a los indios a una laguna llena de pescados y los mandó que esperaran un día entero. Mientras, les dijo cómo hacer flechas y redes. Luego ordenó que lo miraran a él cuando pescaba. Entonces, los otros miraron a Metzgoshe desde la orilla, miraron cuando pilló el pescado con la flecha y todos los tobas aprendieron.

Los historiadores creen divisar la existencia de Metzgoshe en el Cacique Mexochi que, el 25 de octubre de 1884, derrotó a un batallón del contingente expedicionario del general Benjamin Vitorica. Prisionero varias veces, logró fugarse siempre, para reanudar, junto con los caciques Matolí, Wachuri y Taygoyik, las acciones de guerra contra el Ejército Argentino. En la memoria de los tobas, sus alianzas —supuestas o reales— con San Martín marcan la cara o cruz de las variables relaciones de la comunidad indígena con los blancos. Le dijo al General que no le haga



EN UN PUEBLO LLAMADO QUITILIPÍ
El vicio de tener hijos

semihistórico combatió con los guaraníes, los matacos, los mocovies y, en la cúspide de la gloria, combatió al lado de San Martín. El Libertador y Metzgoshe, más que aliados, fueron amigos. Tras librar cientos de combates, se retiraron juntos a una región mítica, próxima a Nowet, donde ahora descansan y se preparan para recibir a los tobas. Muchos indígenas muertos ya conviven con ellos ahora y, juntos, preparan el renacimiento de la Nación Toba.

La venida de Metzgoshe al mundo apunta a concluir o perfeccionar las tareas de la creación. Para algunos tobas descendió para crear a los hombres. Para otros, emergió para transmitir a los indígenas las técnicas de la subsistencia. Después fueron a

daño a los indios, que sino había de morir. Y San Martín era bueno. Los dos se abrazaron y las armas de fuego no les hacían daño. Porque Metzgoshe y el General pueden. Pero a Metzgoshe los milicos no lo pueden. Pero al final lo pudieron, lo voltearon y lo llevaron, manado como oveja, pero no sabemos dónde. Pero sabemos que está vivo, aunque no se ha visto lo que hicieron con Metzgoshe. Los milicos agarraron toda esa hacienda que les mezquinaba el Metzgoshe: vacas, ovejas, caballos, jesas buenas lecheras! Cuando les sacan la hacienda, los indios desaparecen. Claro, mucho no sufren porque vuelven a la vida de ellos. Hay miel, hay pescado junto al Bermejo. Pero sufren Metzgoshe, dicen, sigue por el lado de Salta, detrás de una

montaña. Meta y meta con la lanza, cruza con lanza y caballo la fila de milicos y ¡zás!, un milico echando sangre...

LOS ENCANTOS MORTALES. Significativamente, en las leyendas tobas la aparición de la mujer coincide con el final del tiempo mítico. Diversas versiones, a su vez, coinciden en asignar a los seres primigenios el sexo masculino. El autoerotismo y la unisexualidad definen las características de esa primera etapa cosmológica: los hombres se reproducían masturbándose en calabazas que, por su parte, también se multiplicaban. *Había un campo lleno de agua y pescado, que esa era su vida, que en esa vida estaba toda esa gente. Pero sin mujeres, todos eran varones. Vivían los que viven en el monte, hombres, como le dicen acá,*

un hilo y era largo. Y las vio que venían del cielo...

La escisión producida en el universo —masculino y femenino— es contemplada con terror y, aunque las mujeres también están sometidas al dominio de Nowet, Señor de la Superficie Terrestre, son el reflejo de la intervención de otro plano en los asuntos del estrato terrenal. Este fruto de la osadía o de la contravención a las leyes naturales, otorga a las mujeres un potencial peligroso. La fantasía mítica no duda en asignarles vaginas dentadas. *Hay mujeres lindas, se relamía Juan, el Padre de los Zorros. Los demás le decían: No, hermano, que tienen unos dientes ahí abajo. Tienen boca y boca y dientes en las dos. Pero Juan quería entrar. Yo voy a hacer un rato adentro de la casa donde están las lindas mujeres, decía el Zorro. Y entró. Y de repente*

mítica toba. Su follaje, esbelto, se esparce hacia el entorno de la bóveda celeste y su tronco, convertido en osado sendero por las mujeres, constituye el eje central que vincula los tres planos del universo. Las investigaciones han rastreado un paraíso perdido en la frondosidad de la copa del árbol, de donde los aborígenes fueron desalojados por el castigo divino. Muchos cazadores sorprendidos en las ramas por la cólera celestial se transformaron en constelaciones que en el firmamento chaqueño tienen ahora el brillo de los malos augurios. Desde entonces las comunicaciones con el plano espacial son en extremo peligrosas y sólo compiten a algunos shamanes. Las mujeres, bajo sus encantos, albergan el riesgo de un sendero que une el gozo a la muerte.

HASTA EL PROXIMO MALON. "A mi hermano que ha venido por tantas leguas, que me gusta que venga a saludar. Y yo también lo saludo en nuestra mirada. Que estoy hablando hoy con esas palabras con que nunca he hablado —tras una fugaz sonrisa, los ojos del toba se sumergen nuevamente en el suelo chaqueño que se refleja en su rostro como un espejo: oscuro territorio librado a la suerte de las inclemencias—. Gracias a Dios que aún tengo su memoria. Que esa palabra no se pierda nunca, que hasta el fin dure. Hasta el fin que no muera mi palabra."

En 1924 la Revuelta de Napalpí transformó la palabra en grito. El despojo de antiguas áreas de caza y pesca, la concentración forzada y la marginación cultural encendieron la rebelión que, agazapada tras la muralla del ancestral silencio, enarboló sueños mesiánicos y devolvió las leyendas a la realidad. La solidaridad de la población no indígena se empalideció bajo una piel distinta y la tropa se encargó de emular las glorias del Far-West. Nuevamente el silencio se enseñoreó de Nowet. *Mató Dios a los demás, porque los primeros Tobas habían desobedecido sus palabras. Por eso hasta ahora nos dejó así; de tan pobres y abandonados el Dios. Dios les había ordenado trabajar, orar. Y los Tobas lo desobedecieron...*

—"Que venga a buscar mi hermano por mí. Que venga a llevar, que lleve. Tampoco mi palabra le mezquino, la palabra que necesita llevar —el brazo del toba se proyecta sobre la extensión, hasta casi tocar ese lejano lugar, más allá de las montañas, donde San Martín y Metzgoché continúan preparando el inevitable renacimiento de la Nación Toba—. Gracias a Dios que aún puedo hablar. Por mí, los de más adelante, los que se fueron ya. Es luz, es flor la palabra." Y cuando a Metzgoché los milicos lo tiraron al mar, entonces se levantó en seguida una tormenta grande. ¡Viento, puro viento y pura agua! No se sabe por qué... Eso era, porque cuando está lleno de gente, entonces tiene que cambiarse el mundo. Para salvarlo otra vez al mundo este... Entonces, el barco se dio vuelta y se fue abajo ¡con toda esa maldad! ¡Ese fue el castigo que les dio el Dios! ¡Ese fue el castigo que les dio el Dios! ¡Ese fue el castigo que les dio el Dios!

gritó: ¡Qué diablos, que me cortaron el pingo! Y salió y había sido cierto, que largaba sangre el pobre. Dice otro: ¿Por qué no buscás un pedacito de hueso por ahí, a ver si se te compone? Juan, el Padre de los Zorros, se fue caminando por el monte y encontró un hueso de guasuñcho. Por eso el zorro, el de él es duro, porque es así, un hueso que le hicieron colocar por eso que perdió...

El impacto terrorífico que asesta la mujer sobre el mundo aumenta al traspasar la superficie terrenal y alcanzar las profundidades. Ahí, tras los huesos, se atrinchera el mundo de los muertos y sus portones sólo se entreabren ante un camino sin regreso. La creencia de un gran árbol cósmico, cuyas raíces se hundían en las profundidades hasta abrazar a los difuntos, y una de las m... if... la concepción

COSMONAUTICA

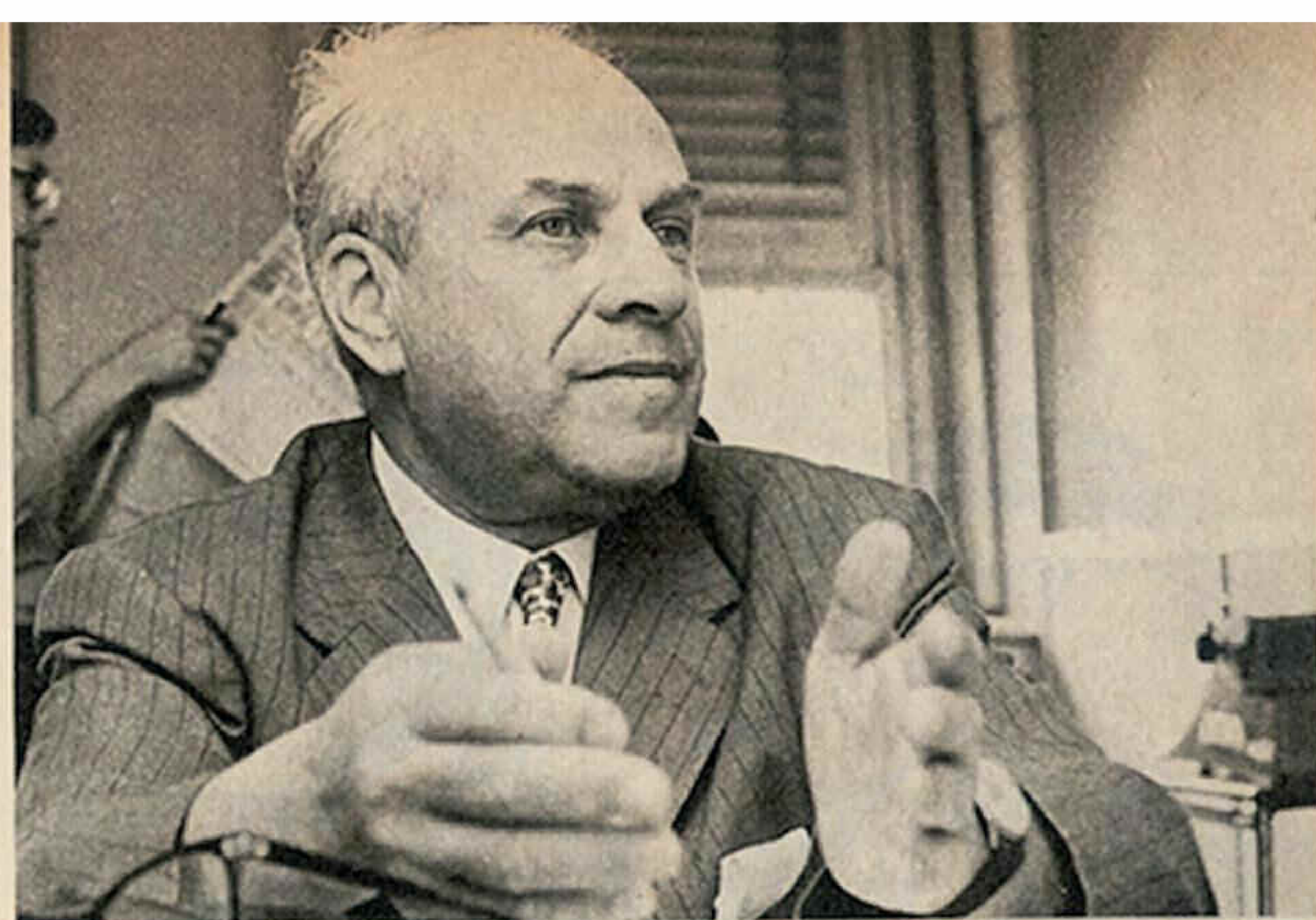
Más allá del espacio y del tiempo

"Sobrevivimos en un medio radiactivo y la constante ionización daña gravemente las células. Su penetración en los tejidos no sólo produce el cáncer, sino que afecta también la mutación genética —Carlos Sichel parafrasea los últimos informes de la Organización Mundial de la Salud— y las consecuencias se proyectan, hereditariamente, sobre generaciones enteras que aún no han nacido. Recordemos tan sólo que muchos de los pioneros del empleo práctico de los rayos X murieron por enfermedades de tipo canceroso." El ex presidente del Instituto de Experimentación Astronáutica de la Argentina, expresa en su rostro y su duro castellano un horror similar al que, poco antes de la Segunda Guerra Mundial, interrumpió su carrera de físico en la Alemania natal.

VEINTE MIL LEGUAS... "Cuando el individuo es joven, las células de su cuerpo se reproducen con facilidad y el deterioro causado por la radiactividad ambiental es casi imperceptible. Con los años, sin embargo, la capacidad renovadora de las células disminuye. Por lo general, cuando se habla del peligro radiactivo, la medicina menciona al cáncer u otras enfermedades similares. Pero suele reinar el silencio sobre una enfermedad de igual origen y que todos, desde tiempos inmemoriales, padecemos: la vejez —las manos de Sichel que, desde hace años y con más entusiasmo que medios, se empeñan en remontar cohetes argentinos al espacio, se cierran en un momentáneo gesto de impotencia—; y todos nos doblegamos ante una misma frustración: la muerte."

En 1971, el Congreso Internacional de Gerontología reunió, en Suiza, a científicos de todo el mundo. "Los médicos no podemos considerar más a la vejez como un proceso ineluctable", afirmó el gerontólogo soviético Vasili Shevotarev y, ante el asombro de todos, vaticinó para 1980 el uso corriente de *pastillas antivejez*. "A partir de los cincuenta años, cada persona deberá someterse a un examen especial de su *balance biológico*. Tal balance lo hará una computadora que indicará la píldora adecuada para cada caso. Desde que el médico firme su receta —concluyó el científico de Moscú—, el paciente tomará su píldora y será tan habitual como es hoy la vitamina o el anticonceptivo."

Carlos Sichel, por su parte, empeñado en la misma lucha, aventura otro proyecto. "Cuando se la conté a los norteamericanos se mostraron entusiasmados con mi propuesta de crear un Sanatorio Espacial —Sichel exhibe la correspondencia que mantiene con la NASA (National Aeronautics and Space Administration)—. Si se acepta, todos los seres comprendidos a... en un planeta a la vez, radiactiva"



CARLOS SICHEL
La fantasía es el motor de la ciencia

con el envejecimiento estampado en el lución de continuidad." El campo magnético que los superconductores crearán desde el fantástico Escudo, será una barrera infranqueable para las radiaciones del espacio. El frío del cosmos —el vacío no conduce calor— garantizará la temperatura ideal para que los supergeneradores funcionen sin interrupción.

LA ETERNIDAD CELESTIAL. Para este año, los Estados Unidos tienen programado ubicar en el cosmos un Laboratorio Espacial. Pero, para más adelante, tienen en carpeta un plan más ambicioso: el *Space Shuttle*. Este Conmutador del Espacio permitirá utilizar más de cien veces un mismo cohete que, luego de deambular por los abismos interplanetarios, volverá a la Tierra, donde un sistema de alas plegables le permitirá aterrizar como un vulgar avión. "Este vehículo aeroespacial —Carlos Sichel no se siente ajeno al proyecto de la NASA— reduce los costos drásticamente. Para colocar 1 kilo en órbita, sólo harán falta 200 dólares. El Conmutador Cósmico vuelve más factible mi iniciativa."

Este nuevo arquitecto del espacio traza, sobre el papel, bosquejos de cohetes, superconductores y estaciones, mientras insiste sobre la necesidad de atrasar el reloj biológico. "Vencimos las profundidades de los océanos y del átomo. Recorremos la Luna en jeep, y las piedras que los astronautas nos traen son como trofeos de la victoria del hombre sobre la naturaleza —Sichel se apasiona—; pero todavía falta lo principal: derrotar a la vejez, vencer a la muerte." Sus ojos claros brillan como si ya probara el gusto de la victoria definitiva del ser humano. Luego su fantasía se exalta y, mientras sacude con entusiasmo su cabeza encanecida, suelta al espacio una aventura de fábricas y ciudades interplanetarias, pobladas por hombres eternos. ♦

A.S.



LA ALFABETIZACION DE LOS TOBAS
La frontera del desencuentro

como esos a los que les dicen Matacos. En el monte estaban, pero eran personas, como en forma de Nowet, porque todos salen de ese...

Con la irrupción de lo femenino, las especies adquieren su identidad definitiva y, de la pareja primordial de sus Dueños o Padres, descienden los demás representantes. El mito de las mujeres, de esta manera, significa un salto cualitativo en la reconstrucción mítica del pasado y es vista como una intervención del plano celestial. Al rato, el Padre Loro sintió un ruido. ¿Pero de dónde irá a venir ese ruido? El viejo Loro miraba para todas partes. ¿Será el Sol o la Tierra o un viento lo que trae ese ruido? Y el pobrecito miraba asustado toda la tierra. Y después miró el cielo. Eran no sé cuántas las mujeres que venían en ese hilo; vamos a decirle hilo pero es cadena; parecía

PERSONAJES



TESTAMENTO. El de Harry S. Truman (foto 1), el expresidente norteamericano recientemente fallecido, es —según sus abogados— de una claridad ejemplar. Deja la mayoría de sus papeles a la Nación, hace algunos modestos legados a parientes y empleados, y dona un terrenito en Grandview, Missouri, para erigir en él la sede de la masonería local. El grueso de los 600 mil dólares que componían su fortuna personal, va a su esposa, ya invertido en forma que le dé un suplemento a su pensión de 20 mil dólares anuales como viuda de presidente. Cuando Bess Truman (87) muera, esa renta pasará a su hija, Margaret Truman Daniel; muerta ésta, a sus cuatro hijos varones. Es voluntad de Truman, también, que su lápida yazga horizontal en la tierra y que en ella se inscriban varias fechas; entre éstas, la de su casamiento, en 1919, la del nacimiento de Margaret, en 1924, y la del 12 de abril de 1945, día en que H.S.T. sucedió a Franklin Delano Roosevelt.

OMBLIGOS. ¿Qué debe hacer un soldado norteamericano cuando se encuentra con un general desnudo? Debe saludarlo, cuadrándose regularmente. La decisión, muy reciente, ha sido tomada por Paul Boseman, comandante de la base aérea de Tan Son Nhut, en Vietnam. Según la ordenanza, la venia es de rigor, aun en el caso de que el soldado también esté desnudo. "Con la excusa de la guerrilla, de los arrozales y del Vietcong, se estaba perdiendo el sentido de la disciplina; hemos querido hacer un llamado al orden", explica un portavoz de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos. Pero muchos soldados han presentado ya sus quejas: "Sin jinetas ni insignias, ¿cómo diablos hacemos para reconocer a un general? ¿Por la forma del ombligo?".

HIMNO. "Mi verdadera profesión tiene lugar a la noche / Soy un travesti, un artista / En escena, tengo a mi cargo un número realmente especial / que concluye con un strip-tease / Soy uno



de «ésos», como vulgarmente se dice / Al despuntar el alba regreso a mi isla de soledad / Me quito las pestañas postizas pero me cuesta dormirme / Pienso en mi amor infeliz / un muchacho hermoso como un dios / El gasta su tiempo con las mujeres / Pero nadie tiene el derecho de juzgarme / La naturaleza es la culpable / si yo soy uno de «ésos».

La canción se titula *Comme ils disent* (Lo que dicen), pero en Francia fue rebautizada como "El himno de los homosexuales". Fue interpretada con sumo énfasis por televisión, por Charles Aznavour (foto 2) —también autor del texto— y enfureció sobre todo a las mujeres. Para colmo, hace pocos días, durante un referéndum, habían clasificado al cantante como al hombre más viril y sensual de la canción francesa. Sin inmutarse, Aznavour declaró: "Personalmente, no soy homosexual. Simplemente me gusta relatar con realismo la vida y los amores de la gente".



SOLO AYER. "No puedo soportar más en el cine la vista de dos o más personas, cualquiera sea su sexo, desnudas sobre la cama. Mi novela no incluirá escenas de ese tipo. Todos esos kilos de carne que se exhiben en esta época, tanto quemados por el sol cuanto pálidos, de pie o acostados... ¡Qué aburridos!" Este fue el comentario de la escritora Françoise Sagan (foto 3) —quien, de todas maneras, se enriqueció con escenas de este tipo— a la revista *Annabella*. La novelista acaba de terminar su noveno libro, de título golpeado, *Los moretones del alma*, una confesión autobiográfica profundamente melancólica y, si se quiere, traumática. "La idea que me sedujo siempre fue la de quemar mi vida, beber, emborracharme— continuó Françoise—. Ahora me siento cansada. Además, acabo de descubrir otra fuente de felicidad: mi hijo Denis. Tiene 9 años de edad. Sólo ayer me di cuenta de que existía."

CONSCIENTE, DIGNO, HARTO. Marlon Brando (foto 4) afirmó a un corresponsal de la revista italiana *Bolero Teletutto*: "Sin duda: acepté filmar *El padrino* porque estaba seco. Hace mucho que superé los entusiasmos artísticos. El cine, hoy por hoy, se convirtió para mí en una fuente de recursos". Acaso sea posible afirmar que Brando, al volver de la cúspide de su antigua fama, le quitó el polvo a su agresividad y a su mal carácter. A la pregunta: "Se dice que *El padrino* ha marcado el renacimiento de Hollywood. ¿Usted está de acuerdo con dicha afirmación?", respondió: "Por lo que a mí me importa... Si pudiera hacerlo, tiraría abajo todos los estudios de filmación para construir, en su lugar, habitaciones para los indios". "¿Cómo definiría su interpretación en la película?", "Con los adjetivos utilizados por los críticos que no quieren extralimitarse: consciente y digna".



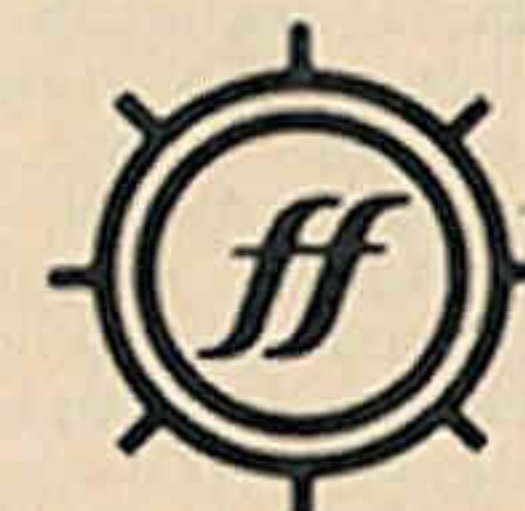
ESPLENDIDEZ. Como presidenta de la Brigada St. John de Ambulancias, la princesa Margarita Rosa de Inglaterra le telefonó al actor Richard Burton a Roma, donde éste filma "Muerte en Roma", con Marcello Mastroianni (foto 5) ¿Sería posible que Burton y su mujer, Liz Taylor, satisficieran el deseo de Su Alteza Real de verlos aparecer en una función benéfica, en Londres, para cosechar fondos destinados a los voluntarios de la brigada? Burton lo sintió mucho, pero él y su mujer estaban atados por indeclinables compromisos. "¿Cuánto esperaba recaudar?" —le preguntó a la princesa. "Unas 100 mil libras", fue la respuesta. Ahí terminó la conversación, pero Margarita está —se dice— "absolutamente encantada y muy, muy conmovida y excitada" por lo que ocurrió después. No es para menos: la brigada de ambulancias recibió una donación de Burton, de 100 mil libras esterlinas, o sea, 235 mil dólares (la cifra, en pesos argentinos, da vértigo). Otros datos sobre el film: se trata de una evocación de la famosa matanza de las Fosas Ardeatinas, donde 355 rehenes perecieron a manos de los nazis en represalia por un atentado que, durante la Segunda Guerra Mundial, suprimió en Via Rasella a 33 soldados alemanes.

HUMOR. El "mandamás" del Canal 9, Alejandro Romay, está furioso con el empresario Carlos Petit porque éste, en un cuadro de la revista "Chau... te esperamos en el Cómic", por él escrita y producida en el teatro homónimo, hace aparecer a Romay bajo la figura del actor cómico Alberto Locatti, satirizándolo. Romay tomó las cosas a la tremenda y adoptó una actitud rispida: despidió a Locatti del 9 y canceló la publicidad de "Chau..." en esa misma emisora, pues considera que el sketch es ofensivo. Petit ha mandado una carta a las redacciones, donde, a su vez, retruca diciendo que lo que ha hecho Romay es lesivo para "el derecho a la crítica, en esta ocasión formulada en inocente tono humorístico, lo que resta toda trascendencia grave al comentario teatral que aparece en la revista". Y agrega: "Dicho intrascendente comentario revisteril despertó el súbito enojo del señor Romay, que envió a mi despacho del Cómic a la escribana, señorita Hilda Marani, y dos testigos, argumentando difamación y exigiendo 10 mil pesos ley por cada función en que se figura a 'papapies'".

Relax, paisaje, aire acondicionado, juegos, entretenimientos, "boite" cocina internacional, excursiones terrestres en Rosario, Paraná, Corrientes, Asunción, incluidas las Cataratas del Iguazú, y muchas cosas más durante 11 días distintos. Aborde la motonave "Ciudad de Paraná", porque

Ahora el rumbo es Paraguay

Llame al 31-0728 ó 31-8270

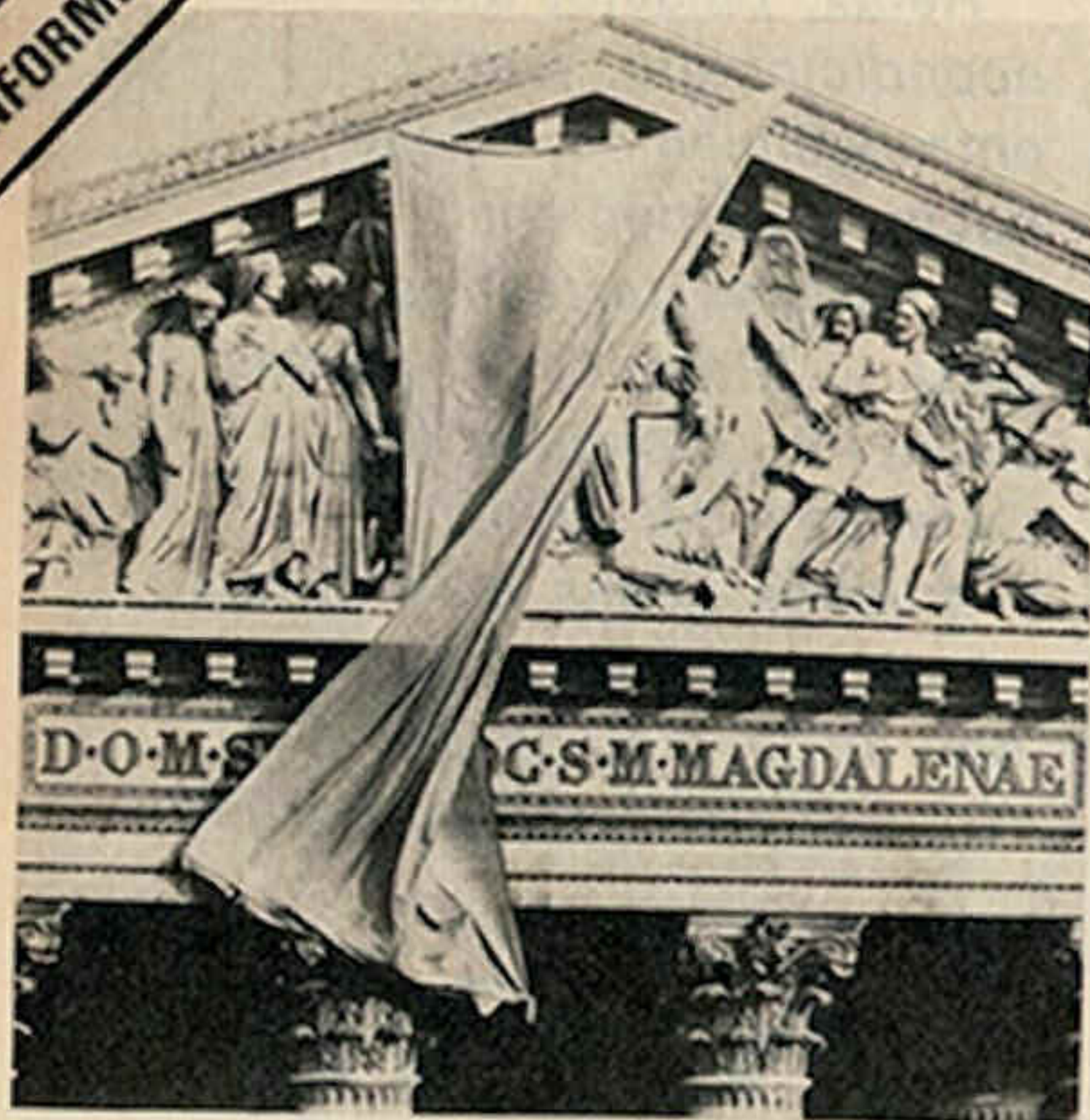


FLOTA FLUVIAL DEL ESTADO ARGENTINO

o consulte a su agente de viajes.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

¿Giro a la izquierda en Francia?



12 DE ENERO. UNA BANDERA ROJA ONDEA EN LA FACHADA DE LA MADELAINE
Jamás nadie acusaría al Partido Comunista de tales irreverencias



Dos grandes corrientes políticas —el neogaullismo gobernante y la alianza de izquierda— dirimirán fuerzas en marzo. El éxito de la segunda cambiaría el mapa de Francia, aunque sin revolución socialista.

Sería suficiente un desplazamiento hacia la izquierda de apenas el diez por ciento del electorado. En ese caso la alianza comunista-socialista-radical obtendría, en marzo próximo, suficiente mayoría parlamentaria como para modificar la estructura gubernamental y política de Francia, e incluso de Europa. El Partido Comunista Francés (PCF), fuerza hegemónica de la coalición, no desperdicia oportunidad de ofrecer garantías acerca del buen comportamiento que observará si la conformación de la nueva Asamblea Nacional le permite acceder a funciones de gobierno. Garantías que pueden resumirse en la frase pronunciada por su secretario general, Georges Marchais, al inaugurar las sesiones del XX Congreso Partidario, realizado a fines de diciembre último: "No somos el partido del puño en alto, somos el partido de la mano tendida al pueblo de Francia". Pero hay temor. El programa común de la alianza de izquierda prevé nacionalizaciones de grandes empresas, salario mínimo de 1.000 francos mensuales, educación gratuita a todos los niveles. Mientras el gobierno encara la campaña en base a una táctica que hace del comunismo un temible fantasma, los reformadores (Centro Demócrata y Partido Radical Socialista, opositores centristas), más hábiles, recurren a la política —ficción para mostrar qué ocurriría en caso si triunfase la izquierda.

La revista *L'Expansion* supuso que las elecciones habrían arrojado estos

resultados: 123 diputados socialistas, 108 comunistas, 15 radicales de izquierda y 5 de diversas formaciones más o menos próximas a la alianza triunfante. En total, una mayoría de 215 parlamentarios, sobre 487. El presidente Georges Pompidou intenta una maniobra que salve al gobierno que encabeza: para atraerse a algunos sectores radicales y socialistas designa a Edgar Faure en el cargo de primer ministro. François Mitterrand mantiene la unidad de las filas socialistas, Pompidou disuelve la Asamblea y llama a nuevas elecciones en abril. Cunde el pánico, los grandes inversores retiran su dinero de Francia y lo trasladan a Suiza, los precios se empujan, junto con los salarios, hasta niveles insostenibles. No obstante, la CGT, controlada por el PCF, enfría toda intención de huelgas o manifestaciones callejeras. El poder de freno de la central sindical rinde sus frutos: en las nuevas elecciones la izquierda consigue aún 18 diputados más. Pompidou renuncia. Inmediatamente se convoca a una tercera elección, esta vez para elegir presidente de la República. Los comunistas no presentan candidato y Mitterrand se alza con el 52 por ciento de los votos, contra Pierre Messmer (actual primer ministro), quien consigue el 35 por ciento, y Jean Lecanuet (Centro Demócrata), quien se coloca tercero con un módico 13 por ciento.

No se trata, ni mucho menos, de un mero fantasma trasnochado. Es absolutamente real que el PCF no po-

mitirá que el temor al caos y a la subversión descontrolada se apodere de los franceses. En las elecciones que sucedieron a la rebelión de mayo de 1968, el gobierno de Charles de Gaulle, muy debilitado a raíz de esos sucesos, triunfó gracias a la habilidad con que el entonces primer ministro, Pompidou, supo capitalizar el miedo que se apoderó de las capas medias. Es sumamente probable, también, que en caso de que los comunistas lleguen a una elección presidencial, después de haber triunfado en las legislativas, no presenten candidato y posibiliten el triunfo de su aliado Mitterrand. Pero surge otra evidencia: en el subtexto del relato de política-ficción campea la intención de atomizar. Tres elecciones seguidas, un presidente que renuncia, un Marchais con poder de árbitro, el fantasma de la espiral inflacionista, a la que seguiría el descenso del franco: demasiado para los buenos franceses.

EL PARTIDO DEL ORDEN. Por eso la paradoja. El gobierno agita el fantasma del comunismo, Georges Seguy, secretario general de la CGT y miembro del buro político del PCF, asegura que nada se hará al margen de la ley, y edita un libro donde se pretende que todo el proceso de mayo del '68 estuvo bajo control partidario, es decir, bajo la égida de un aparato político "de orden"; mientras tanto los reformadores, aunque aseguran que no tolerarán un gobierno minoritario, declaran que no piensan aliarse a la izquierda para integrar una mayoría parlamentaria. En definitiva, hay que ganar votos sin asustar a nadie.

Entre los diversos partidos y movimientos de izquierda, el comunista se

desarrolla actualmente una polémica en torno a la siguiente cuestión: la alianza comunista-socialista-radical, ¿es o no un Frente Popular? En un caso o en otro, lo cierto es que, desde 1936 hasta la fecha, jamás el PCF y sus aliados socialistas estuvieron tan cerca del poder. También es verdad que, como en aquel entonces, otorgan prioridad al papel que Francia debe jugar en Europa occidental, en desmedro de sus intereses partidarios y de los del sector social que, al menos cuantitativamente, en buena medida representan.

El 3 de mayo de 1936 triunfa el Frente Popular con Leon Blum a la cabeza. Los radicales, el "partido burgués" de la coalición, pierden 43 diputados —descienden de 159 a 116—; los socialistas pasan de 97 a 146 y el PCF es el gran ganador: salta de 10 a 72 bancas. El Frente fue el beneficiario de una escalada de huelgas y manifestaciones cuya envergadura quedaba demostrada con un solo hecho: 800 mil empleados estatales sublevados. Sin embargo, cuando Marceau-Pivert, jefe del ala revolucionaria de la SFIO (Sección Francesa de la Internacional Obrera), proclama en *Le Populaire* que "ahora todo es posible para los audaces", el extinto líder comunista Maurice Thorez aplaca los ánimos: "No, no todo es posible ahora", y pide a los activistas de su partido que estén dispuestos a "reaccionar contra las tendencias izquierdistas del movimiento".

Inmediatamente, el sindicato de metalúrgicos, prácticamente controlado por el PCF, firma un convenio con la patronal y reanuda el trabajo. El partido acuña un lema: "El Frente Popular no es la revolución". Pocos días antes Thorez había reunido a los dirigentes de la región parisense. Fue sumamente explícito: "Si es importante conducir bien un movimiento reivindicativo, hay que saber también terminarlo; ahora no es cuestión de tomar el poder; todo el mundo sabe que nuestro objetivo sigue siendo, invariablemente, la instauración, en la República francesa, de los consejos de obreros, campesinos y soldados; pero no es para esta noche, ni tampoco para mañana por la mañana". Treinta y dos años después, el sucesor de Thorez, Waldeck Rochet, escribía estas líneas: "En estos acontecimientos (mayo del '68), el Partido Comunista ha demostrado ser un partido de orden y de buen sentido político".

SEXO EN LA SORBONA. Waldeck Rochet ya no dirige el partido, una seria dolencia lo obligó a retirarse al estéril cargo de presidente honorario. Los hombres fuertes son Marchais y Seguy. Este último acaba de editar un libro: *El mayo de la CGT*. Un solo objetivo: demostrar que si la sangre no llegó al río fue gracias a los esfuerzos del aparato *peceista*. Es cierto. No lo es, en cambio, que todo haya estado en manos del partido desde el comienzo. Es exactamente al revés. En sus orígenes, mayo del '68, fue un fenómeno al margen e incluso, contra el PCF. A quienes le faltaba de haber estado allí, en mayo, Seguy lo testifica con

una humorada no exenta de cinismo: "¿Qué tren, si los ferroviarios estaban en huelga?"

Rencoroso, Seguy se felicita de no haber estrechado la mano del líder estudiantil Daniel Cohn-Bendit al término de la manifestación del 13 de mayo. "Le doy la mano a Descamps, a Marangé y a Sauvageot; Cohn-Bendit se arrama, lo ignoro." Alain Geismar es descrito como un "hombre de edad madura, hirsuto, desprolijo". Los grupos de choque de la UNEF (Unión Nacional de Estudiantes de Francia) son "una horda de jóvenes con vestimenta excéntrica, saltarines que profieren gritos ininteligibles". Sin embargo, Seguy no explica por qué los comunistas habían perdido, en los años inmediatamente anteriores, el control de bastiones estudiantiles, como la Sorbona, en provecho de los "grupúsculos".

La cuestión clave consiste en saber si hace cinco años Francia se encontraba en presencia de una "situación revolucionaria". El jefe cegetista afirma

jugado frente a la central sindical una actitud semejante a la que de Gaulle desarrollaba en política exterior, con el objeto de obtener una actitud conciliadora: "Por mi parte —asombró Pompidou—, puedo asegurarle una cosa; prefiero ser un simple funcionario de un gobierno comunista que primer ministro de una Francia dominada por los norteamericanos."

ALMUERZO EN LA CGT. La requisitoria antiizquierdista publicada por el jefe de la CGT hizo decir a Edmond Maire, dirigente de la otra poderosa central obrera, la CFDT (Confederación Francesa Democrática de Trabajadores), que se trata de "una novela de política-ficción; es mayo del '68 visto a través del prisma del programa común" (se refiere al de la Unión de Izquierda). Si Seguy escribió el libro es para ofrecer una lección de uso inmediato: el vacío político que se observaba en el ámbito de la izquierda, ha sido llenado, y ello gracias a la



LEONID BREZHNEV Y GEORGES POMPIDOU EN MINSK
Francia debe desempeñar un papel al servicio de la distensión

que "para la gran masa de trabajadores en lucha, los motivos eran esencialmente reivindicativos, sociales, económicos". No es totalmente falso. Seguy subraya, con razón, el papel esencial cumplido por los militantes cegetistas en la conducción de las huelgas, y señala también "la cosecha sin precedentes de éxitos reivindicativos". Pero el planteo deja en un cono de sombra el aspecto innovador y original de la explosión de mayo: el rechazo de todas las estructuras "opresoras y alienantes". Respecto a este punto, básico para todo análisis serio del fenómeno, Seguy no tiene más que expresiones peyorativas: "Corría el rumor que en el último piso de la Sorbona se había establecido algo así como un campo experimental de revolución sexual".

Hay también en el libro ciertas revelaciones sabrosas. En los pasillos de la negociación entre gobierno y CGT, Seguy afirma haber mantenido el silencio durante la reunión, por en-

alianza PC-PS-radicales, que es "el fruto más preciado de la primavera del '68". Una vez más la historia deja su lugar a las necesidades de la propaganda. Pero el autor no desdena las virtudes comunicativas de la prensa. Su texto será leído por el grueso de los activistas comunistas, acaso encuentre clientes entre las diversas élites políticas francesas, mientras que al resto del electorado hay que llegar por los medios de difusión "burgueses". En la primera semana de diciembre aseveró a un grupo de periodistas, invitados a almorzar en la CGT, que "si la izquierda toma el poder, no lanzaremos huelgas salvajes, no ocuparemos las fábricas, la participación de los sindicatos en la gestión empresarial tendrá un sentido positivo, nos limitaremos a pedir leyes que nos permitan aplicar las propuestas contenidas en el programa común".

Algo aturdidos, los socialistas toman buena nota de semejantes manifestaciones de buena voluntad aunque se

plantean una cuestión acuciante: hasta qué punto son sinceras, hasta qué punto es una táctica electoral. A fines de noviembre los socialistas organizaron un coloquio irritativo. Su tema: "Checoslovaquia, socialismo y democracia". El órgano central del PC checoslovaco, *Rude Pravo*, se enojó muchísimo. Mitterrand le mereció estos adjetivos: "Cínico, derechista y anticomunista". El PCF se contentó con decir que sus aliados socialistas habían tenido una "iniciativa inoportuna"; sin embargo, no hubo ninguna sanción contra el ex jefe de redacción de *Lettres françaises*, Pierre Daix, el único comunista que no sólo condenó la intervención soviética en Praga, sino que deploró la posterior "normalización". El coloquio había sido especialmente requerido por Mitterrand. No hubo respuestas precisas. Mitterrand quiere ver a Marchais confesar públicamente su innata vocación democrática. Marchais aspira a cerrar, en torno de Mitterrand, el círculo que le impida salir de la esfera de influencia del PCF. Desde el punto de vista electoral, cada uno de los dos grandes protagonistas de la alianza de izquierda ha sacado apenas un pasaje de ida. Habrá que saber quién paga el de regreso. Hasta el momento las ventanillas de apuestas siguen abiertas.

EL ANDAMIAJE MAYORITARIO. El actual oficialismo francés tiene sus apoyaturas en la mayoría parlamentaria que forman la UDR (Unión de Defensa de la República, gaullista), los Republicanos Independientes, liderados por el ministro de Economía, Valéry Giscard d'Estaing, y el CDP (Centro Democracia y Progreso). Por supuesto, pueden ganar. Es casi imposible, en cambio, que puedan impedir un notorio ascenso de los reformadores. En tal caso, los huéspedes de Jean-Jacques Servan-Schreiber, secretario general del Partido Radical-Socialista, serían los árbitros privilegiados en las ríspidas negociaciones que se desarrollarán entre la primera vuelta (4 de marzo) y el *ballotage* (11 de marzo).

Los reformadores realizaron una reunión plenaria el 13 de enero. Dejaron claramente sentada su posición opositora. El endurecimiento de su línea táctica tuvo una manifestación similar en los republicanos independientes, aliados del gaullismo. Es que si la UDR pretende ignorar la presencia de los reformadores, tanto el partido de Giscard d'Estaing como el CDP hacen gestos amistosos. El objetivo es evidente: formar una nueva mayoría centrista, desplazar del poder a gaullistas e izquierdistas. El secretario general del CDP, Jean Poudevigne, desdénó las metáforas: el viernes 12 de enero afirmó que no debían descartarse, en la segunda vuelta, ciertos "acomodamientos" entre ellos y los reformadores. Fue una estocada de filo y contrafilo: por un lado una advertencia a la UDR, sector hegemónico de la actual mayoría, y por el otro, un desgarrón a la imagen contestaria de los reformadores.

El presunto apoyo que los reformadores puedan brindar a alguno de los dos nucleamientos menores de la ma-

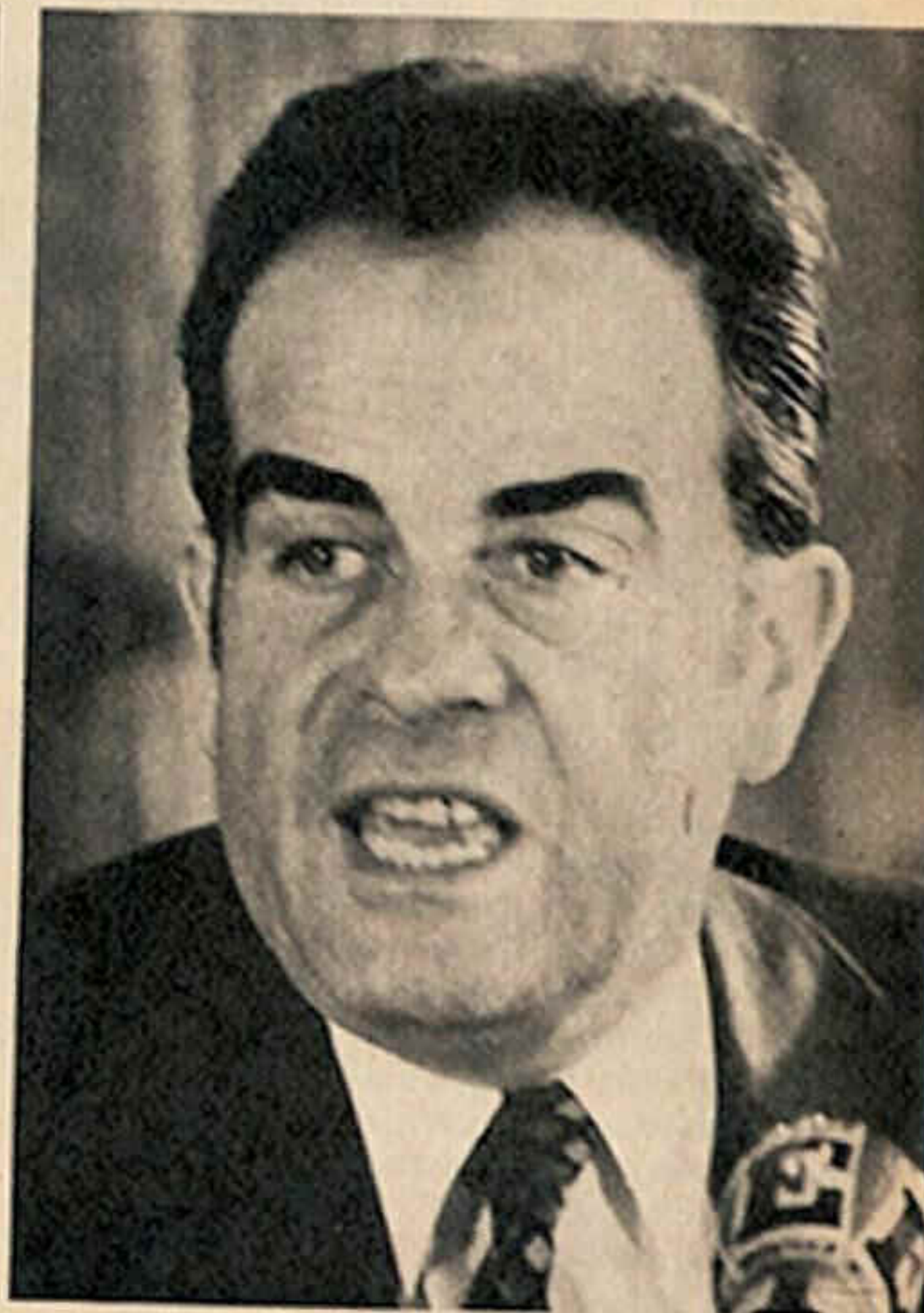
yoría parlamentaria actual, no debiera asombrar a nadie. Buena parte de sus proposiciones programáticas —mayor justicia en la política impositiva, liquidación de la estructura que permite increíbles escándalos fiscales, desarrollo regional descentralizado, derecho al pleno empleo e incremento del porcentaje presupuestario destinado a la seguridad social— está presente en las plataformas de la mayoría no gaullista, e incluso en las de algunos sectores de la UDR heterodoxos. De modo que es conjeturable que luego del 11 de marzo, en las gestiones destinadas a formar nuevo gobierno, pesen más las diferencias coyunturales que las de fondo. Las fórmulas utilizadas por Servan Schreiber para auspiciar el saneamiento del dinero público ya habían sido esgrimidas desde 1967, en ocasión de debates acerca de la situación de las grandes empresas nacionales. El equipo que gobierna las finanzas de Francia —Giscard d'Estaing y su *entourage*— hace más de seis años que ha virado el timón hacia las concepciones afectas a confiar en los mecanismos del mercado y la libre competencia, criterio que favorece la creación de grandes complejos industriales y financieros y que abona las posibilidades de acuerdos en gran escala con las burocracias sindicales. Son puntos de contacto con Servan Schreiber. No obstante, aunque los reformadores se alcen hasta el pedestal de árbitros de la nueva mayoría, es difícil que logren entronizar a un primer ministro salido de sus filas. Tampoco es probable que la relación de fuerzas permita, en 1973, la designación de Giscard d'Estaing; él mismo rechazaría el cargo. El cacique de las finanzas galas aspira a más. Se reserva para 1976. Y tiene buenas cartas. Si no aparece como el número uno del próximo gabi-

nete, siempre podrá sostener su imagen de hombre diferenciado de Pompidou, rostro que ha cultivado hasta ahora y que lo exime de convertirse en blanco de críticas y polémicas. Si un triunfo de la alianza de izquierda lo aleja del gobierno, nada le impide señalar al neogaullismo pompidouista como responsable del fracaso y cultivar, durante los próximos tres años, la aureola de hombre providencial que bien merecería sentarse en el Palacio del Elíseo.

OPTIMISMO EN EL "PATRONATO". Tal vez a este tipo de especulaciones se deba la tenue recuperación del optimismo entre los grandes capitanes de industria, ámbito en el que había cundido el pánico en los tres últimos meses. En la Bolsa se vendían valores franceses y se compraban títulos extranjeros; en el mercado de cambios el franco se cotizaba por debajo de su paridad; los agentes encargados de transferir capitales a Suiza hacían su agosto. Al promediar el primer mes del año las cosas volvieron a su justo término. El ministerio de Finanzas se apresta a lanzar un empréstito de cinco mil millones de francos, los valores bursátiles corrigen la tendencia bajista y el signo monetario se cotiza según su relación de cambio establecida hace más de un año, aproximadamente 4,5 francos por dólar. Por otra parte, los hombres del CNPF (Consejo Nacional de la Patronal Francesa), universalmente conocido como "el patronato", dejaron de alimentar demasiado temor por Mitterrand e incluso no les desagradaría un resultado electoral con una UDR en pérdida (no demasiado) y los reformadores en ganancia (no demasiado). Un leve desplazamiento hacia centristas y reformadores sería la so-



JEAN-JACQUES SERVAN SCHREIBER
Arbitro si la UDR se disuelve



GEORGES MARCHAIS (PCF)
Vicepresidente de la UDR

Mitterrand: Francia seguirá fiel a Occidente

Durante varias horas Jean François Revel, de *L'Express*, conversó con el primer secretario del Partido Socialista, François Mitterrand. El diálogo giró alrededor de diversos temas relacionados con la izquierda y, sobre todo, estuvo referido al programa común socialista-comunista. Se reproduce a continuación lo esencial de la entrevista:

—El programa común ¿es reformista o, por el contrario, es un paso revolucionario?

—Si la revolución es ruptura total, sangrienta, pasaje inmediato de un régimen a otro, en algunos días, horas, milagro de una gran tarde, entonces nosotros no proponemos la revolución. Y si todo eso que no es la revolución es patrimonio del reformismo, entonces el programa es reformista. Pero le aclaro que rehúso encerrarme en ese dilema. Si nos colocamos en el terreno del sufragio universal, que no es revolucionario en sí, porque fue instituido hace más de un siglo, nos comprometemos también con el combate sobre todos los terrenos de lucha donde el hombre es explotado. El cambio de las estructuras económicas, sociales y culturales, que nosotros propugnamos, tiende a modificar la vida. En este sentido, es revolucionario. En todo caso, este programa no es "reformador". El proyecto reformador es como un trapo que hace brillar la canilla. Pero el agua no correrá más rápidamente, no será más abundante y siempre seguirá estando tibia.

—Usted reprocha el programa del oficialismo porque se inscribe en el interior del sistema actual; mientras tanto usted propone una mutación radical. ¿Este cambio debe llegar hasta la supresión del capitalismo?

—En efecto. La propuesta tiende a la supresión del capitalismo. Esta finalidad está insinuada, nada más, en el programa común, que no es socialista ni comunista.

—Uno puede leer en el Programa Común: "la nacionalización no es estatización". ¿Pero, entonces, qué es?

—Tenemos que analizar dos aspectos. Primero, a propósito de las empresas ya nacionalizadas; nosotros preveemos un crecimiento de la participación de los trabajadores en los consejos de administración; el Estado vendrá minoritario y no ejercerá su control sino posteriormente. Después, el problema del nuevo derecho del trabajo, que nosotros definimos de manera profunda. Usted sabe, el poder de los trabajadores en la empresa, si se aplica a los contratos, a los despidos, a la designación de cuadros y capataces, a los ritmos de producción, a las clasificaciones y también a las cuestiones de salud y salubridad, por ejemplo, ya es bastante. No es poca cosa ¿no? Hay experiencias de este género en un país que uno olvida, a menudo, de citar: Noruega. Se discute lo mismo en Suecia. No es tarea del Estado



FRANÇOIS MITTERRAND. SOLDADO EN EL 14, ASPIRANTE A PRESIDENTE
En una sociedad socialista, el Parlamento vota el Plan

administrar las sociedades nacionalizadas sino de los trabajadores de esas empresas.

—¿Y en Alemania?

—La cogestión, eso es muy diferente.

—Ahora bien, la economía francesa ¿no está ya muy estatizada?

—Sí. Los gobiernos burgueses que han aplicado nacionalizaciones están apresurados por estatizar esas empresas. Nosotros rechazamos la crítica formulada contra nuestro programa de nacionalización por el presidente Pompidou, que como primer ministro, no cesó de domesticar las sociedades nacionalizadas y las colocó bajo el dominio de la Administración.

—Supongamos el caso de la unidad de producción que no es rentable. ¿Los trabajadores votan y deciden, entonces, que debe continuar?

—No. es el poder político quien zanjará la cuestión en el marco de un Plan.

—En ese caso, ¿es el Estado el que está por encima de los trabajadores?

—Es posible que no hablemos del mismo Estado. En todo régimen hace falta un árbitro. En una sociedad socialista, el parlamento vota un Plan. El control de ejecución pertenece a la vez al gobierno y a los trabajadores, consumidores y contribuyentes interesados. Los trabajadores no pueden ser dueños absolutos del sector en el que trabajan. La decisión política está en manos, entonces, del conjunto de los ciudadanos.

—En el sector cultural, la educación nacional, la información, la organiza-

ción y Radio Televisión Francesa, ¿qué sucederá?

—Las reflexiones de la izquierda sobre el plan de educación actual fluyen de su preocupación de preservar la Universidad contra el divisionismo que la amenaza en beneficio de la enseñanza privada y de las oligarquías financieras. Observe cómo se desarrolla esa tendencia en la enseñanza técnica. No hace falta más que la autonomía y el pluralismo para superar a los mercados de sopa.

—Y en política extranjera ¿qué es lo que harán?

—Francia, tal como ella es, forma parte de un sistema. Ella integra el bloque del Oeste. Adhiere a la Alianza Atlántica y al Mercado Común Europeo, y, a pesar de su fuerza de disuasión, su estrategia se resguarda bajo el paraguas atómico americano. He aquí la realidad. La izquierda no reclama que Francia se salga de este sistema. Pero señala que los bloques militares autogónicos se desdibujan progresivamente, sostiene el establecimiento de nuevas reglas de seguridad colectivas paneuropeas. Queremos, en suma, que las relaciones franco-soviéticas continúen hasta la normalización.

—Finalmente, se habla mucho de transformaciones en el Partido Comunista, pero las modalidades de este último no indican una mayor democracia política interna. ¿Qué piensa sobre esto?

—El Partido Comunista atraviesa un período de corrientes internas que invalida su pregunta. El Partido Socialista es, de todos modos, la garantía de las libertades. ♦



WALDECK ROCHET, JACQUES DUCLOS, MAURICE THOREZ, ALTRI TEMPI

Tan importante como dirigir un movimiento es saber terminarlo.

lución ideal para lo más granado del "patronato", sobre todo porque ello implicaría un ensanchamiento del poder giscardiano, variante que eliminaría los últimos vestigios de la tendencia estatizante que protagonizó Charles de Gaulle. Significaría, también, una política más abierta en relación a los Estados Unidos. El CNPF recuerda con molestia que, desde 1958, sus relaciones con de Gaulle no fueron precisamente idílicas. Cuando el general, en su mejor estilo espectacular, lanzaba aquello de que "la política de Francia no se gesta en los reducidos del privilegio", infería a las esteras de la alta finanza y la gran industria una afrenta para la que no hubo amnesia. El último domingo de abril de 1969 de Gaulle era derrotado en un referéndum; inmediatamente renunció. Su alejamiento fue ruidosamente festejado por la derecha en la aristocrática circunscripción 16ª de París, y en la 5ª (Barrio Latino), por la izquierda.

Tampoco en 1973 el gobierno subestimaría el poder de desplazamiento hacia el centro-derecha que el temor al desorden engendra en los franceses medios. A las garantías ofrecidas por Marchais y Seguy, a las declaraciones de Mitterrand en el sentido de que un triunfo izquierdista no desgajaría a Francia de Occidente y no la alejaría del "paraguas atómico", es decir de los Estados Unidos, la administración Pompidou tiene peligrosas trampas. El 9 de enero último, acusado de la muerte del activista obrero Pierre Overney, compareció ante los Tribunales Jean-Antoine Tramoni, ex miembro de la policía interna de la empresa Renault. El hecho se produjo a principios de 1972, en oportunidad de una huelga e intento de toma de la planta por parte de militantes izquierdistas. Verney se aproximó al portón de entrada blandiendo un palo y Tramoni le disparó un tiro mortal. En el ambiente forense se esperaba que el proceso tu-

viese lugar en abril próximo, es decir, después de las elecciones. Al adelantar la fecha, surgía la evidencia de una trampa a dos puntas. O bien llevar a las organizaciones obreras a realizar vigorosas manifestaciones durante el juicio (en cuyo caso, invocando razón voluntad popular, un alto jerarca del tarse condiciones similares a las del gran temor de 1968) o bien aducir que los sectores a que pertenecía Overney incurrieran ahora en un silencio cómplice. Para salir de la encerrona algunas organizaciones políticas y sindicales se limitaron a convocar a reuniones en lugares cerrados.

RESIGNACION EN MOSCÚ. En 1936, desde Moscú, el corresponsal francés de *Les Temps*, informaba, después del triunfo del Frente Popular, que "en los medios dirigentes (rusos) no se manifiesta ningún entusiasmo especial y se deplora el fracaso relativo de los radicales". Resignado ante el éxito de la Helsinki en torno de la realización de Kremlin declaró a un redactor de *Le Petit Parisien* que "lo esencial es que Francia no deje que se debilite su potencia militar; no deseamos que ningún disturbio interior favorezca los designios del Reich".

A escasos dos meses de las elecciones del '73, el secretario general del Partido Comunista de la Unión Soviética (PCUS) no se anduvo con circunloquios para explicarle a Pompidou, en Minsk, qué espera la URSS de él. El número uno del PCUS aspira a que el presidente de Francia contribuya a deshelar las pesadas conversaciones de Helsinki en torno a la realización de una Conferencia Paneuropea de Seguridad. Pompidou podría usar toda su influencia para conseguir que "una verdadera Conferencia" sea citada en junio próximo. Al recibirlo en el aeropuerto militar de Matchoulich, Leonid Brezhnev fue directamente al nudo de la cuestión: "¿cómo se pe-

la OTAN —recordó—, pero tampoco es un país neutral; puede, entonces, desempeñar un papel particular al servicio de la distensión, papel que debe adoptar, desde ya, en Helsinki".

Pompidou no dijo que no. Pero es perfectamente consciente que el futuro inmediato de Europa occidental se vería muy comprometido si se alejase de los Estados Unidos, sobre todo porque Europa del Este seguirá siendo dirigida por la Unión Soviética. Desde esta perspectiva aparecen con mayor claridad las razones del Kremlin para temer un triunfo de la alianza de izquierdas. En primer lugar, aunque el partido fuerte sea el PCF, el rostro más visible es el de Mitterrand, a quien de ningún modo se puede considerar como un fiel aliado de la URSS. En segundo término, y es éste el costado de mayor peso en las consideraciones soviéticas acerca de la política interior francesa, el PCF en el gobierno implica, aunque sea levemente, separar de algún modo a Francia del líder de Occidente, en cuyo caso peligraría la conferencia paneuropea, hito clave en la estrategia soviética, porque en ella Moscú intentará definir con Washington, en términos precisos, el reparto de las esferas de influencia.

En medios diplomáticos rusos se afirma que existe la intención de encerrar a la URSS en el siguiente dilema: o acepta la presencia indefinida de tropas norteamericanas en Europa, o se resigna a observar la creación de una fuerza atómica en el sector occidental del Viejo Continente. Moscú está decidido a no dejar que el círculo vicioso se cierre: aceptará, provisoriamente, que continúe el estacionamiento de tropas estadounidenses, pero negociará su retirada progresiva.

Pero no habrá tal cosa sin un acuer-



ALAIN PEREYRE (UDR)

Unión de Izquierda

do global con Estados Unidos. Y bien, Washington está a punto de poder salir del "pantano vietnamita", y le sobrarán fuerzas y tiempo para dedicarse a estudiar el mapa político-militar de Europa occidental. El triunfo de la alianza Mitterrand-Marchais le vendría de perillas: tendría argumentos para no retirar tropas de Europa. Tal vez cosas como esas estén en el origen de la desmedida reacción de Rude Pravo ante el coloquio promovido por los

socialistas franceses. Obviamente, el jefe del PS, severamente criticado por el embajador soviético en París a propósito de sus expresiones relativas al antisemitismo ruso, no deja de advertir que Moscú otorga prioridad a su interés nacional: por eso asegura que no habrá divorcio de Occidente. Los destinatarios de su declaración residen en la Casa Blanca y en el Kremlin.

Lo cierto es que los franceses saben bien que un triunfo izquierdista signi-

ficará un cambio razonablemente profundo, la aparición de un nuevo tipo de sociedad. Más exactamente, serán los invitados y protagonistas de una experiencia social sin precedentes: un jefe —Mitterrand— que condena categóricamente el capitalismo; otro —Marchais— que admite que los modelos de los países del Este no son válidos para un país industrial como Francia. En cualquier caso, nada permite entrever una nueva Comuna. ♦

La izquierda extraparlamentaria

La izquierda extraparlamentaria francesa desenvuelve su campaña electoral en el cuadro de un apasionante debate político sobre las perspectivas que entreabren los comicios legislativos previstos para el 4 y 11 de marzo venideros. La historia francesa se repite: una coalición —la Unión de Izquierda— integrada por los partidos Comunista, Socialista y Radical, reintroduce la posibilidad de un gobierno dirigido por fuerzas que, en 1936, conformaron el Frente Popular.

El tema dominante que debaten las organizaciones marxistas también es fatigado: la Unión de Izquierda ¿es o no un nuevo Frente Popular? La respuesta a este interrogante permite desbrozar la táctica electoral que cada agrupación ensayará en los comicios. Las tres variantes trotskistas (Liga Comunista, Lucha Obrera y Organización Comunista Internacionalista) participan vivamente en el proceso electoral; una de las agrupaciones maoístas, la liderada por Alain Geismar, practicará la abstención, y el Partido Socialista Unificado de Michel Rocard asistirá en la primera vuelta con candidatos propios y en el *ballotage* votará a la Unión de Izquierda.

La *Ligue Communiste*, liderada por Alain Krivine, se presenta en alianza con *Lutte Ouvrière*, viejo grupo trotskista francés. Ambos partidos concurren con 309 candidatos propios en la primera vuelta; en la segunda votarán por la entente propiciada por el PCF, el PS y los radicales. La orientación de este grupo responde a la IV internacional dirigida por Ernest Mandel y según la explica el semanario parisien *Rouge* se trata de lo siguiente: "El acuerdo PC-PS con los radicales no es un acuerdo de tipo Frente Popular que coloca al PC al remolque de un partido burgués. Por primera vez este último está obligado a entreabrir una perspectiva socialista". Si esto es así existe, claro está, una incoherencia en la táctica electoral, pues esta corriente política sólo apoya a la Unión de Izquierda en la segunda vuelta; en la primera, la resta votos, ya que promueve sus propios candidatos. La postura contraria está sustentada por la OCI (Organización Comunista Internacionalista), liderada por Pierre Lambert, que en la primera vuelta presenta unos 20 candidatos y votará, también, por can-



ALAIN KRIVINE

No hay nuevo Frente Popular



MICHEL ROCARD

Apoyo al PC en el *ballotage*

didatos del PC y el PS; en la segunda llama a votar por el candidato socialista o comunista que coseche más sufragios en el primer round. Estos trotskistas están por la "reconstrucción de la IV Internacional" y tienen arraigo en importantes sectores del movimiento obrero francés; basan su postura afirmando que la Unión de Izquierda es un nuevo acuerdo al estilo del Frente Popular: con candidatos "burgueses" (Partido Radical) y "programa de conciliación de clases dentro del Estado capitalista". Convocan, entonces, a un gobierno PC-PS "sin representantes burgueses". Su participación electoral tiene por objeto "defender las conquistas obreras y la lucha por un gobierno obrero"; según ellos, "en esta coyuntura la clase trabajadora, los estudiantes y campesinos, identifican su propio gobierno con un gobierno del partido Comunista y el Socialista, sin partidos capitalistas". No creen en el socialismo surgido a través de elecciones, y su campaña electoral coloca el acento en "la acción directa de las masas".

Un importante sector de la izquierda maoísta se pronuncia por la abstención

electoral. Uno de sus ideólogos, Alain Geismar, sostiene: "Nosotros no votaremos para poder estar totalmente libres"; la izquierda pro-china cree que no es posible desbordar al partido Comunista, pero tampoco proclama, por ausencia de condiciones propicias, el boicot. "Para los jóvenes —afirma Geismar— la experiencia de la acción directa después de mayo de 1968 es más rica que esta experiencia electoral". Esta tendencia se opone a todo "apoyo crítico" al "partido de los tanques de Praga y de las metralletas en Polonia".

En el otro extremo se encuentra el partido Socialista Unificado, agrupación que, paulatinamente, fue perdiendo peso en los últimos años. Michel Rocard presenta candidatos propios en el primer turno y votará, después, por la coalición frentista. Si bien mantiene posiciones comunes con el programa elaborado por la Unión de Izquierda, el PSU está contra el "centralismo en el poder" que pregonaría el partido Comunista. Además, en el terreno sindical acusa a los comunistas de "frenar el movimiento de masas".

Estados Unidos: Ajustes necesarios al finalizar el conflicto vietnamita

En la ceremonia presidencial más cara de la historia de Estados Unidos (costó más de cuatro millones de dólares) y rodeado de un impresionante despliegue policial, Richard Nixon prestó el tradicional juramento que lo habilitó para regir los destinos de su país por el período 1973-1976. Una cabina de vidrio antibalas garantizó la integridad física del presidente, mientras pronunciaba su discurso ante 200 mil espectadores. El trayecto que el binomio Nixon-Spiro Agnew tuvo que recorrer entre el Parlamento y la Casa Blanca estuvo sembrado de gritos hostiles contra la guerra de Vietnam y

aparecieron entrelazados en su mensaje al Congreso y que parece tener una trascendencia mucho mayor a la que inicialmente le otorgaron analistas y observadores.

Las palabras de Nixon bien podrían servir para trazar dos etapas de la política exterior norteamericana: el final inevitable del conflicto bélico en el sudeste asiático y el comienzo de un nuevo período en el que deberán reajustarse los intereses contradictorios de los países más poderosos de la tierra, en su búsqueda incesante de mercados y de áreas de influencia.

De ahí que la columna vertebral del

tamente en que muchos de los llamados países débiles no les satisface la seguridad que dadasamente les ofrece el presidente norteamericano, sino que —todo tiende a demostrarlo— se empeñan en buscar el camino de su propia industrialización, aun cuando, desequilibren el reparto de responsabilidades a que Nixon hizo referencia.

La otra gran brecha surge del hecho de que las principales potencias económicas del mundo contemporáneo además de Estados Unidos, que son el Mercado Común Europeo, Japón, y la Confederación Económica de los países socialistas (COMECON), se aprestan a ocupar las mejores trincheras para continuar un combate prolongado e inevitable.

Para respaldar esta tesis bastará recordar que la semana pasada Japón ha logrado suscribir diversos acuerdos con China Popular, lo que le permitirá desarrollar notablemente su ya poderosa industria, pero, lo que es más importante, con una creciente independencia de la fiscalización norteamericana. Por otra parte, la caducidad del veto soviético que impedía a los países socialistas comerciar con el Mercado Común Europeo constituye, asimismo, la destrucción de una muralla que impedía la expansión de las fuerzas productivas en los países del este y del oeste de Europa, lo que facilitará su enfrentamiento con los intereses expansionistas de USA.

La nueva gestión presidencial de Nixon se inicia con una aguda escasez de petróleo en Estados Unidos. Más que una crisis este hecho es apenas un símbolo de la forma implacable en que los intereses económicos norteamericanos lucharán por conservar sus fuentes de materias primas, en la medida en que esas mismas materias primas se tornan indispensables para participar en los combates por la expansión industrial.

El mensaje de Nixon propone a China y la URSS mantener el equilibrio del mundo contemporáneo sobre la base del dominio de determinadas áreas de influencia. Para llevar adelante esa proposición, Estados Unidos tendrá que utilizar los recursos que antes empleaba en el Vietnam para someter a las tendencias disconformes que surgirán en los países dependientes. Más aún, en la medida que esos pueblos levanten los estándares del nacionalismo, recrudescerán los conflictos entre las potencias e inclusive en el interior de las propias metrópolis.

LA AGONIA DE LA GUERRA. "La guerra más larga y difícil de Estados Unidos llega a su fin", dijo Nixon en su mensaje del sábado, refiriéndose, de esta manera, sin necesidad de nombrarlo, al conflicto vietnamita. En cierto sentido es posible afirmar que el presidente Nixon cumplió con la promesa hecha a los electores norteamericanos de sacar a USA del sudeste asiático. Claro está que Nixon, para mejorar su posición en la mesa de negociaciones, recurrió una vez más, a la táctica de la división y el engaño. El hecho sirvió, sin embargo, para descu-

brir que China y la URSS no están dispuestos a enfrentar a USA por los bombardeos de los B-52, aunque las bombas caigan sobre un país al que ambos consideran su aliado entrañable.

En otro orden de cosas, si bien la repulsa contra Nixon alcanzó un elevado grado de indignación en diferentes capitales europeas y promovió manifestaciones de repudio en el interior de USA, no es menos cierto que el sindicato de portuarios norteamericanos no sólo apoyó los bombardeos sobre Hanoi, sino que lanzó severas críticas a los portuarios australianos e italianos que quisieron sabotear el envío de equipos bélicos de Estados Unidos con destino al Vietnam.

La dureza de esta situación, para el Vietnam del Norte, hace que sus delegados tengan que retornar a las negociaciones con el convencimiento de que

discusiones, que ahora tienen todas las características de ser definitivas.

El optimismo de los negociadores llegó a tal extremo en los últimos días que, si bien admiten la posibilidad de que no se firme la paz, está fuera de duda que se logrará un acuerdo para conseguir el cese de fuego.

Hanoi, por su parte, parece poco dispuesto a retroceder en sus planteamientos vitales: Gobierno tripartito en Vietnam del Sur (integrado por el Vietcong, los neutralistas y el régimen de Thieu), desconocimiento de atribuciones supranacionales a la comisión internacional de paz (la comisión deberá estar integrada por 250 observadores de Canadá, Hungría, Indonesia y Polonia), reconocimiento de que en Vietnam del Sur hay dos gobiernos y dos ejércitos en plena actividad. Las objeciones a estos planteos fueron plan-

no tiene nada que ver con el conflicto de Camboya, cuya guerra civil sólo se detendrá cuando el régimen pro norteamericano de Phnom Penh sea definitivamente erradicado.

Sihanouk ha sostenido que si bien es posible lograr la coexistencia de Vietnam del Norte con el del Sur, la situación de Camboya es totalmente diferente, por cuanto éste no es un país dividido y, en consecuencia, continuará la lucha por su independencia.

La situación camboyana podría sufrir, después de la firma de paz en Vietnam, un agravamiento aún mayor, ya que las tropas de Sihanouk se sentirán más seguras por la inactividad de la aviación norteamericana, la que ha constituido el mayor de sus obstáculos para derribar al gobierno. Además, el hecho de que las declaraciones del príncipe camboyano sean pronun-



EL JURAMENTO DE RICHARD NIXON
"Y trocaron sus espadas en arados" (Isaías)

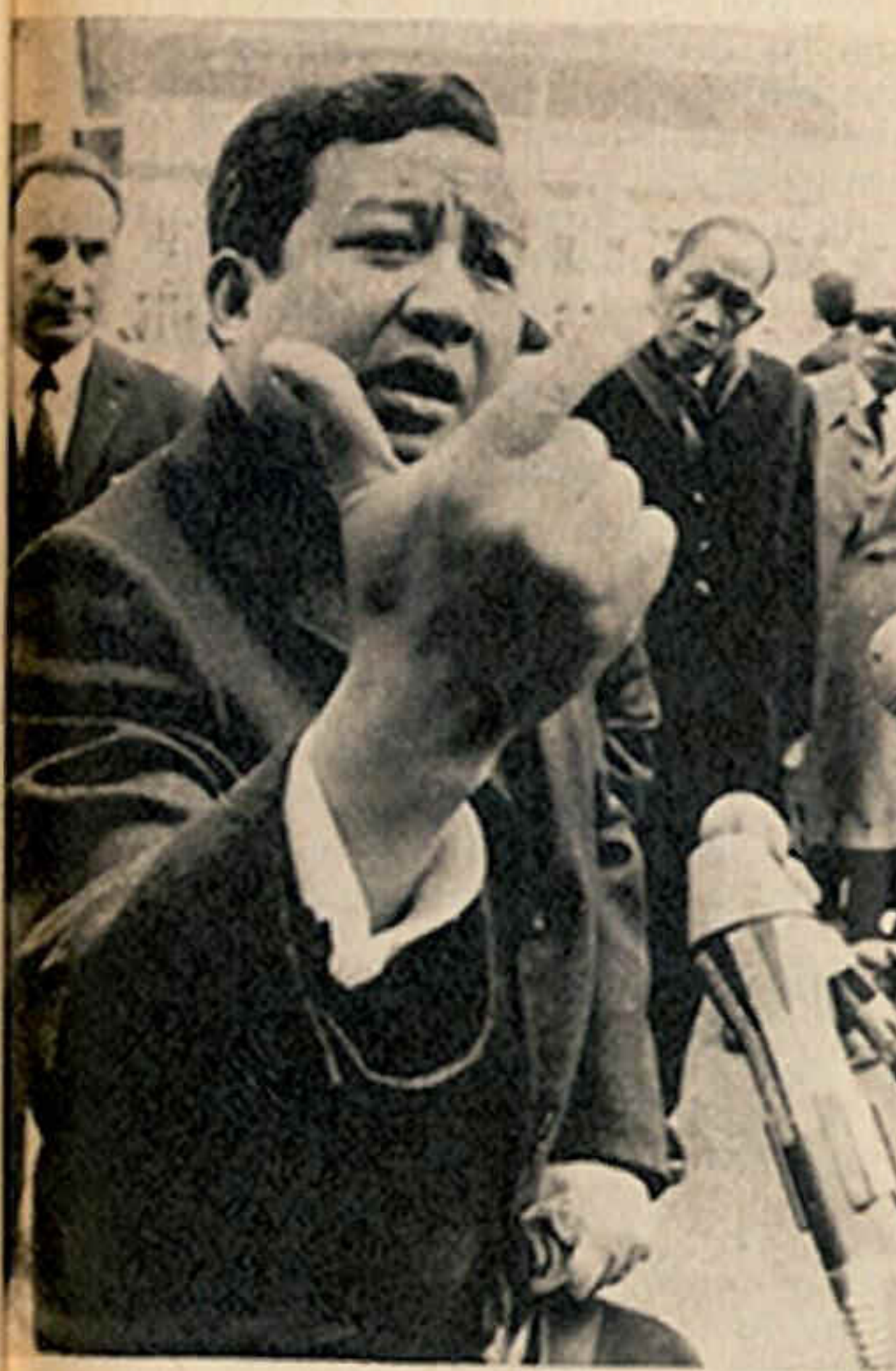
muchos proyectiles eran lanzados contra la frondosa comitiva oficial.

El reelecto presidente comenzó su nuevo mandato ante la hostilidad de la mayor parte de la prensa. Ha visto reducido el respaldo de su propio partido, el Republicano, y enardeció a amplias capas de la sociedad con su orden de reanudar los bombardeos sobre las principales ciudades de Vietnam del Norte, poco tiempo después de conocer los resultados de las últimas elecciones presidenciales. No obstante, y justamente por el clima de hostilidad que en estos momentos parece rodear a Nixon, surge el interrogante de cómo un hombre, tan combatido desde distintos frentes, pudo obtener la votación más alta en los anales electorales estadounidenses.

De ahí que Nixon haya asistido a la ceremonia con una mezcla de confianza e inquietud, sentimientos ambos que

mensaje nixoniano haya residido en admitir la conclusión de un largo período en que se consideraba a Washington como el centro único de las decisiones universales. "La clave de nuestra política actual —dijo el presidente— se halla ahora, más que nunca, en la división de las responsabilidades". Justamente por esta razón consideró que el acercamiento de USA hacia Pekín y la URSS ha constituido el avance más importante hacia una comunidad pacífica desde el final de la segunda guerra mundial.

LAS BRECHAS DEL PARAISO. Para reforzar este punto de vista, Nixon formuló un llamado para "construir una estructura de paz en el mundo en la que los débiles puedan estar tan seguros como los fuertes". La primera brecha que Nixon abrió en su discurso imaginado por Nixon reside jus-



PRINCIPE NORODOM SIHANOUK
La paz no llegará a Camboya

si no aceptan las exigencias norteamericanas tendrán que resignarse a contemplar el hundimiento de su territorio bajo implacables bombardeos.

Maduros observadores de la situación vietnamita han sostenido que Estados Unidos dará gran relieve a las concesiones que obtenga de Vietnam del Norte, en tanto que Hanoi tratará de minimizarlas, para borrar la impresión de haber claudicado en sus principios.

Lo evidente es que los puntos de enfrentamiento entre Hanoi y Washington parecen que han quedado sumamente reducidos sobre la base de las intensas negociaciones realizadas en las últimas semanas. Si se ha convertido una vez más en el centro de las



CELEBRACION DEL NUEVO MANDATO PRESIDENCIAL
La política no tiene la cadencia del "Danubio Azul"

teadas por el presidente de Vietnam del Sur, Van Thieu, aunque ellas parecen haber quedado bastante debilitadas después de la labor de ablandamiento ejecutada por el enviado especial del presidente Nixon a Saigón, el general Alexander Haig, quien ha retornado a Washington con la seguridad de haber obtenido excelentes resultados.

NO TODOS QUIEREN LA PAZ. Pero mientras en París, Washington, Hanoi y Saigón se ha desatado una fiebre por acertar el día exacto en que los papeles de la pacificación recibirán la firma de los contendientes, el derrocado jefe del gobierno camboyano, Norodom Sihanouk, ha manifestado desde su exilio en Pekín, que la paz en Vietnam

ciadas en Pekín, demuestra que China Popular no está dispuesta a que la hoguera del sudeste asiático se apague sin dejar algunas brasas encendidas.

Lo evidente es que la finalización de la contienda vietnamita no garantizará la paz ni siquiera en sus fronteras. Y esta situación, en alguna medida prevista en el mensaje presidencial de Nixon, cobra inmediata realidad en Camboya. En ese mismo mensaje, Nixon decía que "ningún país tiene el derecho de imponer su voluntad o su dominio sobre otros, por la fuerza"; la verdad es que la conquista de la paz estable será un mito en tanto ese concepto sea, como hasta ahora, una simple enunciación teórica al margen de los hechos. ♦

Música: La Argentina, potencia electrónica



Eduardo Bértola

EL COMPOSITOR CORDOBÉS EDUARDO BÉRTOLA

Compromiso ineludible para todo músico y, sobre todo, latinoamericano

"Ante todo es necesario que el compositor tome una posición definida con respecto del momento histórico en que está viviendo, y pienso que esta posición debe ser la resultante de una profunda reflexión sobre la totalidad de los procesos sociales, políticos y culturales en los que todos estamos, de una manera u otra, comprometidos; y asumir nuestra responsabilidad en estos procesos." A partir de ese compromiso, ineludible para todo creador actual y particularmente latinoamericano, Eduardo Bértola, cordobés (33), afronta desde hace varios años su actitud de músico y las resultantes de esa profesión de fe. Bértola opina que las manifestaciones puramente esteticistas han perdido hoy toda vigencia, aun cuando, a su juicio, esas manifestaciones "sirven para acentuar aún más el mal gusto de las señoras gordas que con singular empeño las apoyan".

De todos modos, es para él sumamente positivo el hecho de que, enfrentándose belicosamente a esas señoras gordas, algunos jóvenes compositores "han tomado plena conciencia de cuál debe ser su contribución frente a los problemas de la sociedad actual, en particular los problemas latinoamericanos". Para este músico inteligente, sagaz y desprejuiciado (así se manifiesta en el diálogo) existe en el momento actual una afinidad entre los

creadores de música latinoamericanos, afinidad que los homóloga más allá de las diferencias que cada cual encuentre en su propio entorno cultural. "Cinco o seis años atrás —observa—, la preocupación fundamental de los jóvenes compositores argentinos, entre los cuales me incluyo, era estar en la poma-da, esto es, poner en práctica lo más rápidamente posible el último descubrimiento de los europeos Pierre Boulez, Stockhausen o, en mala hora, Pousseur. Ahora la situación ha cambiado en forma radical en algunos creadores, pues se advierte la necesidad de crear un lenguaje propio, desprovisto de recetas importadas. Esto significa un gran paso hacia lo que podríamos llamar una toma de conciencia definitiva frente al problema del colonialismo cultural."

ADIOS, PRIMERA AUDICION. Si bien Eduardo Bértola considera aún prematuro establecer analíticamente las pautas estilísticas que definen y diferencian la composición latinoamericana de la europea, por tratarse de un movimiento relativamente reciente, opina que dentro de un par de años ese análisis podrá quedar fundamentado con precisión en cuanto a las constancias que esos compositores puedan señalar. Con todo, hay síntomas de que esa transformación a partir de

una primera enumeración de obstáculos comunes que afectan a la joven generación por igual. Ante todo, ellos se refieren a la difusión, la edición y el intercambio de partituras, cintas y discos. "La primera audición de una obra contemporánea —enfática—, ya no significa nada para nosotros. Apenas es una anécdota. Nos importan las siguientes. Nos interesa que las obras circulen y entren decididamente a formar parte del patrimonio cultural de hoy." "Los compositores argentinos —continúa— nos enfrentamos ante un doble problema, con un común denominador enraizado en lo económico. Por una parte, existe una gran apatía de las instituciones que podrían y deberían estimular al compositor por medio de encargos y concursos, liberándolo así de los apremios económicos que los convierten, en la mayoría de los casos, en compositores del sábado por la tarde y el domingo."

Esto no es nuevo. Ya Gustav Mahler —gran director de orquesta, además de creador —afirmaba ser un compositor "de período de vacaciones". Es muy difundido asimismo el caso de Charles Ives, quien escribía los fines de semana, cuando podía establecer el breve paréntesis de ocio en medio de su azarosa existencia como corredor de seguros. De todos modos, los antecedentes citados no harían sino señalar ejemplos aislados, que hoy parecen convertirse en regla casi absoluta para los músicos actuales que viven en países culturalmente poco desarrollados, en lo que al apoyo estatal y privado se refiere.

"Por otra parte —confiesa Bértola—, está nuestra propia incapacidad para organizarnos seriamente de una manera que nos permita encontrar una solución real a esos inconvenientes. Esto forma parte de nuestro ancestral individualismo." En cuanto a la difusión de obras de autores argentinos, prácticamente no existe, según él. "De vez en cuando se realiza un estreno; pero un estreno, ya dije antes, no significa nada, pues una obra comienza a ser difundida cuando se la edita y forma parte de programaciones en diversas salas y emisoras del país."

Esa carencia de difusión trae como consecuencia inmediata, según él, "una notable dicotomía entre compositor y público auditor, y lo más grave es que al joven músico argentino se lo conoce más a través de los reportajes que a través de sus obras".

EL SOPORTE ACCESIBLE. La preocupación de Bértola por asumir una auténtica responsabilidad humana y colectiva en cuanto creador determinó su regreso a la Argentina. Había viajado en 1968 a París, con apoyo oficial francés, para realizar estudios de Música y Música Electrónica y de los audiovisuales en el Conservatorio Na-

cional Superior de Música de París, bajo la dirección de Pierre Schaeffer, y de música electroacústica en el Centro de Investigaciones Musicales de la Radio y Televisión Francesa, dirigido por François Bayle y Schaeffer. Llevaba consigo la formación obtenida en la Escuela Superior de Música de la Universidad de Córdoba y los conocimientos adquiridos en Buenos Aires con Erwin Leuchter. Pudo así tener la solidez necesaria para abordar los nuevos medios que se ponían a su alcance en esos centros, así como en el Laboratorio de Acústica de la Facultad de Ciencias de París, dirigido por Emile Leipp, de quien se convirtió pronto en colaborador para las investigaciones del timbre y la direccionalidad de los instrumentos musicales. Paralelamente, otros cursos seguidos en Darmstadt con Stockhausen, Ligeti y Sigfried Palm habrían de completar su panorama sobre el estado de la composición contemporánea.

Esos mismos contactos y su natural inclinación hacia los problemas del hombre argentino y latinoamericano determinaron posteriormente su regreso al país y el comienzo de lo que considera un promisorio diálogo con todos sus colegas de Latinoamérica. Así, en el año que lleva de retorno tuvo activa participación en el Primer Curso Latinoamericano de Música Contemporánea, organizado por la SUMC (Sociedad Uruguaya de Música Contemporánea), en el cual intervinieron igualmente, entre otros, los suecos Jan Bark y Folke Rabe, el italiano Luigi



Escribiendo en las vacaciones

Nono, varios europeos y buen número de creadores americanos. Por su parte, en Buenos Aires (septiembre de 1972) tuvo a su cargo un curso sobre "Utilización de los medios electroacústicos en la educación musical", durante las Cuartas Jornadas de Educación Musical.

Bértola suma en su catálogo tres obras destinadas a representaciones teatrales. Se trata de *El orden reina en Berlín*, de Franz Wolf, que se vio en la Bienal de París de 1969; *Délire à deux* y *Jacques ou la soumission*, de Ionesco, en el Festival de Niza de 1970. En sus restantes obras se advierte, a partir de su cuarteto para dos flautas, vibráfono y arpa, una progresiva aproximación a la electrónica, si bien en su estada europea continuó produciendo composiciones instrumentales, como *Hertz*, encomendada por Ars Nova de París, o *Signals*, música para 17 instrumentos seleccionada por la SIMC (Sociedad Internacional de Música Contemporánea) para su festival del año pasado y estrenada en Graz (Austria) en el mes de octubre.

En el momento actual Eduardo Bértola, que se desempeña como técnico en Radio Municipal de Buenos Aires, está convencido de que en la electrónica está su verdadero camino. "La Argentina —asegura— es uno de los pocos países privilegiados que cuentan con dos laboratorios de alto nivel. Uno es el Estudio de Fonología de la Facultad de Arquitectura, y el otro el del Centro Integral de Comunicaciones Masivas de la Municipalidad, ex laboratorio del Instituto Di Tella, ambos dirigidos por Francisco Kröpfl. Y son además laboratorios modelo, porque los técnicos inventan constantemente nuevos aparatos, como es el caso del convertidor gráfico analógico de Fernando von Reichenbach." Para Bértola es fundamental que los técnicos colaboren con el compositor, pero es aún más importante que la electrónica, en cuanto creación, comience a ser tierra de músicos y no de ingenieros acústicos.

Si bien no rechaza la tendencia de otros colegas hacia la música instrumental, considera que sólo la electrónica, dada la organización de la vida musical hoy, posibilita que las obras de los jóvenes compositores puedan difundirse. "En primer lugar —dice—, no depende de intermediarios. No son necesarios la orquesta, ni el director, ni las instituciones que aceptan o rechazan las obras. El soporte de la música es la cinta magnetofónica. Terminada la obra, ese soporte se puede copiar y distribuir como si fuera un film." Esa circunstancia hace posible superar "la audición primera y única" de una obra, para convertirla en composición de fácil difusión internacional. Sólo así explica que una de sus composiciones, *Dynamus*, en el lapso de dos años, haya sido escuchada en Europa más de treinta veces. En última instancia, la elección de la electrónica de una manera virtualmente excluyente, para Bértola sería una manera más de tener contacto con la realidad actual.



SYLVIA KERSENBaum

La delicadeza y el arrebatado

PIANISTAS

El placer de las dificultades

Sylvia Kersenbaum prosigue su triunfal carrera europea. En París, la revista *Scherzo* acaba de referirse a ella en estos términos: "Joven pianista argentina, toca como se presenta en escena: con simplicidad. Se le perdonaría, sin embargo, de buena gana, el poner por delante, con un mínimo de camelo, un virtuosismo impresionante y un sentido cromático muy refinado. En el Segundo Concierto para piano y orquesta de Tchaikovski —que es, de todos modos, más interesante que el primero, con el cual nos llenan los oídos—, eligió la naturalidad: el resultado fue espléndido". En esa ocasión fue acompañada por la Orquesta Nacional de la ORTF, dirigida por Jean Martinon.

Poco después, el diario *Alerta*, de Santander (España), opinaba: "Es una artista de extraordinaria sensibilidad, dominadora del piano y que hace entrega de todas sus potencias interpretativas en homenaje a los autores elegidos para sus programas. Eran éstos Beethoven, Schumann, Tchaikovski, Liszt y Chopin. En todos reafirmó muy excelentes cualidades: temperamento moderno pero de absoluto respeto para sus versiones, un perfecto equilibrio entre las delicadezas y los arrebatos, entre el romanticismo y su colorido brillante".

Entre tanto, aparte de recordar con cariño desde Viena, donde está radicada, a sus gatos favoritos, que quedaron en la casa paterna, en Buenos Aires (les envió una tarjeta especial de fin de año), Sylvia continúa grabando para los sellos más importantes. La colección de sus títulos registrados en *La Voix de son Maître*, acumula piezas difícilísimas: *Hexameron*, de Liszt; *Variaciones sobre un tema de Paganini*, de Brahms; el *Segundo Concierto*, de Tchaikovski; la *Sonata opus 35*, de Chopin. ♦



EL MODERN JAZZ QUARTET FESTEJA SU ANIVERSARIO EN EL CARNEGIE HALL.
Ha llegado el momento de tocar con las grandes orquestas sinfónicas

FESTEJOS

Los 20 años del MJQ

Pocos días atrás, en el Carnegie Hall, en el corazón de Manhattan, el Modern Jazz Quartet —una leyenda viva, si es que este clisé tuvo alguna vez un significado real— celebró su vigésimo aniversario como grupo. En un negocio durísimo, donde los grupos permanecen unidos durante tanto tiempo como una pandilla de merodeadores, esta longevidad es sorprendente.

Más que ningún otro grupo, el MJQ resumió el desecho, vigente en la posguerra, de un jazz respetable, con imagen de concierto, en vez del viejo *saloon*. Sus integrantes, con su actitud fría y profesoral, y sus trajes de cuatro botones, se ocupaban de sus cosas con impecable aplomo, pero su música bailaba gloriosamente. Un crítico comparó al cuarteto con "orfebres sumergidos en su tarea", y este fuego de múltiples facetas ardió con brillo en las gemas musicales que el conjunto desplegó en su festejo de aniversario. El pianista John Lewis, el vibrapista Milt Jackson, el bajo Percy Heath y el baterista Connie Kaye (quien reemplazó a Kenny Clarke, en 1955) se ocuparon de viejos predilectos como *Django* y de creaciones nuevas como *El perfil legendario* —el título de su nuevo álbum para el sello Atlantic—, o la futurista *Visitante de Mercurio*, contrapunteada por un fondo sonoro pregrabado con sugerencias espaciales.

QUANTES BLANCOS. Como siempre, la interpretación pianística de Lewis abarcó desde la precisión, enguantada de blanco, de un estudio de Chopin,

o de una humorada de Satie, hasta la dulzura de Oscar Peterson. Y los rasgos, de terciopelo y cristal, de Jackson, tuvieron la calidad que hizo que Louis Armstrong la denominara "santificado". Contemplar la mano de Lewis cuando repta para dar vuelta las páginas de sus composiciones escritas con apretados signos, parece casi una anomalía dentro del jazz, hasta que el cuarteto se lanza a jugar a través de suites, vals, fugas, rondós, con el ímpetu escondido tras su aparente soltura mundana. Y a juzgar por la multitud juvenil que colmaba la sala, el MJQ ha saltado muy fácilmente por sobre las brechas generacionales.

"Creo que hay un renacimiento del jazz en marcha —informó Lewis al cronista de *Newsweek*, S. K. Oberbeck—. Lo vemos aquí, en los Estados Unidos, y en Europa, donde tocamos todos los años. La gente joven que nosotros pensábamos adicta a la música pop, vienen a vernos con auténtico interés, lo mismo que los propios jóvenes músicos pop. A veces se preguntan cómo hemos conseguido perdurar. Muchos de ellos ni habían nacido cuando nosotros empezamos." Lewis piensa que la generación rock tiene perfecto derecho a piratear lo que el jazz podía ofrecerle, pero espera que los músicos jóvenes refinen y reordenen esa materia prima.

También tiene esperanzas de que el nuevo jazz "serio", al que muchos intérpretes se rehúsan hasta a denominar jazz, y la presencia de músicos que pueden ser maestros, producirá una brillante cosecha de nuevos ejecutantes. "La música es demasiado compleja como para ser asimilada por ósmosis", sostiene Lewis, quien el año pasado enseñó en la Escuela de Artes de North Carolina y está ahora contemplando la posibilidad de tocar más asiduamente

te con orquestas clásicas, llevando el lenguaje del Modern Jazz Quartet a la sala de conciertos. El grupo ha tocado o está por tocar con orquestas sinfónicas en Phoenix, Corpus Christi, Baltimore y Sacramento. Dice Lewis: "Tenemos ahora suficiente material como para unirnos a grandes sinfónicas".

NADA DE DIVISIONES. Del reciente jazz negro "nacionalista", con su fuerte sabor ideológico, opina Lewis, francamente: "No me interesa, me aburre. No me interesa nada que signifique división". Y añade, secamente: "Esto no ha contribuido en nada a mi popularidad". En cuanto al repertorio mismo del MJQ, los orfebres han ajustado algunos diseños y vuelto a pasar el oro por el tamiz, reteniendo lo mejor del pasado. "Oh, los revisamos una y otra vez para conservarlos frescos —asegura Lewis, refiriéndose a clásicos como *Bags' Groove* o *Bluesology*—. Seguimos trabajando duro. Pero no cambiamos demasiado el repertorio: se ha mantenido bastante bien." ♦

Copyright Newsweek y Panorama, 1973

DEBUTANTES

La otra hija de Judy Garland

Por si fuera poco con la excesiva Liza Minnelli, su hermana menor, Lorna Luft (20), también hija de Judy Garland pero con otro de sus maridos, Sid Luft, ha emprendido la carrera de las tablas, las candilejas y, presuntamente, Hollywood. Hace poco debutó en el night-club del hotel St. Regis, de Nueva York, y aunque estaba considerablemente resfriada, salió triunfante de la prueba. Como detalle de buen gusto, y bastante alentador, evita cantar nada del repertorio de su madre. "Si una es hija de Judy Garland —dice—, no hay que capitalizar su nombre. Nadie puede cantar como ella, de modo que mejor no intentarlo. Ahora estoy peleando por lograr mi identidad."

Esto de la identidad, que tanto preocupa a los norteamericanos, resulta más difícil cuando se es hija, después de todo, de Judy Garland. "En las fiestas que había en casa —recordaba Lorna en su camarín del St. Regis—, alguien se sentaba siempre al piano y mamá cantaba. Después decía: *Aquí está Liza conmigo; y Liza cantaba. Yo tenía 7 u 8 años y preguntaba: ¿Puedo cantar? Mamá contestaba: Si cantás, tenés que hacerlo muy bien. Cuando yo empezaba a cantar bien, todo el mundo ya se había ido y yo pensaba: Ya verán. Tendrán que enterarse de que hay otra chica en la familia.*"

Para probarlo rindió una prueba destinada a encontrar la intérprete de una versión musical de *Lolita*, de Nabokov. Le dieron el papel de una amiga de Lolita, la hicieron ir a Nueva York y nunca la hicieron debutar. "Pero, no importa, yo me voy a dedicar a cantar y así pude llegar a Nueva York." ♦

CANTANTES

Las hablas de los hermanos

Estaba con Paco Ibáñez en Roma, porque allí se rendía un homenaje a Rafael Alberti, exiliado desde el fin de la guerra española, primero en Buenos Aires, después en la capital italiana. Y Paco le dijo una noche a Xavier Ribalta (29), el admirable cantante catalán: "Me voy a Buenos Aires". Xavier le respondió: "Pues me voy contigo". Y así llegaron, no más, a la Argentina, como dos peregrinos, porque esta vez Paco Ibáñez no venía para cantar profesionalmente.

El domingo 7 de enero, al día siguiente de llegar, Ribalta estaba inmerso en Buenos Aires, en su pasado y su presente. En un almuerzo en lo de Juan Carlos Tata Cedrón —de quien se había hecho amigo en España, el año anterior—, Raúl González Tuñón contaba, en forma impecable, numerosas historias de la Argentina, pero también de España y de Francia. Luego de ese largo almuerzo dominguero, generosamente regado por el vino, Xavier hizo escuchar una cinta que contenía sus últimos trabajos: su voz, de una vitalidad asombrosa, pero también sutil, acompañada por diversos instrumentos, entonaba canciones populares catalanas de los siglos XII y XIII. Ribalta fue a las fuentes de la poesía catalana y el resultado es de una hermosura avasalladora.

Días después, el sábado 13, cantaba para un grupo mayor de personas (unas 300, porque no había capacidad para más) en El Taller de Garibaldi, un centro de trabajo creado por el Tata Cedrón en la calle Garibaldi, en la Boca. Luego de cantar la primera canción, un aplauso cerrado, entusiasmado, volvía posible un proyecto de Ribalta: volver durante el invierno, en forma más organizada, para dar recitales.

Esa noche, y el viernes y el sábado siguiente, en el mismo lugar, sólo cantó canciones hechas con versos de poetas modernos catalanes, ya que carecía de un grupo instrumental para acompañar el cancionero antiguo. Pero también con este material pudo expresar su sensibilidad poética, su capacidad de buscar en la vasta tradición catalana los más bellos poemas y transformarlos en canciones. Antes de cantar, Ribalta dice el texto en castellano, y su manera de decirlo se ensambla lípidamente con la canción que acompaña con su guitarra. Forma una unidad donde dos lenguas se entrecruzan.

Nacido en un pueblo a 120 kilómetros de Barcelona, ya se encontraba en la capital catalana cuando surgió la Nueva Canción en su idioma, en los primeros años de la década del '60. "El auge, ahora, ha decaído, pero ha sido un hecho positivo. Han quedado los que tenían que quedar." Con una cantidad reducida de cantantes, Xavier forma un grupo cuando canta en una postre, como en una forma



JAVIER RIBALTA
Reivindicar una lengua

de hacer las cosas. "Los pocos lugares para cantar, en Barcelona, están muy comercializados. Además, antes de dar un recital hay que mostrar los poemas a la censura. Generalmente, donde tenemos menos problemas es en las universidades y los centros parroquiales y obreros. Allí, aquí o en Francia, busco reivindicar una lengua y una cultura, no dejarla enterrarse; que la entierren por culpa de una dominación." ♦

M. P. R.

La necesidad de que el desarrollo se ajuste a una idea preconcebida

EDUARDO PAVLOVSKY (IZQ.) EN SU SEÑOR GALINDEZ, CON FRANCISCO ARMAS



ESTRENOS

Nada nuevo bajo el sol

El señor Galindez, de Eduardo Pavlovsky. Teatro Payró.

Que se parezca tanto a *El montaplatos*, esa obra maestra de Harold Pinter, es lo de menos, puesto que en todo caso sería una buena influencia. Que Pavlovsky desate una verdadera hecatombe en escena simplemente para anudar una anécdota que, a su entender y según su cuidadosa planificación, tiene que terminar de tal manera, es grave. Es grave porque deja de lado toda profundidad para concentrarse, exclusivamente, en lo formal. De paso, mucha gente puede llegar a creer que la obra es importante porque hay en ella mucha agitación, alusiones a una realidad que es hoy pan cotidiano en casi todo el mundo (las torturas) y un ajuste técnico perfecto, del que es responsable el director, Jaime Kogan, asistido por actores casi impecables. ¡Y lo peor es que la anécdota es tan previsible!

Un muchachito espera, en una casa, a dos hombres para los cuales tiene una carta. En cuanto llegan los tales, se hace claro que son torturadores y que el muchachito ha de ser su aprendiz. Poco después, el misterioso jefe al que nunca ven y del que reciben las órdenes por teléfono —el señor Galindez—, les envía dos prostitutas para que se diviertan. Esto es lo mejor de la obra, una escena de empujada calidad teatral y donde Berta Drechsler y Felisa Dzeny rozan lo notable, lo mismo que Alberto Segado (el aprendiz). A partir de ahí es también muy claro que el muchachito ha de dominar a los dos torpes esbirros de Galindez y, efectivamente, así es. Ninguna sorpresa para el público. Todo esto ya se ha visto antes, y mejor. ♦

E. S.



BERGMAN DIRIGE LA MUERTE DE HARRIET ANDERSSON EN *CRIES AND WHISPERS*
Kari Sylwan, Bergman, Liv Ullmann, Ingrid Thulin y Anders Ek

Cameva Press

técnicos parecen arrastrarla, literalmente, hasta el umbral de la muerte".
Prosigue *Newsweek*: "Fuera de su habitación, esperan sus hermanas: Ingrid Thulin como la mayor, Karin, una elegante figura en porcelana, glacial pero dejando filtrar una bilis apenas contenida, que guarda en su centro una latente pero casi extinguida ansia de amor, y Liv Ullmann como la hermana emocionalmente vacía, sexualmente ávida, María, toda frías sonrisas y sentimientos superficiales, cuyo apetito amoroso carga con miedo al sufrimiento e irremisible egoísmo".

EL INTERIOR DEL ALMA. La cuarta mujer es la joven sirvienta, Anna (Kari Sylwan), quien se considera a sí misma la verdadera hermana espiritual de la enferma, pues es la única que sabe consolarla con un afecto cabal, abierto, táctil: de noche, cuando los dolores son insostenibles, la moribunda va a refugiarse a la cama de Anna, que la acaricia y la arrulla como sólo su madre podría hacerlo.

La revista *Time*, algo más reticente, trae sin embargo esta útil información: "El film recuerda la puesta en escena de *Hedda Gabler*, por Bergman, para el National Theatre inglés. Aquí, como en aquella producción, el color dominante es el rojo, de un matiz oscuro, sofocante, vagamente amenazador. «No me pregunten por qué debe ser así, porque no lo sé», escribe Bergman en el guión de *Gritos y susurros*. Quizá sea porque «desde mi infancia me he imaginado el interior del alma como una membrana húmeda de tonos rojizos». *Hedda Gabler* comparte también con este film una cuidadosa coreografía de los movimientos, con las actrices deslizándose por el cuadro con una gracia casi helada". *Time* insiste, asimismo, en que "el film debería profundizar más en sus personajes masculinos, que son como sombras o cifras". Y opina que "el problema con todo esto, la razón por la cual no se lo puede aceptar del todo, es que la desesperación de Bergman es mucho mayor que la redención final".

En cambio, el crítico de *The New York Times*, Vincent Canby, entona una apología del film en estos términos: "Así empieza el magnífico, conmovedor y muy misterioso nuevo film de Ingmar Bergman, *Gritos y susurros*, con un foco tan penetrante que parece tener la claridad de algo visto a través de la fiebre. Cada sentido es intensificado hasta un grado sobrenatural. Temores, susurros y sospechas nunca expresadas, se pasean por la casa como un viento. Hasta podemos oír hablar a la muerta reciente, distintamente y un poco como reprochando, despreocupada de la rapidez con la que se instala la corrupción física... Todas estas cosas son simplemente los métodos mediante los cuales Bergman dramatiza estados mentales que nunca han sido abordados, y mucho menos con éxito, fuera de la ficción escrita... No es un film fácil de describir o de soportar. Se yergue solo y reduce casi todo lo demás que presuntamente se verá esta temporada al nivel de cenicienta".

FILMS

Risas en el Purgatorio

Sueños de seductor (Play It Again, Sam), USA, 1972; dir. Herbert Ross.

La primera secuencia es auténticamente la última de *Casablanca* (1943). Allí Humphrey Bogart lleva a Ingrid Bergman hasta el aeropuerto, la entrega en brazos del otro galán, Paul Henreid, dice frases amargas sobre el renunciamiento al amor y se aleja caminando con el policía Claude Rains, en lo que puede ser el comienzo de una interesante amistad. Sobreimpresos en ese fragmento de blanco y negro (gentileza de Warner Brothers) aparecen los títulos iniciales de este film Paramount y a intervalos el rostro fascinado de Woody Allen, espectador solitario en su platea. Todo ese comienzo es muy procedente. Ilustra la admiración de Allen por Bogart y condiciona su especial predicamento en la anécdota que desde allí prosigue. Abandonado por su mujer, e incapaz de entender por qué ("¿Cómo se va a quejar Nancy de nuestra vida sexual si no tenemos relaciones sexuales?"), Allen emprende en ese momento la gran campaña para conseguirse una amante. Es tímido, es incompetente para la empresa y es torpe hasta extremos alucinantes, pero está protegido por la sombra de Bogart y termina por juntar audacia. Le llega el éxito por un sitio que no esperaba y eso da lugar a que la última escena sea también la de otro renunciamiento en otro aeropuerto. El personaje habría dado la vida por poder repetir aquellas frases posturas de Bogart, y en ese último momento puede hacerlo, con todo fundamento.

En un reciente ensayo publicado en *The New York Times Magazine* (enero 7) el crítico Richard Schickel describe a Woody Allen como el símbolo de toda una generación que él mismo integra. Aduce que el múltiple escritor e intérprete representa a los hombres que nacieron alrededor de 1930, se formaron cerca de salas cinematográficas, fueron adolescentes y lejanos espectadores de la guerra mundial, maduraron durante la administración Eisenhower, compartieron el idealismo de Kennedy y ahora están amargados por Vietnam, por Nixon, por el fracaso de una sociedad, por la inoperancia de la cultura adquirida. Rodeado de filósofos solitarios, Allen ha sabido reaccionar con humor y con memoria, burlándose de sí mismo tanto como de los demás y cuestionando las instituciones más admitidas, lo que incluye a la política, pero también a la educación, a la televisión, al psicoanálisis y a los pronunciamientos sobre la igualdad de los sexos. Como libretista, antes que como intérprete, Allen expresa aquí esa mezcla de desilusión, nostalgia y sátira. Por un lado muestra las ensañaciones románticas, el modernismo de Truffaut y Bogart, y el rechazo de la vida como un juego vano.

y omnipotente, la ilusión de decidir no ya qué ocurre sino qué debe ocurrir en su mundo. Por otro lado están su cuerpo pequeño, esmirriado y feo, su clara comprensión de ser poco atractivo, su necesidad de pronunciar continuas bromas contra sí mismo.

Decir que el film es una larga carcajada sólo sería hacerle una mitad de la justicia debida. Carcajada era *Bananas*, el anterior film de Allen, con su pletórica acumulación de chistes impensados y feroces, su abundancia de víctimas, su voluntad anárquica. Y las risas abundan ciertamente en este *Seducer*, desde el desastre elemental de torpezas físicas y rotura de armarios hasta la sutileza para ilustrar el reiterado fracaso como galán y aún para comentar el aislado éxito sexual ("Ni una sola vez tuve que consultar el manual"). Para aficionados cinematográficos un poco más maniáticos, las risas se redoblan con los sobreentendidos, cuando se advierte el toque alusivo al final de *Nace una estrella* (1954) o la parodia de cómo Humphrey Bogart castigaba a Elizabeth Scott (en *Dead Reckoning* de John Cromwell, 1947) o cuando se advierte que el título original del film (*Play It Again, Sam*) es la frase con que Bogart exhortaba al pianista negro Dooley Wilson a repetir la melodía de *As Time Goes By*, que identificó a *Casablanca* ante los oídos del mundo.

Pero junto a las risas hay toda una Operación Nostalgia. Si el propio Bogart no hubiera muerto en 1957, Allen lo habría utilizado ahora, como un Fénix renacido que pudiera burlarse de su propia leyenda. A falta del auténtico, obtuvo a un actor desconocido (Jerry Lacy) que imita a Bogart a la per-



WOODY ALLEN EN *SUEÑOS DE SEDUCTOR*
Un vaquero y un cómico

fección, no tanto en el rostro como en el ademán, la voz, la inflexión y el repertorio verbal. Su figura ambula por buena parte del film, como un fantasma que sólo el protagonista puede ver y como un ejemplo que le ayudará a salir de su Purgatorio tan especial. Según lo supo ya ver Peter Bogdanovich (particularmente en *La última película*) el cine ha integrado la formación de algunos hombres maduros de hoy y debe ser mencionado como una parte de su vida. Lo que describe aquí Woody Allen, convertido adecuadamente en un crítico cinematográfico profesional, es el contraste entre aquella formación, aquellas ilusiones y la realidad presente que lo rodea. Lo hace con humor y con un fondo de tristeza, no ya como un cómico sino en verdad como un auténtico humorista. ♦

H. A. T.

Ese dominio del aire libre

Joe Kidd (Id.), USA, 1972; dir. John Sturges.

Tras haber probado con argumentos de ambientación contemporánea (*Obsesión mortal*, *Harry el Sucio*), Clint Eastwood vuelve al western de extracción más o menos clásica. El reencuentro lo vincula, además, con un indudable perito del género como John Sturges. Pero si el autor de *Duelo de titanes* y *El último tren* demostró su habilidad para tallar personajes, el choque con Eastwood lo somete a una inevitable coyuntura: la creación de un tipo recio pero ambiguo, y hasta despojado de carácter.

En esa tesitura se mueve este Joe Kidd que permanece como simple espectador de los hechos hasta más allá de la mitad de la historia, y que apenas interrumpe su circunspección para liquidar a un chusco de costado, mientras bebe una cerveza. Las torpezas del revolucionario mexicano Luis Chama (John Saxon) mueven a Joe a colaborar en su persecución, primero, y cambiar de bando, después, cuando la insolencia feudal del poderoso señor Harlan (Robert Duvall) subleva sus sentimientos. En este sentido, el guión cuestiona los desmanes de una mentalidad típicamente sureña, proclive a hacer justicia por mano propia, y que como tradición se proyecta hasta hoy: el cine norteamericano ha dado cuenta de ello en descarnados alegatos del calibre de *La cacería humana*, de Arthur Penn.

Sturges vuelve a probar su dominio de los planos al aire libre, y con su sentido del gran espectáculo no pierde la oportunidad de irrumpir con una locomotora dentro de un bar. Como inserción en un mundo más próximo, su nuevo western incorpora armas automáticas y miras telescópicas, pero sus apoyaturas no siempre son firmes y hasta incurre (como en la decisión del rebelde mexicano de obedecer al héroe y presentarse a la justicia) en algunos ingredientes convencionales del género. ♦

N. T.

CINE

Cuatro mujeres en el otoño

La crítica cinematográfica norteamericana ha entrado en éxtasis frente al último film de Ingmar Bergman, *Cries and Whispers* (Gritos y susurros), estrenado hace dos semanas en Nueva York. El semanario *Newsweek* empieza así su comentario: "Para muchos norteamericanos que conocen su obra, Bergman sigue siendo un director con inquietudes metafísicas, que busca a Dios y el sentido de la vida a través del prisma de una lente. Pero, en realidad, el sueco creador de *El séptimo sello* abandonó hace mucho su interés por los misteriosos lazos entre Dios y el hombre, en favor de un más amplio humanismo. Su último film, *Gritos y susurros*, enfrenta las realidades de la condición humana: el destino del hombre sobre «la oscura y sucia Tierra, bajo un Cielo vacío y cruel». Ahora, Bergman busca sus respuestas en las solas labores del corazón humano".

"Esta es la historia de cuatro mujeres —tres hermanas, una de ellas muriéndose de cáncer, y una joven sirvienta— que pasan algunos días de otoño en una hermosa mansión seño-

rial, tratando de aliviar los últimos momentos de la moribunda. Sin duda, algunos sectores la considerarán una declaración acerca de los problemas de la mujer en la sociedad actual, a pesar de su muy deliberada ubicación a fines del siglo pasado. Pero no es más específicamente un documento sobre la liberación femenina, de lo que *La guerra y la paz* es un panfleto antibélico, y pasarlo a través de la retórica del *women's lib* sólo reduciría a andrajos su comprensión."

Bergman eligió contar esta historia mediante un cuarteto femenino porque, muy sencillamente, ama a las mujeres y las encuentra más interesantes que los hombres, a la vez como seres y como actrices. En las habitaciones de la mansión, tapizadas de rojo, sus rostros luminosos flotan como grandes globos seráficos, dorados y colmados de dolor, soledad, aislamiento, miedo, que son los temas de esta sinfonía. Harriet Andersson, en el papel de Agnes, la hermana soltera y moribunda, "timonea la nave de su lecho de muerte, por momentos envuelta en tranquilidad, luego súbitamente levantada por una gran ola de intolerable agonía. Es un papel tan amplio y tan profundo como el dolor mismo, y la Andersson responde a él con nada menos que la intensidad definitiva del sufrimiento físico y sus tres dinámicas: el dolor físico, el dolor emocional y el dolor espiritual".

Que almorzar cualquiera sabe

Un acto trascendental en la vida de los argentinos como el almuerzo encontró en la televisión una suerte de sagrario, de Monte Sinaí desde el cual dictar ciertas leyes de sociabilidad y de convivencia. Anfitriona indiscutida, Mirtha Legrand se ha sentado a la mesa (en la cabecera, por supuesto) durante cinco años, en el transcurso de los cuales fue adquiriendo cierta soltura que nunca tuvo ni en el cine, ni en el teatro, ni en otras mucho menos afortunadas incursiones televisivas. Ahora, a raíz de su intempestivo alejamiento del Canal 9, le ha salido una competidora en la agraciada figura de alguien que también es indiscutida en lo suyo: la vedette número uno, Nélide Lobato. Desde el pasado lunes 15 de enero (Mirtha empezó el día 2) ambas entablan un duelo singular: almuerzan a la misma hora y conversan con personalidades de actualidad. La Legrand lo hace por Canal 13 pero en Mar del Plata, en el presuntuoso hotel Hermitage, y sus programas son, aparentemente, grabados; la Lobato en los estudios del 9, "en vivo y en directo". La hora fatal es casi la misma: a las 13 Nélide, a las 13.30 Mirtha.

LA MESA ESTA SERVIDA. Mirtha conserva, como era de esperar, su inimitable estilo que consiste en una mezcla de perpetua —y auténtica— inocencia (es decir, la perduración de su status de ingenua) y cursilería no menos genuina. El resultado no es en modo alguno desagradable, puesto que ingresa en lo *camp*, y el Hermitage es ideal para proveerla de la utilería necesaria: mozos de guante blanco, mobiliario y decoración vagamente franceses. No faltan las fuentes de complicada elaboración, que ella describe con minucia, sin olvidar los colores, ni la cristalería con insistentes copas de largo tallo, ya algo anacrónicas, sobre todo a la hora de almorzar.

Lo mismo que en *ville*, Mirtha da "la

vueltillo" ante la cámara para que anhelosas espectadoras no se pierdan ni una puntada, y después entran los invitados, recibidos con aplausos, a veces calurosos, a veces no tanto, según se trate de los que están en ese momento en el estudio o de una cinta grabada *ad hoc*. Muchas veces son inoportunos, porque no tienen nada que ver con lo que se está hablando (Juan Verdaguer se refería a una dolencia física bastante seria, al parecer, en el momento en que estallaron las palmas).

La conducta de la supuesta dueña de casa es siempre la misma. La Legrand confirma cuidadosamente todo lo que se dice y reparte ponderaciones y efusiones, mientras con énfasis repueba lo que le parece inconveniente. Casi siempre formula alguna pregunta "privada" sobre recientes romances y separaciones en la farándula; y si bien suele ser discreta y deja en libertad al interesado de contestar o no, la cámara se ocupa del resto, como cuando interrogó a Enrique Dumas acerca de su divorcio. El cantante no contestó, pero la pantalla mostraba su cara turbada y Mirtha terció con un sonriente: ¡Un bocadito y volvemos! Otra constante del programa ahora albergado en el 13 es que cada uno muestra sus habilidades. Pese al mal rato, Dumas tuvo que cantar, aunque se sabe que no está bien visto hacerlo en la mesa.

EL HOMBRE QUE VINO A ALMORZAR. El lunes 15, fecha fijada para el debut manducatorio de la Lobato, la Legrand llegó al Hermitage en helicóptero y se encontró en la puerta, para dar la vueltillo, nada menos que con Luis Sandrini. Previendo estos despliegues, el zar del 9, Alejandro Romay, se instaló junto a la novel anfitriona, quizá para alentarla. Como era previsible, se transformó él en la vedette del programa, lo que tornó difícil juzgar a Nélide en ese primer día. Con todo, pudieron observarse algunos progresos formales: una apertura sencilla, una escenografía de buen gusto, una mesa puesta con elegancia y una mucama —por fin— sin guantes. Lo malo estuvo en la elección de los invitados: oponer a Rogelio Frigerio y Raúl Da-

monte Taborda es como para indigestarle la comida a cualquiera. Romay trató de moderar el diálogo lo más que pudo, Nélide y María Vaner observaban y masticaban, sin poder intervenir casi nunca. Hasta que el 9 no pudo con su genio y un tropel de figuras de su elenco invadió el fingido comedor, para besuquear y estrujar a la debutante, amén de hacerle regalos. La más oportuna fue Teresa Blasco, quien le obsequió una *Historia de la estupidez humana*.

En el segundo programa las cosas mejoraron. Nélide se manejó sueltamente con la información, hubo preocupación por que actuara como en su casa, ocupándose personalmente, por ejemplo, de servir el café a los invitados. De presentarlos se ocupa la cámara, sobreimprimiendo el cartón con el nombre de la persona enfocada; la Lobato los presenta entre sí. Estaban: María Elena Santana, publicitaria; Luis Brandoni, actor; el presidente de la FAO, Kenton Miller, y Jorge Morello, ecólogo del INTA. Se advirtió que la anfitriona estaba demasiado preocupada por el tiempo disponible, y que tenía cierta dificultad para articular.

Al tercer día, un rasgo original: almorzar en el andén de la estación de Temperley, con el elenco y el equipo de *Los Siete locos*, que dirige Torre Nilsson. Este acertado rasgo de informalidad agravó, sin embargo, los problemas que todavía acosan a Nélide: falta de agilidad para manejar situaciones imprevistas y mantener el interés del público, sacándoles partido. Contemporáneamente, la productora del ciclo Lobato, la periodista y escritora Aída Bortnik, renunciaba a su cargo, después de haber trabajado un mes previo a la salida al aire. Bortnik sugiere que su renuncia es, de por sí sola, una declaración. Pese a todos estos desperfectos, es aún demasiado pronto para desahuciar a la Lobato, como se apresuró —demasiado— a hacerlo cierta prensa interesada en promover a su rival. Nélide tiene aún las armas de su vivacidad, su simpatía y su sex-appeal, a más de una posibilidad única: hacer algo completamente distinto de Mirtha Legrand. ♦

Informe de Alicia Creus

Del almuerzo considerado como una de las bellas artes
MIRTHA: POMPA Y CIRCUNSTANCIAS; NELIDE: ¿ES POSIBLE SER DISTINTA?



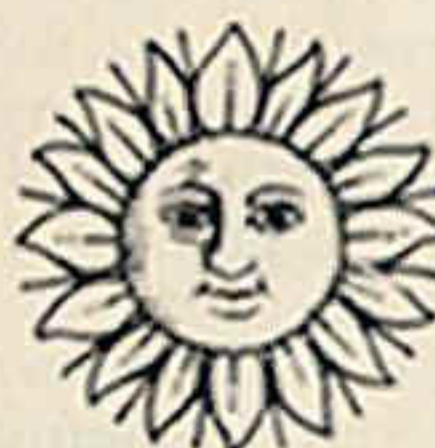
EDITOR DEL TIEMPO

Es una forma de decir que JORGE ALIAGA es el responsable de REVISTA TIEMPO, un programa que RADIO EL MUNDO difunde de lunes a viernes a las 19.00 y donde se puede encontrar toda la información y la muy buena música. Altamente recomendable.



MUNDO SHOW

Así se llama la audición especializada con noticias, comentarios y reportajes del mundo artístico, que animan por RADIO EL MUNDO, los sábados a las 22.30, NESTOR ROMANO y SERGIO OBREGON. Una cita para estar bien informados.



Para vivir el verano 73
a todo ritmo

**LU6
EMISORA
ATLANTICA
MAR DEL PLATA**

La programación más estelar
de la costa atlántica



SILVIO SOLDÁN no está enojado. Simplemente afirma que su programa MATINATA (RADIO EL MUNDO, lunes a sábados de 8.00 a 11.00) tiene mucha música de tango, porque son los oyentes a través de llamadas telefónicas y de cartas que la solicitan. Cuando una audición es popular, suele pasar eso.



Se llama AUGUSTO BONARDO y también está en RADIO EL MUNDO. De lunes a sábados de 22.05 a 22.30 emite su programa de comentarios de actualidad y de buena música titulado VIA LIBRE, dando paso a su estilo personalísimo que ha marcado rumbos en la radiofonía argentina, Bonardo, LR1 y Via Libre.

ARGENTINISIMA

Un éxito muy firme.

Y ello no se debe a la simple casualidad, ni a la improvisación, sino al trabajo perseverante, al cariño y a la profesionalidad de Julio Marbiz y de quienes le acompañan en cada edición de ARGENTINISIMA. Qué es ARGENTINISIMA? Pues, simplemente, un encuentro entre amigos que dicen cosas y que se concreta de Lunes a sábados de 11.00 a 13.30 y de 21.05 a 22.00, por LR1 RADIO EL MUNDO.

En esta reunión, por ejemplo, Enzo Ardigo comenta todo el deporte; Oscar Gañete Blasco, a bordo del MUNDOMOVIL N° 1, busca la noticia; las provincias cuentan los hechos importantes que en ellas suceden; Dora Palma, Lucy Beveraggi, Luis Alberto Drago, Luis Pedrajas y Oscar Guerrero conversan ofreciendo productos; el oyente se acerca mediante el teléfono para comunicar sus inquietudes y la música argentina, con sus mejores intérpretes y temas se proyecta plena, a través de la cordialidad del hombre que creó ARGENTINISIMA: Julio Marbiz.

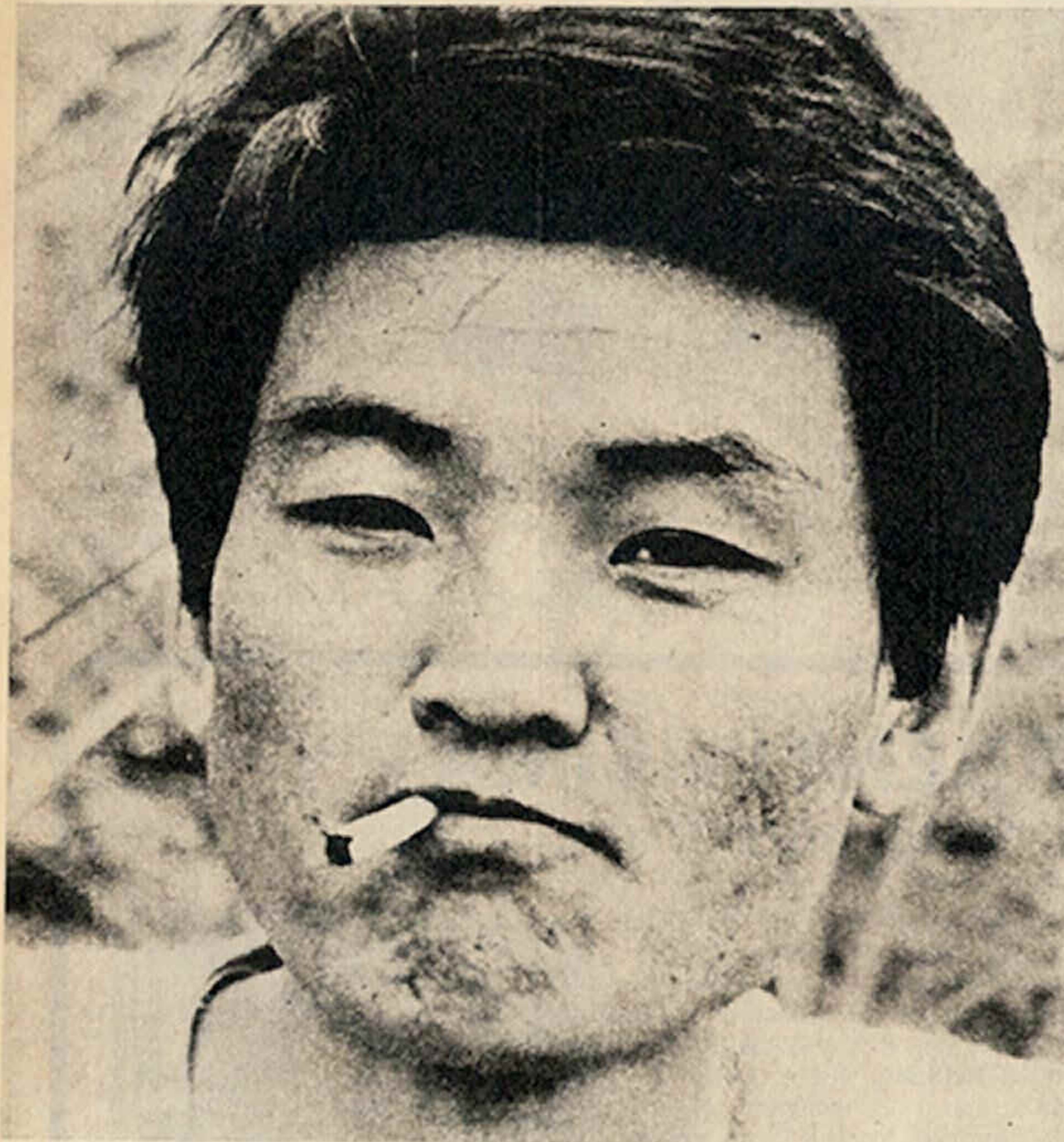


LR1 RADIO EL MUNDO
y su Red Azul y Blanca de Emisoras Argentinas

LT3 Radio Cerealista (Rosario) • LT5 Radio Chaco • LU4 Radio Patagonia Argentina (Comodoro Rivadavia)
LU6 Emisora Atlántica (Mar del Plata) • LU7 Radio General San Martín (Bahía Blanca) • LV3 Radio Córdoba
LV7 Radio Tucumán • LV8 Radio Libertador (Mendoza) • LV13 Radio Granaderos Puntanos (San Luis)
LV7 Radio Catamarca. Ondas cortas: LRU 19 mts. • LRX 25 mts. • LRX1 49 mts. • LRX2 31 mts.

LIBROS

Chi Ha: Un poeta rebelde en Corea del Sur



KIM CHI HA

Cantar, satíricamente, los horrores de un régimen

Escribe con una sinceridad que hace rabiar a las autoridades de su país, provocando arrestos en masa y juicios innumerables. Su poesía dibujó una brecha en los muros de la hipocresía y la corrupción reinantes en Seúl (Corea del Sur). Una poesía persistente como un hacha o sutil como una aguja. Sus palabras evocan la tragedia nacional de su pueblo, pero de una manera tan mordaz que el lector, a menudo, ríe en vez de llorar. Fue arrestado en repetidas ocasiones y su caso investigado; acusado sin juicio previo, se lo envió a una clínica de tuberculosos, y fue acosado sin tregua, a partir del momento en que una revista sin importancia decidió publicar, hace tres años, su sátira épica *Los cinco bandidos*. Después de la edición de otro de sus poemas, *Rumores injustificados*, Kim tuvo que refugiarse en un sombrío cuarto de hotel, mientras que muchos de sus compañeros eran interrogados sobre su paradero.

"Y cuando por fin me pescaron, me arrojaron en un recinto pequeño, con la obligación de escribir un poema reparatorio, en favor del gobierno vigente", dice Kim Chi Ha, de rostro más bien anguloso, cuya mirada se oculta bajo un par de anteojos de línea occidental. "Fueron muy correctos conmigo, pero no por eso dejaban de repetirme una y otra vez, con la vista fija en el papel, «Escriba. Me negué.» Y de esta manera, Kim, hijo de un operador de cine desocupado, nacido en una paupérrima provincia del sur de Corea, fue enviado a un hospital militar para el tratamiento de una tuberculosis curada cuatro años atrás. "Me tuvieron encerrado allí durante tres meses —recuerda, sonriendo—. No hice otra cosa que escribir unos pocos poemas, leer revistas y caminar por el edificio. Mi caso parecía no necesitar medicamentos."

Finalmente, un grupo de escritores japoneses, encabezado por el poeta Kim

salvar a Kim Chi Ha", cuyo objetivo era persuadir al presidente sudcoreano Park Chung Hee de que reconsiderara el caso. El presidente mismo, que gobierna como un dictador con poderes otorgados por una política "de emergencia", hizo todo lo que pudo para desilusionar a los miembros del comité, encabezado por Tsurumi Shunsuke, profesor y filósofo de Kyoto. Al llegar a Seúl en un vuelo de Aerolíneas Coreanas, los viajeros descubrieron que el maletín que contenía el original del petitorio para la liberación de Kim se había extraviado. No existía ninguna prueba, pero no era necesario ser muy astuto para detectar al culpable: la persuasiva y politentacular Agencia Central Coreana de Inteligencia. Algunas de las firmas suscribían nombres tales como Jean-Paul Sartre, Simone de Beauvoir, Herbert Marcuse, Stanley Spector y Noam Chomsky, y los escritores japoneses.

El presidente Park se rehusó a recibir a los miembros del comité; sin embargo la campaña no fracasó del todo.

En agosto pasado, y de manera misteriosa, Kim fue liberado sin recibir ningún tipo de explicaciones. Aparentemente, se había curado del mal que lo afectaba. Si Kim fue perseguido por el gobierno de Park, es importante destacar que se trata más de un poeta patriótico que de una figura política. "A veces siento una inmensa piedad por este régimen —confió al comité que lo visitó en el hospital—. Quisiera albergar mis propias esperanzas a este respecto, pero mi pueblo —la nación entera— dejó de ser optimista." Su rechazo por los excesos del capitalismo vigente en Corea del Sur es profundo; pero no por ello se limita a aceptar, sin más ni más, el gobierno imperante en el Norte del país. "En teoría, el comunismo es positivo —afirma—, pero los norcoreanos son demasiado obcecados. La vuelta futura de la historia apunta hacia el socialismo y la libertad. Ellos deben asimilar el concepto de libertad, y no negarlo como hacen actualmente." Eventualmente, agrega el poeta, todos los coreanos "deben tender hacia la creación de una línea revolucionaria nueva. Sin esta línea, la real unificación de la península se convertirá en una utopía".

En la actualidad, Kim se aboca a la tarea de realizar "proyectos de investigación" sobre la miseria y los problemas que afectan a su pueblo. Su mecenas, la poderosa (y de orientación liberal) Iglesia Católica —frecuentemente en oposición al régimen de Park—, le provee de ambos, el trabajo y los subsidios.

Si el poeta enmudeció por el momento, por lo menos en lo que respecta a la imprenta su obra sigue estando presente entre sus lectores. La libertad de expresión en Corea del Sur

poemas más mordaces. Escrito al estilo de la ópera coreana tradicional, *Los cinco bandidos* hace que el lector occidental vuelva a pasearse por el Infierno de Dante, a causa de sus imágenes grotescas y el odio imparcial que el poeta expresa hacia los que gobiernan. Aun en la traducción, los personajes de *Los cinco bandidos* —cada uno de ellos representa una categoría diferente de la élite sudcoreana —emergen, por obra del poeta, en toda su pompa corrupta y cruel. "Me siento inclinado a escribir un poema con palabras candidas, como nadie lo hizo antes que yo —afirma en el prefacio—. Y hago esto sabiendo de antemano que atraeré hacia mí medidas punitivas y dolor físico."

Los cinco ladrones, protagonistas del poema, son la imagen de grandes empresarios, miembros de la Asamblea Nacional, altas autoridades del gobierno, generales y ministros. Después de reunirse, juegan una apuesta sobre cuál de ellos es más hábil en materia de corrupción. El poema de Kim debe mucho de su fuerza al uso desinhibido de una imaginería repulsiva.

La aplicación específica de la poesía de Kim al contorno inmediato tuvo mucho que ver en la gran popularidad que goza el poeta entre los intelectuales coreanos, muchos de los cuales sienten indignación por los excesos cometidos por el gobierno de Park. (En el mes de octubre pasado el presidente cerró las universidades y alertó la tropa, de la misma manera en que hace un tiempo acalló las revueltas estudiantiles.)

El régimen de Park, aliado de la CIA, es tan poderoso que realmente no necesita ningún tipo de pretexto para arrestar a cualquier individuo que resulte sospechoso. De manera general, sin embargo, el gobierno persigue a los disidentes bajo pretexto de que presten colaboración a los comunistas. Boo Wan Nuyk, editor de Kim y lúcido sociólogo, fue acusado de "alimentar el antagonismo entre las clases sociales". Desde la publicación de *Los cinco bandidos*, la revista de Boo fue cerrada. "Ninguna otra revista ni ningún diario publicará mi obra —es la angustiada declaración del poeta—. La oposición ha enmudecido en Corea." A veces un centenar de ejemplares de una publicación aparecen en las librerías antes de ser confiscados por la omnipotente CIA. El gobierno no es capaz de aniquilar completamente a esa oposición, porque los críticos resultan ser, a veces, influyentes en su propio medio: en algunos casos se trata de individuos que recibieron una educación occidental y con contactos a nivel internacional.

En *Rumores injustificados*, el autor fantasea sobre sus temores acerca de lo que puede ocurrir en la moderna Corea a quienes provoquen la ira o las sospechas de la CIA. El héroe del poema se llama Ando, un campesino que decide radicarse en la ciudad. Pero nada le sale bien a Ando, por no tener conocidos, ni instrucción, por carecer de dinero para las propinas. Entonces, un día, después de padecer una infinidad de decepciones, gráficamente delineadas a lo largo del poema, Ando "se echó de rodillas y con la mirada vacía exclamó: «¡Dios, qué p... mundo es éste!». A partir de ese momento, un mecanismo paranoico lo avasalla y tiene lugar una escena de enjuiciamiento con connotaciones kafkianas. A pesar de esto, Kim alega haber estado más influido por antiguos poetas coreanos que por escritores europeos.

El poema concluye con una sentencia que dicta 500 años de prisión, y el horrible castigo de ser privado de los miembros, incluida la cabeza. Pero el cuerpo sigue palpitando, la mente funcionando, y mientras el poema entra en su fase final, la gente de su aldea natal oye el fragor del tronco de su cuerpo al estrellarse con rabia contra los muros de la celda.

La saga de Ando, símbolo de la protesta inmortal, es el manifiesto de la comunidad intelectual de Seúl, y de la omnipresencia de la burocracia. "¿Es acaso nuestro destino el de permanecer para siempre pobres y silenciosos? —se pregunta Kim con voz ahogada—. No, no es el destino. Es la trágica realidad demarcada por un régimen, un régimen corrupto."

Copyright © 1973, The New York Times y Coreana, 1973

No deje que esto suceda más.



Para evitar la poliomielitis, se recomienda seguir este plan de vacunación:

- 1a. dosis a los 2 meses de edad.
- 2a. dosis a los 4 meses de edad.
- 3a. dosis a los 16 meses de edad.

Además, aplique un refuerzo cuando su niño ingrese al período escolar.

Cumpla con este plan de vacunación, no lo interrumpa, y su hijo estará protegido contra la poliomielitis.



Soler 3983 - Tel. 84-1519
Buenos Aires.



El cupón de la tranquilidad.

Submite información sobre los servicios que brinda Policlínica Privada.

NOMBRE _____

DOMICILIO _____

LOCALIDAD _____

PROVINCIA _____

Este cupón sig-

nifica su futura tranquilidad... Mándelo hoy mismo, luego Ud. y los suyos nunca se sentirán solos, porque POLICLINICA PRIVADA DE MEDICINA Y CIRUGIA estará siempre presente cuando Uds. lo necesiten.



Consultorios externos centralizados y de zona en Capital y

Gran Buenos Aires, internación en confortables habitaciones y servicios complementarios de urgencia a domicilio las 24 horas del día. Todo para su tranquilidad por una cuota mensual. Decídase. Mande este cupón y desde la primera entrevista con nosotros, se sentirá protegido.



BME. MITRE 2549
al 53
Tel. 47-2503



SIMONE DE BEAUVOIR
Aplicada, devota, honesta.

MEMORIAS

El tornasol es gris

Final de cuentas, por Simone de Beauvoir. Sudamericana, Buenos Aires, 1972, 548 páginas.

Es el cuarto volumen de memorias de la autora, y suscita una melancólica ambigüedad: ¿su literatura ha declinado o el mundo la ha dejado atrás? Recordar su vinculación al existencialismo —a Jean-Paul Sartre— es inevitable; simpatizar con muchas de sus actitudes humanistas y morales, también. Nadie, salvo por malignidad, podrá poner en duda la honestidad de sus posiciones, se trate de su adhesión al Mayo francés, de su participación en el Tribunal Russell —que juzgó los crímenes de guerra de los EE. UU. en Vietnam— o de su lucha por el feminismo. Pero sus reflexiones son de una ingenuidad aplastante, y puede inferirse que con ella el existencialismo se precipitó en las llanuras de la mundanidad.

Tampoco le falta audacia: se desplaza por la metafísica cual una modelo en un desfile. Simone de Beauvoir camina por la alfombra, gira, y los tules rosados de la ontología quedan a la vista. Escribe: "No sé dónde podrían haberme llevado caminos que, retrospectivamente, me fueron posibles, pero que no seguí. Lo cierto es que estoy satisfecha con mi destino y que no lo cambiaría en nada. Considero, pues, como guiados por la suerte los factores que me ayudaron a forjarlo. Mi primer paso afortunado fue, evidentemente, mi nacimiento".

Las reflexiones que hace sobre su obra literaria —parecen mentira, provenientes de la autora de *Los mandarines*, una ponderable novela— incluyen estos colores apagados: "Fuera de algunos detractores sistemáticos —dice de *Una muerte muy dulce*—,

la prensa me fue muy favorable. Recibí muchas cartas muy cálidas. Mis corresponsales me decían que, a pesar de su tristeza, mi libro les había ayudado a soportar, en el momento y a través de sus recuerdos, la agonía de un ser querido (...). Creo que una de las tareas esenciales de la literatura y lo que la vuelve irremplazable es superar esta soledad que nos es común a todos y que, sin embargo, nos vuelve extranjeros unos a otros". Samartianismo. Simone de Beauvoir habría sido incapaz de escribir una línea si hubiese sospechado que escribir es una actividad inútil, por ejemplo. O nociva.

Es posible, incluso, imaginársela como una maestra argentina devota de Sarmiento, pero a la vez pervertida por *El ser y la nada*. Es devota del saber, aplicada —cualidad que le permitió, con holgura, investigar y escribir *La vejez*, un ensayo tan admirable como tedioso —y, seguramente, enemiga de los castigos corporales. Da el ejemplo y se cultiva: "¿Soy más o menos instruida que antes? No dejo de aprender, pero los conocimientos se desarrollan tan rápido que al mismo tiempo mi ignorancia crece. Y mi memoria deja escapar gran parte del saber que había almacenado".

De este cuarto libro de memorias de Simone de Beauvoir puede afirmarse que ha revelado dos cosas. Una, acaso ya conocida, que ella es una persona bonísima y muy sincera. La segunda está consignada en la última página: "No he sido una virtuosa de la escritura. No he resucitado, como V. Woolf, Proust o Joyce, el tornasol de las sensaciones y no he captado en palabras el mundo exterior". ♦

J. di P.

POLITICA

Detrás del espejo

La soberanía imperfecta, por Roberto Roth. Bermejo, Buenos Aires, 1972, 138 páginas.

Roberto Roth (42) ha tenido acceso a los mecanismos del poder y del Estado: como abogado conoce a fondo las idas y vueltas de la economía oficial, y aprendió su oficio como asesor de ministerios y Bancos estatales, antes de pulirlo en la Subsecretaría Legal y Técnica de la Presidencia, de la que fue titular entre 1966 y 1970. Con esta experiencia vivida desde dentro de la política argentina, Roth tenía dos opciones: el silencio o la denuncia. Al elegir este segundo camino, escribió *La soberanía imperfecta*, un ensayo exhaustivo que permite a los lectores ingresar detrás del espejo, es decir, más allá de las noticias periodísticas, para ver el rostro oculto del país y todas las formas de dominación que impiden a la Argentina ser realmente soberana.

En un primer capítulo, Roth actualiza su posición ante el campo que

va a abarcar: "Cuando el tema es político las dificultades para captar la realidad se multiplican: pasión y prejuicio, interés y patriotismo la distorsionan, la ofuscan, la ocultan o la revelan. Por este motivo la exposición política tiene que ser polémica. Cuando no lo es se ha hecho un esfuerzo decidido para obviar la realidad". La célebre panacea de la objetividad es aquí abolida desde el comienzo, y se apuntalan los dos centros mayores de interés del libro: un acopio enorme de información y una postura personal.

Roth señala que la geografía política de Europa, Asia y África ha variado constantemente y que no ocurre lo mismo en América. Pero esa inmovilidad de las fronteras esconde otro movimiento: el de la dominación. En la historia de América latina, los imperios de España y Portugal son suplantados, finalmente, por el Imperio Británico, que a su vez se derrumba luego de la Segunda Guerra Mundial. Entonces aparece Estados Unidos que lleva al imperialismo hasta sus últimas consecuencias.

En el capítulo "Mecanismos financieros y comerciales de dominación", arroja cifras conocidas por los especialistas en política y economía, pero ignoradas por el hombre común. Uno de los ejemplos proviene de las negociaciones argentinas con el Banco Internacional de Desarrollo: "Cuando el país hizo sus cuentas con el Banco en 1968 descubrió que había aportado 108 millones de dólares en calidad de capital, intereses y amortizaciones y había recibido 102 millones de dólares en préstamo". "El Banco adujo —continúa— que la desproporción se debía a la ausencia de proyectos financiados argentinos. La explicación carecía de seriedad en momentos en que la obra pública atravesaba un auge que pocas veces había tenido en el país."

Estos y otros entretelones construyen un libro apasionante, donde la información permite conformar una nueva imagen de un país que aún no se ha liberado económicamente. ♦

V. H.

Los mecanismos de dominación ROBERTO ROTH



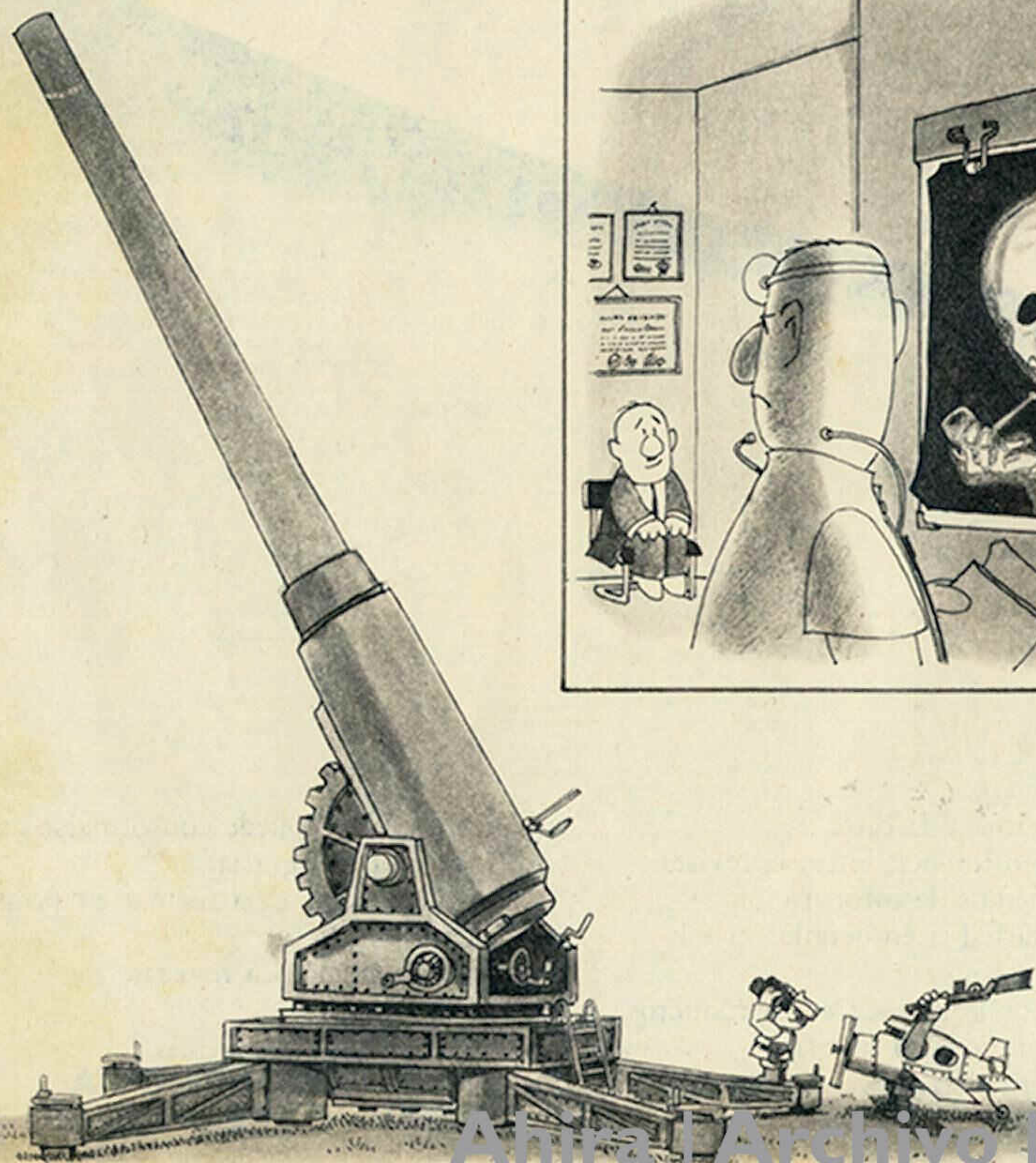
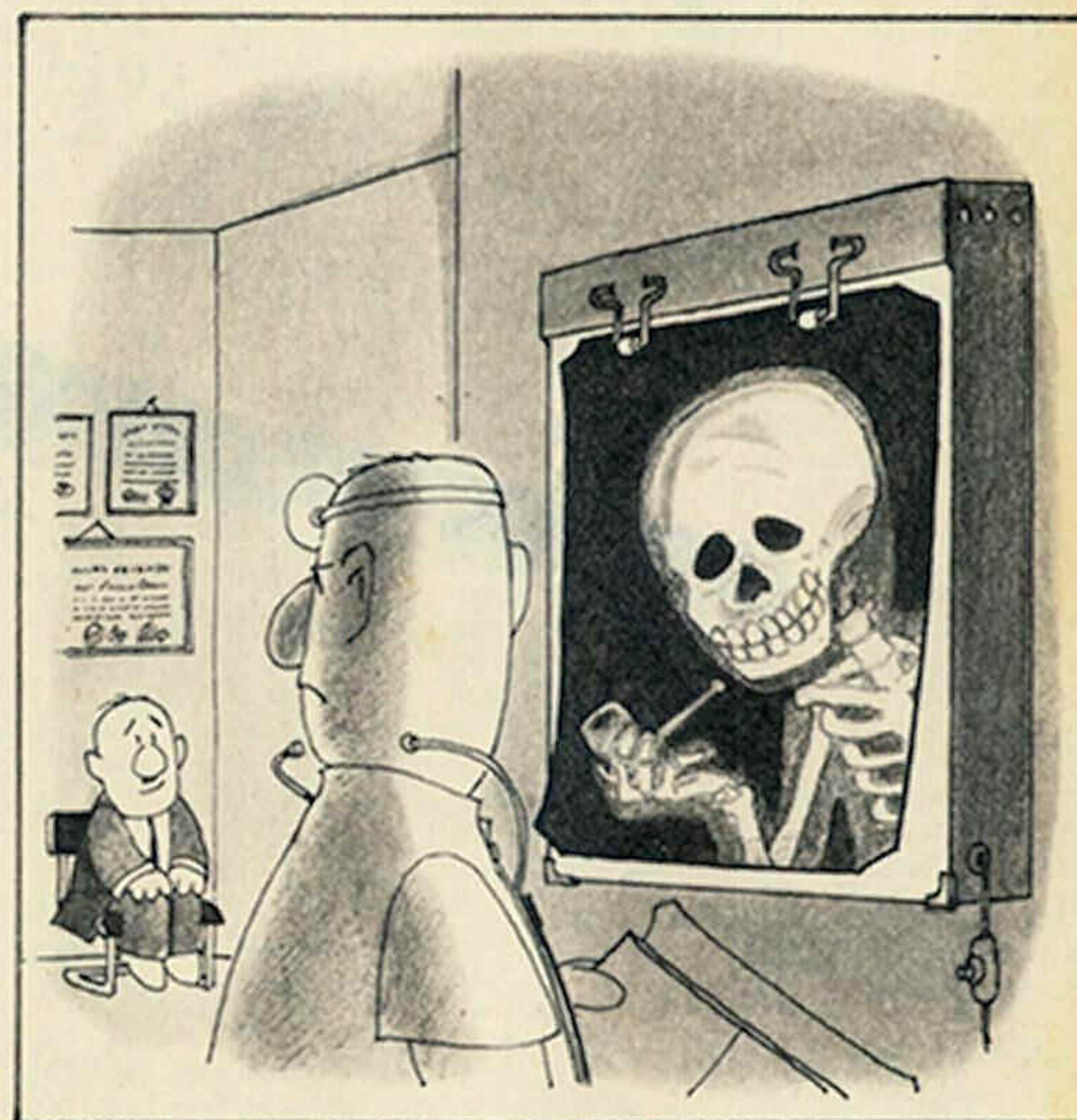
123587AZ AAER
ILLTA 332445
A EDITORIAL

HOLLYWOOD EN CRISIS - PROBLEMAS
FINANCIEROS AFECTAN PRODUCTORAS.
VA REVISTA.

El telegrama y la carta.
Esa es la diferencia entre la revista y los demás medios de información.
La revista habla en detalle, va a la causa de las cosas.
De los protagonistas. De los productos.
Tiene tiempo para hacerlo.
Porque usted la busca cuando tiene tiempo para leerla.

Hoy, usted no puede conformarse con la información telegrafiada.
Necesita pautas para formar su propio punto de vista.
Esté informado: lea revistas.

Si interesa, está en las revistas.
**ASOCIACION ARGENTINA
DE EDITORES DE REVISTAS**



al viajar, que el dinero no le quite el sueño.

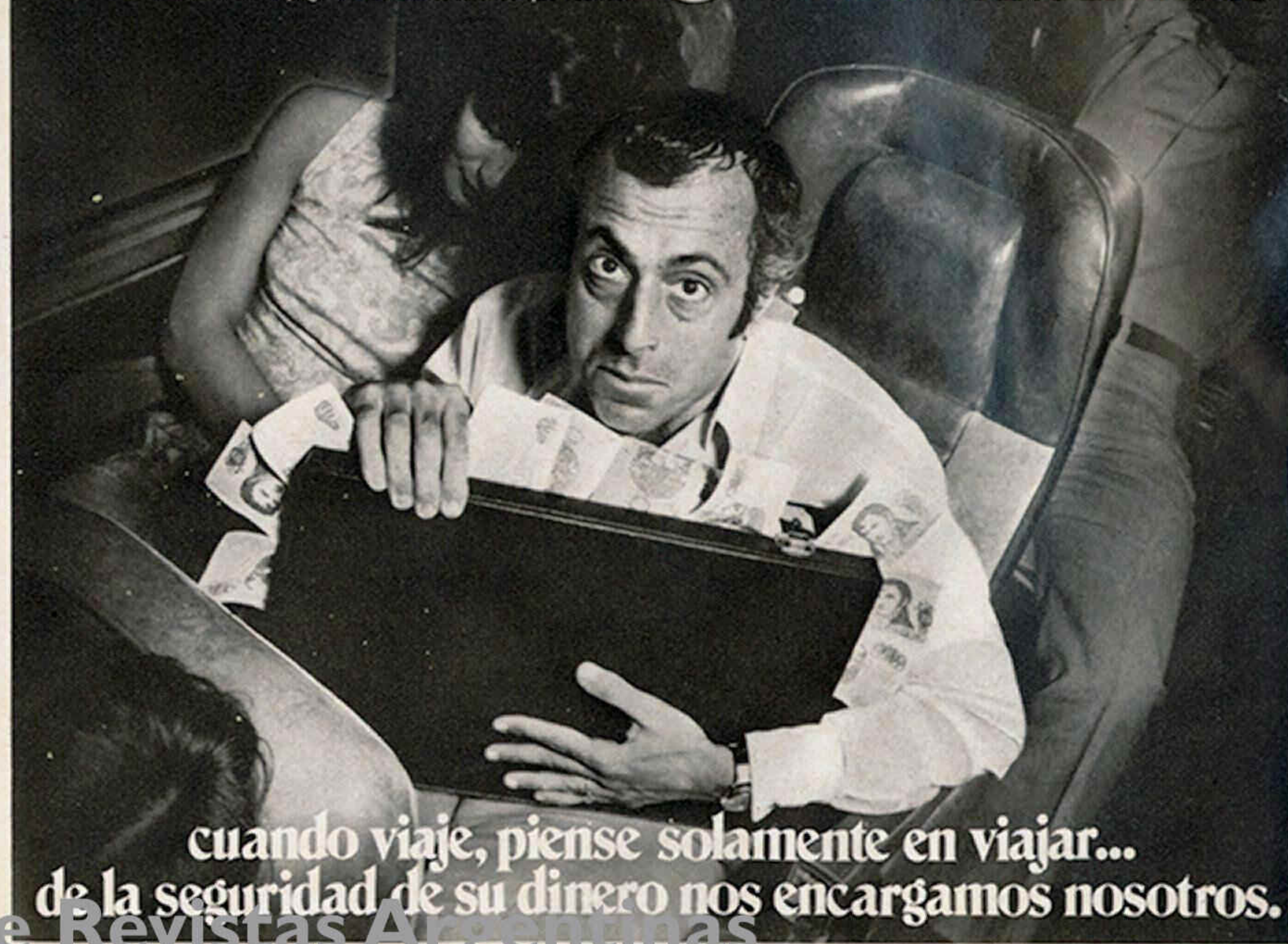


Por supuesto, cuando usted viaja quiere evitar preocupaciones y la seguridad de su dinero es una de ellas. Pero ahora puede hacerlo sin llevar efectivo, adoptando nuestros Cheques de Viajero. Solamente usted, con su firma puede cobrarlos en el acto, en cualquiera de nuestras sucursales en todo el país —que son más de 450— o utilizarlos como medio de pago en las transacciones que realice.

Para adquirirlos, acérquese a alguna de nuestras filiales, en donde, asimismo, le daremos más información. Este es un servicio que le brindamos en forma gratuita, es decir que, por él, no paga comisión ni al adquirir ni al efectivizar los cheques.



**BANCO DE LA
NACION ARGENTINA**



cuando viaje, piense solamente en viajar...
de la seguridad de su dinero nos encargamos nosotros.